



Performance-Bericht 2023

Agentur Landesdomäne

**(A) Gesamtbewertung des
Steuerungsbereichs 2023**

Die AGENTUR LANDESDOMÄNE verwaltet und bewirtschaftet für die Autonome Provinz Bozen-Südtirol die landeseigenen Hochgebirgsflächen, die land- und forstwirtschaftlichen Flächen sowie die dazu gehörigen Betriebe und Gebäude. Sie ist 2017 aus der Zusammenlegung der Gutsverwaltung Laimburg und des Landesbetriebes für Forst- und Domänenverwaltung als vom Land abhängige Körperschaft öffentlichen Rechts mit Organisations-, Verwaltungs-, Buchführungs- und Vermögensautonomie hervorgegangen. Sie unterliegt der Aufsicht der Landesregierung und agiert heute als größter land- und forstwirtschaftlicher Betrieb in Südtirol.

Die Agentur Landesdomäne gliedert sich in fünf Bereiche, wobei der Agrarbetrieb Laimburg, der Forstbetrieb und die Koordinierungsstelle Forstschule Latemar sowie die Gärten von Schloss Trauttmansdorff zu den operativen Bereichen und die Verwaltung und die Liegenschaftsverwaltung neben der Direktion zu den administrativen Steuerungsbereichen zählen. Der Direktor ist dabei der gesetzliche Vertreter der Agentur und trägt die oberste Führungsverantwortung für alle Zuständigkeitsbereiche der Landesdomäne.

Eine nachhaltige und ausgewogene Bewirtschaftung der Flächen ist dabei oberstes Gebot der Agentur Landesdomäne gleich wie es die Qualitätssicherung, der Umwelt- und der Gesundheits- und Arbeitsschutz sind. Letztere werden als wesentlicher Teil der sozialen Verantwortung gegenüber den Mitarbeitenden und der Öffentlichkeit wahrgenommen mit dem Anspruch, einen attraktiven und sinnstiftenden Arbeitsplatz zu bieten und mit dem offiziellen Auftrag, das Vermögen des Landes zu wahren und auch zu mehren.

Der AGRARBETRIEB LAIMBURG umfasst landesweit zwanzig Gutshöfe auf einer Fläche von ungefähr 224 ha in unterschiedlicher Höhenlage und Exposition, die von vierzehn Betriebsleitern und einer Betriebsleiterin bewirtschaftet werden. Den Großteil der Landwirtschaftsflächen nehmen Obst- und Weinbau ein; der Anbau erfolgt zumeist nach den

Relazione sulla performance 2023

Agenzia Demanio provinciale

**(A) Valutazione complessiva in tema
di gestione 2023**

L'AGENZIA DEMANIO PROVINCIALE cura l'amministrazione e la gestione di aree territoriali di alta montagna e di superfici agricole e forestali, con le relative attività e pertinenze, che appartengono alla provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige. È sorta nel 2017 dall'unione tra il Podere Provinciale Laimburg e l'Azienda provinciale Foreste e Demanio. Si è così dato origine a un ente dipendente dalla Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico, dotato di autonomia organizzativa, amministrativa, contabile e patrimoniale. Esso è sottoposto alla vigilanza della Giunta provinciale e, ad oggi, rappresenta l'azienda agricola e forestale più grande dell'Alto Adige.

L'Agenzia Demanio provinciale è articolata in cinque settori, dei quali l'Azienda agraria Laimburg, l'Azienda forestale insieme all'area di coordinamento Scuola forestale Latemar, nonché i Giardini di Castel Trauttmansdorff costituiscono i settori c.d. operativi, mentre la Direzione, l'Amministrazione e l'Amministrazione immobili, rientrano tra i settori c.d. gestionali. Il direttore è il rappresentante legale dell'Agenzia e assume tutte le principali responsabilità riguardanti la gestione dei vari settori di competenza del demanio provinciale.

Il principale mandato dell'Agenzia Demanio provinciale è applicare una gestione sostenibile ed equilibrata ai terreni di sua competenza, così come il garantire la qualità e tutelare l'ambiente e il lavoro. In particolare, questi ultimi due ambiti sono considerati essenziali, in termini di responsabilità sociale nei confronti di dipendenti e pubblico, inseguendo il doppio obiettivo di offrire un luogo di lavoro attraente e significativo nonché di preservare e accrescere il patrimonio della provincia.

L'AZIENDA AGRICOLA LAIMBURG comprende venti poderi, per una superficie complessiva di circa 224 ettari, distribuita a diverse altitudini ed esposizione. La gestione di questi poderi è affidata alla guida di quindici capi-maso, tra cui una donna. La superficie agricola è destinata per la maggior parte alla coltivazione di frutta e vite, secondo le linee guida della

Richtlinien der integrierten und zunehmend auch nach der biologischen Produktion. Daneben werden in kleinerem Umfang alle Zweige der heimischen Berglandwirtschaft wie Kirschen, verschiedenes Beerenobst, Marillen, Kiwi sowie Kräuter, Oliven, Kastanien, Feldgemüse, Getreide und Futterpflanzen produziert. Weiter wird Viehwirtschaft und Bienenzucht betrieben. Die Flächen des Agrarbetriebes stehen auch als Versuchsflächen der Forschungstätigkeit des Versuchszentrums Laimburg mit seinen Partnerinstitutionen wie der Freien Universität Bozen zur Verfügung und dienen den landwirtschaftlichen Fachschulen des Landes in deutscher und italienischer Sprache zur Lehre. Ziel ist eine nachhaltige, umweltschonende und wirtschaftlich erfolgreiche Produktion von gesunden und hochwertigen Lebensmitteln.

Menge und Qualität der Äpfel im Agrarbetrieb Laimburg waren im Jahr 2023 gut. Vor allem die Sorte Pink Lady bestach mit außerordentlich guten Erntemengen, wenn auch die Witterung beim Abschluss der Ernte nicht mehr die Beste war und es somit Schwierigkeiten beim Einbringen dieser Sorte gab.

Im Weinbau konnte wieder ein gutes Jahr mit zufriedenstellenden Mengen und Qualitäten verzeichnet werden, und zwar trotzdem die Witterungsbedingungen im Jahr 2023 nicht so gut waren wie im herausragenden Jahr 2022.

Im Jahr 2023 wurden etwas weniger Neuanlagen angelegt, da in den vergangenen Jahren viel umgesetzt wurde und der Zustand der Anlagen im Agrarbetrieb momentan sehr gut ist. Deshalb und weil es auch schwierig ist, an Pflanzmaterial von neuen Sorten heranzukommen, wurden nur gezielt einzelne nicht rentable Anlagen erneuert.

Aufgrund der sehr positiven Ergebnisse der am Gutshof Mair am Weg (Moarhof) 2022 eingesetzten bedarfsgerechten automatisierten Bewässerung wurden im Jahr 2023 auch auf allen weiteren Obst- und Weinbauflächen des Agrarbetriebes Laimburg Bodenfeuchtigkeitssensoren installiert. Auch im Jahr 2023 waren die Ergebnisse sehr positiv und deshalb wird weiterhin an einer Optimierung und Automatisierung der bedarfsgerechten Bewässerung im Obst- und Weinbau gearbeitet.

Die Versuchsflächen wurden wiederum zur Zufriedenheit des Versuchszentrums Laimburg bewirtschaftet.

Der FORSTBETRIEB der Agentur Landesdomäne beaufsichtigt und bewirtschaftet die landeseigenen Wald- und Hochgebirgsflächen. Förster des Landesforstkorps leiten hierzu die 4 forstlichen Aufsichtsstellen. Insgesamt sind dem Forstbetrieb rund 75.000 ha, also etwa 10 Prozent der Landesfläche, unterstellt. Davon sind 5.074 ha Wald, der nach den Grundsätzen des Nachhaltigkeitskonzeptes PEFC bewirtschaftet wird. Zum Forstbetrieb zählen ebenso der Forstgarten Aicha, das Landessägewerk Latemar und das Aquatische Artenschutzzentrum in Schenna bei Meran.

Im Forstbetrieb konzentriert sich die Waldarbeit seit dem Windwurf VAIA im Jahr 2018 und den Schneedruckereignissen von 2019 und 2020 auf die Zwangsnutzungen. Dem nachhaltigen Jahreshiebsatz von rund 11.000 m³ in den Landeswäldern steht ein realisierter Einschlag von mehr als 33.000 m³ Holz gegenüber. Denn nach der Aufarbeitung des liegenden Holzes hatte der Massenbefall des Buchdruckers ab dem Jahr 2022 große Waldzerstörungen zur Folge: im Jahr 2023 im Ausmaß des doppelten Jahreshiebsatzes aller Domänenwälder. Weiters entwurzelten Windwürfe Bäume in Welschnofen, Villnöß und Sulden in der Größenordnung eines ganzen Jahreshiebsatzes.

Die rasche Entfernung befallener Bäume, der

Produktion integriert und mit einem progressiven Anstieg der biologischen Produktion. Außerdem, auch wenn in einem kleineren Umfang, werden alle Bereiche der heimischen Berglandwirtschaft wie Kirschen, verschiedenes Beerenobst, Marillen, Kiwi sowie Kräuter, Oliven, Kastanien, Feldgemüse, Getreide und Futterpflanzen produziert. Weiter wird Viehwirtschaft und Bienenzucht betrieben. Die Flächen des Agrarbetriebes stehen auch als Versuchsflächen der Forschungstätigkeit des Versuchszentrums Laimburg mit seinen Partnerinstitutionen wie der Freien Universität Bozen zur Verfügung und dienen den landwirtschaftlichen Fachschulen des Landes in deutscher und italienischer Sprache zur Lehre. Ziel ist eine nachhaltige, umweltschonende und wirtschaftlich erfolgreiche Produktion von gesunden und hochwertigen Lebensmitteln.

Nel 2023 si sono avuti buoni risultati nella produzione di mele da parte dell'Azienda agricola Laimburg, sia dal punto di vista quantitativo, che qualitativo. Ha convinto soprattutto la varietà Pink Lady, che ha fornito un raccolto eccezionalmente copioso, anche se le condizioni meteorologiche a fine raccolto non erano delle migliori, provocando qualche difficoltà in fase di immagazzinamento.

Nel settore vitivinicolo si è potuto registrare, ancora una volta, un anno positivo, caratterizzato da una produzione quantitativamente e qualitativamente soddisfacente, nonostante condizioni meteorologiche non così buone, in confronto a quelle eccezionali del precedente 2022.

Riguardo all'allestimento di nuovi impianti, nel 2023 ne sono stati approntati un po' meno, dal momento che molto era già stato realizzato negli anni precedenti e, quindi, lo stato degli impianti dell'Azienda agricola attualmente è molto buono. Per tale ragione e a causa delle difficoltà nel reperimento di prodotti vivaistici di nuove varietà, sono stati rinnovati solo singoli impianti non redditizi.

A seguito dei risultati molto positivi ottenuti nel 2022, con il sistema di irrigazione automatica di precisione, adottato presso il maso Mair am Weg (Moarhof), nel 2023 si è proceduto a installare sensori di umidità del suolo anche su tutte le altre superfici frutticole e viticole dell'Azienda agricola Laimburg. In questo stesso anno, i risultati raggiunti sono stati molto positivi e, quindi, in frutticoltura e viticoltura si prosegue lavorando per ottimizzare e automatizzare il sistema di irrigazione al bisogno. Le aree sperimentali sono state nuovamente lavorate per conto del Centro di sperimentazione Laimburg, per la loro piena soddisfazione.

L'AZIENDA FORESTALE dell'Agenzia Demanio provinciale si occupa di controllare e amministrare le aree boschive e di alta montagna della Provincia grazie all'ausilio di quattro stazioni di vigilanza forestale, i cui comandanti appartengono al corpo forestale provinciale. Nell'insieme, l'Azienda forestale si occupa di circa 75.000 ettari, corrispondenti a quasi il dieci per cento del territorio provinciale. Di questi, 5.074 ettari corrispondono ad aree boschive amministrate secondo i dettami della certificazione PEFC di sostenibilità ambientale. All'Azienda forestale fanno capo anche il vivaio Aica, la Segheria provinciale Latemar e il Centro Tutela Specie Acquatiche di Scena, nei pressi di Merano.

All'Azienda forestale fanno capo tutti quei lavori boschivi resi necessari, negli ultimi anni, dalla tempesta di vento Vaia del 2018 e dalle copiose precipitazioni nevose del 2020.

A fronte di una produzione annua sostenibile di circa 11.000 m³, nelle foreste demaniali si è invece realizzato un volume di legname di oltre 33.000 m³. Ciò è avvenuto a causa della massiccia infestazione da bostrico tipografo che, anche dopo lo smaltimento del legname abbattuto, a partire dal 2022 ha continuato a provocare estesi danni forestali: nel 2023, questi sono arrivati a corrispondere al doppio del tasso annuale di prelievo in tutte le foreste demaniali. A ciò, vanno aggiunti tutti

Fremdfirmeneinsatz und der Holzverkauf zu akzeptablen Preisen bleiben somit weiterhin die größten Herausforderungen.

Im Aquatischen Artenschutzzentrum konnten im vergangenen Jahr (2023) dank einiger wichtiger Investitionen einige wesentliche Fortschritte erzielt werden. Dazu zählt die Inbetriebnahme des großen, als Kolk bezeichneten Teichs für die naturnahe Haltung von Mutterfischen. Die Umstrukturierung dieses Teichs in einen Kolk realisierte ein ausgezeichnetes Habitat für die naturnahe und extensive Haltung von Mutterfischen der Marmorierten Forellen. Dadurch war es erstmals möglich, eine größere Eimenge der Marmorierten Forelle für den Besatz bereitzustellen. Damit rückt das Aquatische Artenschutzzentrum dem Ziel der Bereitstellung einer adäquaten Eimenge für den landesweiten Besatz von mehreren hunderttausend Stück einen Schritt näher.

DIE GÄRTEN VON SCHLOSS TRAUTTMANSDORFF in Meran zeigen auf einer Fläche von 12 ha über 80 verschiedene Gartenlandschaften mit Pflanzen aus aller Welt. Die 2001 eröffnete Gartenanlage rund um Schloss Trauttmansdorff mit dem Landesmuseum für Tourismus (Touriseum) verzeichnete auch in der Saison 2023 wieder rund 400.000 Besucherinnen und Besucher. Die Gärten werden als botanischer Garten und Freizeitattraktion geführt und begeistern als Südtirols beliebtestes Ausflugsziel. Einheimische wie Gäste aller Generationen mit Führungen, Veranstaltungen und der besonderen Verbindung von Natur, Kultur und Kunst. Mit den Auszeichnungen zum „Schönsten Garten Italiens 2005“ und dem „Internationalen Garten des Jahres 2013“ wurden die Bemühungen, Garten und Tourismus für die wirtschaftlichen Impulse einer Region zu verbinden und zu vermarkten, honoriert. Die laufende Verbesserung des Angebotes und Instandhaltung der Struktur wahrt die Gästezufriedenheit. Die eigene Gärtnerei an der Laimburg garantiert eine konstante Qualität und Vielfalt des Wechselflors. Bei der Pflanzenpflege in den Gärten stehen die Themen Nachhaltigkeit, Ökologie, Biodiversität und Pflanzenstärkung im Vordergrund. Dafür haben die Gärten 2021 den *European Award for Ecological Gardening* bekommen; ein Ansporn, um weiterhin als Pilotanlage in der ökologischen Gartenpflege des Landes zu fungieren.

Mit 422.449 Besucherinnen und Besuchern konnten die Gärten von Schloss Trauttmansdorff 2023 ihr zweitbestes Resultat seit Bestehen der Gärten aufweisen. Die gute Tourismusslage gepaart mit der günstigen Lage der Feiertage sowie das passende Wetter haben dieses Resultat unterstützt. Das Jahresthema 2023 war den invasiven Neophyten gewidmet. Anhand von Schautafeln wurden wichtige Informationen zu 35 invasiven, gebietsfremden Pflanzen an die Besucherinnen und Besucher weitergegeben. Auch das Veranstaltungsprogramm war 2023 sehr erfolgreich. Gleich zwei der fünf Konzerte waren ausverkauft und das Interesse an den Picknick-Abenden und anderen Veranstaltungen war weiterhin hoch. Mit 1298 durchgeführten Führungen wurde ein leichter Rückgang bei den Führungen verzeichnet, was auf eine gesunkene Führungsnachfrage bei den Reisegruppen zurückzuführen ist.

Pünktlich zum Saisonbeginn ging auch die neue Webseite online, welche nicht nur die Webseiten der Gärten und des Touriseum zusammenführt, sondern auch ein neues, einheitliches Instrument für Besucherinformation und Buchungsführung darstellt.

gliedern die Gärten in verschiedene Zonen, die von den abgeholzten Flächen und den abgeholzten Flächen abgegrenzt sind. Die Zonen sind durch die verschiedenen Arten von Bäumen und Sträuchern abgegrenzt. Die Zonen sind durch die verschiedenen Arten von Bäumen und Sträuchern abgegrenzt.

Il rapido intervento per asportare gli alberi infestati, il supporto di ditte esterne e la successiva vendita del legname a prezzi competitivi: queste continueranno a essere le maggiori sfide.

Presso il Centro Tutela Specie Acquatiche, grazie ad alcuni importanti investimenti, si sono potuti realizzare dei progressi significativi, nel corso del 2023. Tra questi, la messa in funzione del grande stagno, chiamato il "gorgo", destinato all'allevamento naturale degli esemplari da riproduzione. La ristrutturazione di questo stagno, realizzata per ottenere un flusso tipo gorgo, ha creato un ottimo habitat per l'allevamento naturale ed estensivo di esemplari da riproduzione di trota marmorata. In questo modo, per la prima volta è stato possibile predisporre una maggiore quantità di uova di trota marmorata per il ripopolamento. Grazie a questi risultati, il Centro Tutela Specie Acquatiche ha realizzato un passo in direzione dell'obiettivo di fornire adeguati quantitativi di uova da allevamento per il fabbisogno nazionale, che ammonta a diverse centinaia di migliaia di esemplari.

I GIARDINI DI CASTEL TRAUTTMANSDORFF a Merano offrono su una superficie di 12 ha una panoramica di più di 80 paesaggi botanici diversi, con piante da tutto il mondo. Nella stagione 2023 l'impianto attorno a Castel Trauttmansdorff, inaugurato nel 2001, ha registrato assieme al museo provinciale del Turismo (Touriseum) fino a 400.000 visitatori e visitatrici. I Giardini sono presentati al pubblico nella doppia veste di giardino botanico e luogo d'attrazione turistica; in quanto meta più amata dell'Alto Adige, essi offrono ai visitatori di varia provenienza ed età un'ampia selezione di iniziative didattiche, appuntamenti ed eventi, in una particolare combinazione di natura, cultura e arte. Con riconoscimenti quali "Parco più bello d'Italia 2005" e "Giardino Internazionale dell'Anno 2013", sono stati onorati gli sforzi impiegati per favorire il turismo e incentivare così l'economia della regione. Prosegue l'impegno a migliorare l'offerta e l'allestimento della struttura per garantire la soddisfazione degli ospiti. La propria giardiniera presso la sede di Laimburg garantisce costantemente la qualità e l'assortimento delle piante stagionali. Ai Giardini, la cura delle piante viene fatta secondo principi di sostenibilità, ecologia, biodiversità e rafforzamento delle piante stesse. Grazie a questo approccio, nel 2021 i Giardini hanno ricevuto il premio europeo "Ecological Gardening"; un incoraggiamento a proseguire il loro impegno in veste di impianto pilota per la cura ecologica dei giardini della regione.

Nel 2023, forti di 422.449 visitatori, i Giardini di Castel Trauttmansdorff hanno ottenuto il loro secondo miglior risultato da quando sono stati creati. La rinomata località turistica, sommata a una posizione vantaggiosa ove trascorrere le ferie e al clima favorevole, hanno contribuito a raggiungere tale risultato. Il tema dell'anno 2023 era dedicato alle neofite invasive: grazie a pannelli espositivi, il pubblico ha avuto a disposizione informazioni importanti riguardanti 35 piante invasive e alloctone. Anche il programma di eventi ha riscosso molto successo nel 2023. Due dei cinque concerti proposti hanno registrato il tutto esaurito e notevole interesse hanno pure ottenuto sia i picnic serali che altri eventi. Riguardo le visite guidate, si è registrato un leggero calo, dovuto a una diminuzione delle richieste da parte dei gruppi turistici. Nel corso dell'anno ne sono state realizzate 1298.

Giusto in tempo per l'inizio della stagione, è stato messo online il nuovo sito web, che non solo riunisce i siti web dei Giardini e del Touriseum, ma rappresenta anche un nuovo strumento unificato per le informazioni al pubblico e la gestione delle prenotazioni.

Ebenso wurde das neue Parksystem installiert und gestartet, welches das alte nach 22 Jahren abgelöst hat. Eine attraktive Bepflanzung und ein hoher Pflegestandard zeichnen die Gärten von Schloss Trauttmansdorff weiterhin aus und bescheren den Gärten insgesamt sehr gute Bewertungen.

Die FORSTSCHULE LATEMAR besteht seit 1973, zunächst mit Sitz in Hahnebaum in Moos in Passeier, seit 2006 mit Sitz am Karerpass in Welschnofen. Sie gilt als Südtiroler Aus- und Weiterbildungszentrum für Wald, Holz, Wild-, Jagd- und Umweltmanagement. Hier werden Kurse für die Bereiche Jagd, Waldarbeit und Umwelt sowie die Ausbildungskurse für Jagdaufseherinnen und -aufseher und für Försterinnen und Förster angeboten. Das Kursangebot wird in enger Abstimmung mit dem Südtiroler Jagdverband, der Abteilung Forstdienst und den Südtiroler Bildungseinrichtungen erstellt.

Der Ausbildungslehrgang für Forstwachsen in der Forstschule Latemar hat im Oktober 2022 begonnen und wurde im April 2023 abgeschlossen. Auch die Ausbildung von 7 neuen Instruktoressen für die Waldarbeit wurde erfolgreich abgeschlossen. Das Interesse an den Waldarbeitskursen war 2023 sehr groß, was unter anderem auf die vielen Schadereignisse und auf die landesweite Borkenkäferproblematik zurückzuführen ist. Durch die Anhebung der Referententätigkeit der Landesbediensteten auf 200 Stunden pro Jahr und durch den Einsatz der neu ausgebildeten Instruktoressen konnte wieder allen Kursanfragen nachgekommen werden. Die Zufriedenheit der Teilnehmenden mit der Qualität der Kurse war hoch.

Die LIEGENSCHAFTSVERWALTUNG¹ verwaltet neben den Flächen die Betriebe und Gebäude der Agentur Landesdomäne; insgesamt sind es über 70 Strukturen des Landes Südtirol.

Neben ihrer ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltung werden auch Neubauten und Infrastrukturen erstellt sowie Anpassungen und Erweiterungen durchgeführt und verwaltet. Daneben ist dieser Bereich auch für die Verwaltung der Grundkonzessionen und Pachtverträge für die Nutzung von unverfügbarem Vermögen Forste und Landwirtschaft des Landes, für Gesundheits- und Arbeitsschutz nach ISO 45001 und für IT/EDV, für Einkäufe und Dienstleistungen sowie Vergaben bei öffentlichen Arbeiten zuständig. Auch die gesamte Auftragsvergabe (Arbeiten, Einkäufe und Dienstleistungen) wird vom Bereich Liegenschaftsverwaltung umgesetzt. In die Verantwortung der Liegenschaftsverwaltung fällt weiter die Werkstätte Laimburg mit Tischlerei, die Tischlerei Latemar, die Wasserkraftwerke in Moos in Passeier und in Schenna/Kuens und das Biomasse-Heizkraftwerk Laimburg.

Der VERWALTUNG obliegen die Führung und Kontrolle der Buchhaltung, der Lohnbuchhaltung für das Betriebspersonal sowie die Steuerung und das Controlling, sowie die administrative Verwaltung des in der Agentur beschäftigten Landespersonals und Forstkorps. Die Agentur Landesdomäne beschäftigt in der „Hauptsaison“ bis zu 400 Betriebsmitarbeiterinnen und -mitarbeiter, für die

Si è inoltre provveduto a installare e avviare il nuovo sistema di parcheggio, che ha sostituito il vecchio dopo 22 anni.

I Giardini di Castel Trauttmansdorff continuano a distinguersi per le affascinanti coltivazioni e gli elevati standard di cura, che regalano ai giardini recensioni complessivamente ottime.

La SCUOLA FORESTALE LATEMAR esiste dal 1973: agli inizi aveva sede in località al Gallo, presso Moso in Passiria; dal 2006 la sua sede è stata stabilita in località Passo di Costalunga, nel comune di Nova Levante. La scuola riveste il ruolo di ente di formazione continua e professionale in Alto Adige per la gestione ambientale, forestale e faunistico venatoria. L'offerta dei corsi spazia dai settori attinenti alla caccia, al lavoro forestale e all'ambiente, a quelli per la formazione di guardacaccia e agenti forestali. L'offerta dei corsi è stabilita in stretta collaborazione con l'Associazione Cacciatori Alto Adige, la ripartizione Servizio forestale ed enti di formazione altoatesini.

Il corso di formazione per guardie forestali si è tenuto presso la Scuola forestale Latemar, da ottobre 2022 ad aprile 2023. Con pari successo, si è portata a termine anche la formazione di 7 nuovi istruttori di lavori boschivi. Nel 2023 c'è stato notevole interesse per i corsi di lavoro boschivo, interesse giustificabile in parte anche dall'incidenza dei numerosi eventi calamitosi e dalle problematiche legate all'infestazione di bostrico in tutta la provincia. Grazie all'aumento a 200 ore all'anno per lo svolgimento di attività di referente da parte dei dipendenti provinciali e grazie all'impiego dei neo-istruttori di recente formazione, è stato possibile tornare a soddisfare tutte le richieste di corsi. La soddisfazione dei partecipanti per la qualità dei corsi è stata elevata.

L'AMMINISTRAZIONE IMMOBILI¹ si occupa dell'amministrazione dei terreni, delle aziende e degli edifici dell'Agenzia Demanio provinciale; nel complesso si tratta di più di 70 beni patrimoniali appartenenti alla Provincia. Questo settore si occupa, inoltre, dell'esecuzione di lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria, di interventi per nuove costruzioni, e infrastrutture, nonché della conduzione di lavori di adeguamento e ampliamento. Questo settore è anche responsabile dell'amministrazione di concessioni e contratti di affitto per l'utilizzo delle proprietà indisponibili, le foreste e i terreni della Provincia; della sicurezza e salute sul lavoro secondo la certificazione ISO 45001; dei reparti informatico, acquisti di beni e servizi, appalti di lavori pubblici. L'Amministrazione immobili si occupa anche delle procedure per gli affidamenti di incarichi (lavori, beni e servizi). All'amministrazione immobili fanno capo anche le officine Laimburg e la falegnameria, la falegnameria Latemar, le centrali idroelettriche di Moso in Passiria e Scena/Caines e la centrale a biomassa Laimburg.

All'AMMINISTRAZIONE competono l'esecuzione e la supervisione delle attività in materia di contabilità, di contabilità salariale per il personale aziendale, nonché la gestione e il controlling, oltre che la gestione amministrativa del personale provinciale e forestale, impiegati presso l'Agenzia. L'Agenzia Demanio provinciale impiega in "alta stagione" fino a 400 dipendenti aziendali. Per compiti istituzionali sono stati messi

¹Aufgrund der Pensionierung des Bereichsleiters der „Liegenschaftsverwaltung“ Wilhelm Pfeifer Ende 2023 ist eine Neustrukturierung der Aufgabenbereiche und -kompetenzen zugunsten einer Optimierung des Bereiches und der Agentur Landesdomäne notwendig geworden. Diese wird im Laufe des Jahres 2024 entwickelt und umgesetzt werden.

¹Poiché a fine 2023 il caposettore dell'Amministrazione immobili, Wilhelm Pfeifer, è andato in pensione, avrà luogo una riorganizzazione delle competenze e dei compiti affidati ai singoli settori, per meglio razionalizzare le attività dell'Agenzia e dei suoi settori. Questo avverrà nel corso del 2024.

institutionellen Aufgaben stehen der Agentur 27 Landesbedienstete und 8 Landesbedienstete des Forstkörpers zur Verfügung (Stand 31.12.2023). Durch diese besondere Situation, sowohl Landes- als auch Betriebspersonal zu beschäftigen, müssen sechs verschiedene Kollektivverträge angewendet und für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, soweit kollektivvertragsmäßig zulässig, bestmöglich in Einklang gebracht werden. Dazu wurden auch eigenen Personalrichtlinien für das Betriebspersonal ausgearbeitet. Neben der Buchhaltung und der Lohnbuchhaltung für die Agentur selbst wickelt die Verwaltung auch die Abrechnung von Projekten für die Abteilung Forstdienst ab. Weiteres Ziel dieses Bereiches ist eine effiziente, transparente und zunehmend digitale Verwaltung, die eine Unterstützung für operative und strategische Entscheidungen liefert und ein effizientes und handhabbares Führungs- und Steuerungsinstrument bildet.

a disposizione dell'Agenzia 27 dipendenti provinciali e 8 dipendenti provinciali del corpo forestale (situazione al 31/12/2023). Considerando la particolare circostanza di doversi occupare di personale sia aziendale che provinciale, entrambi impiegati all'interno dell'Agenzia Demanio provinciale; nell'inquadramento dei lavoratori e delle lavoratrici dell'Agenzia occorre far riferimento e applicare il più possibile sei differenti contratti collettivi. Si è inoltre provveduto a stilare le proprie "Linee guida del personale", afferenti al personale aziendale. Oltre a sbrigare la contabilità generale e salariale per l'Agenzia stessa, il settore Amministrazione cura anche la gestione di progetti per conto della Ripartizione Servizio forestale. Un obiettivo ulteriore di questo settore è dotarsi di un'amministrazione efficiente, trasparente e sempre più digitalizzata, che possa fornire un valido supporto per decisioni strategiche e operative, nonché contribuire all'elaborazione di strumenti gestionali e direttivi.

(3) Strategische Ziele 2023 – Obiettivi strategici 2023

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilität: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(3) Strategisches Ziel

(3) Obiettivo strategico

1 Konsolidierung der 2017 gegründeten Agentur Landesdomäne Consolidamento dell'Agenzia Demanio provinciale, istituita nel 2017

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Organigramm	Organigramma	Anzahl / quantità	1	1	1	●
2	Organigramme der einzelnen Bereiche / Koordinationsstrukturen - Arbeitsschutz	Organigramma dei singoli settori / strutture di coordinamento – Arbeitsschutz	Anzahl / quantità	n.n.	7	7	●
3	Vorschlag für Dekret Änderungen (DLH) an das Ressort	Proposta di modifiche al decreto (D.P.P.) rivolta al dipartimento	Anzahl / quantità	n.n.	1	1	◐
4	Vorbereitende Verwaltungstätigkeit für Maßnahmen in der Zuständigkeit des Ressorts und Maßnahmen, die durch die Landesregierung genehmigt werden (Art. 7 DLH 36/2016 / LG 6/2022)	Attività amministrative preparatorie per provvedimenti di competenza del dipartimento e provvedimenti autorizzati dalla Giunta provinciale (Art. 7, D.P.P. 36/2016 / L.P. 6/2022.	Anzahl / quantità	n.n.	2	2	◐
5	Dekrete des Agenturdirektors (inkl. Delegierungen des Direktors => BL)	Decreti del Direttore dell'Agenzia (incluse deleghe del Direttore => capisettore)	Anzahl / quantità	117	70	101	◐
6	Rahmenabkommen und Kooperationsvereinbarungen mit Strukturen der Südtiroler Landesverwaltung	Convenzioni quadro e accordi di cooperazione con strutture dell'Amministrazione provinciale	Anzahl / quantità	5	0	1	◐
7	Verwaltungsangestellte mit flexiblen Arbeitszeitmodellen für Land/Betrieb (Mix aus Präsenz, Tele- und Smart Working)	Impiegati amministrativi con orari di lavoro flessibile, provinciali/aziendali (mix di presenza, telelavoro, smart working)	Anzahl / quantità	73 (38+34)	50 (16 von 25 und 34 von 34)	50 (16 von 25 und 34 von 34)	◐
8	Digitalisierung (Anschluss an das Glasfasernetz)	Digitalizzazione (collegamento alla fibra ottica)	Anzahl / quantità	n.n.	3	n.n.	◐

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilität: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(3) Strategisches Ziel

(3) Obiettivo strategico

2 Die Agentur Landesdomäne sorgt für eine nachhaltige und ausgewogene Bewirtschaftung der land- und forstwirtschaftlichen Flächen und L'Agenzia Demanio provinciale si occupa della gestione di aree agricole e boschive, secondo

für die Erhaltung und den Schutz der alpinen Lebensräume.

criteri di sostenibilità ed equilibrio, nonché della tutela e conservazione degli ecosistemi alpini.

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	PEFC-zertifizierte Waldfläche	Area boschiva certificata PEFC	Anzahl / quantità	5074	5053	5074	●
2	Anbaufläche Äpfel mit integrierter Wirtschaftsweise (AGRIOS-zertifiziert) (ha)	Melicoltura a produzione integrata (certificata AGRIOS) (ha)	Anzahl / quantità	124,4	123,2	124,5	●
3	Anbaufläche Äpfel mit biologischer Wirtschaftsweise inkl. Umstellung (ha)	Melicoltura a produzione biologica incluso aree convertite (ha)	Anzahl / quantità	11,4	11,6	11,4	●
4	Anbaufläche Wein (ha)	Viticoltura (ha)	Anzahl / quantità	47,7	48,9	49	●
5	Anbaufläche Wein, biologisch produziert inkl. Umstellung (ha)	Viticoltura a produzione biologica incluso aree convertite (ha)	Anzahl / quantità	2,5	2,6	2,5	●

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(3) Strategisches Ziel

(3) Obiettivo strategico

3 Der Agrarbetrieb Laimburg stellt landwirtschaftliche Flächen für das Versuchszentrum Laimburg und die landwirtschaftlichen Fachschulen des Landes bereit und ist ein Vorzeige- und Demonstrationsbetrieb mit der Aufgabe wissenschaftliche Ergebnisse und innovative Ideen in die Praxis umzusetzen. Er bewirtschaftet die nicht für Versuche verwendeten Flächen möglichst gewinnorientiert.

L'Azienda agricola Laimburg mette a disposizione alcuni terreni per la sperimentazione, utilizzati dal Centro di Sperimentazione Laimburg e dalle scuole professionali per l'agricoltura della Provincia, fungendo da esempio e da azienda modello nell'applicazione pratica di idee innovative e di risultati scientifici. I terreni, non utilizzati per la sperimentazione, vengono gestiti il più possibile per trarne profitto.

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Versuchsflächen (ha)	Superficie di sperimentazione (ha)	Anzahl / quantità	85,6	85	93,3	◐
2	Umsetzung von Forschungsergebnissen und Erfahrungen in die Praxis	Risultati derivati dalla ricerca e dall'esperienza applicati alla messa in pratica della coltivazione	Anzahl / quantità	2	2	2	◐

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(3) Strategisches Ziel

(3) Obiettivo strategico

4 Nachhaltige Behandlung der Wälder und Wildschutzgebiete für eine bestmögliche Erfüllung der Waldfunktionen, insbesondere durch zielorientierte Maßnahmen im Waldbau,

Gestione dei boschi e delle aree naturali attenta alla sostenibilità, per uno svolgimento ottimale delle funzioni del bosco, in particolare adottando specifiche misure in silvicoltura, nello

in der Erholungsnutzung und im Wildmanagement. Der Förderung der Biodiversität sowie der Forschungstätigkeit im Wald wird ein großer Stellenwert eingeräumt.

sfruttamento a fini ricreativi delle aree boschive e nella gestione della selvaggina. Grande importanza è attribuita alla promozione della biodiversità, insieme alle attività di ricerca nei boschi.

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Pflegemaßnahmen in Naturschutzflächen (ha)	Misure di manutenzione nelle aree protette	Anzahl / quantità	0	4	0	●
2	Im Wald belassenes Biotopholz m³ Totholz >30 cm Durchmesser)	Legname da biotopo lasciato nella foresta m³ tronchi morti con diametro > 30cm	Anzahl / quantità	2500	7000	4.000	●
3	Maßnahmen zur Waldverjüngung (ha Aufforstung, Sicherungsmaßnahmen)	Misure di rinnovazione del bosco (rimboschimento in ettari, misure di sicurezza)	Anzahl / quantità	10	11	12	●
4	Schalenwildabschüsse zur Sicherung der natürlichen Waldentwicklung (Stück)	Abbattimento di ungulati per garantire lo sviluppo naturale delle foreste (numero)	Anzahl / quantità	42	60	35	●
5	Laufende Forschungsprojekte	Progetti di ricerca in corso	Anzahl / quantità	3	3	3	●
6	Maßnahmen zur Beruhigung der Wildschutzgebiete (neue Lenkungsmaßnahmen)	Misure di calmatura delle oasi di protezione (nuove misure di gestione)	Anzahl / quantità	1	1	1	●

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(3) Strategisches Ziel

(3) Obiettivo strategico

5 Das Aquatische Artenschutzzentrum wird zu einem Kompetenzzentrum für den Aquatischen Artenschutz aufgebaut.

Sviluppo del Centro Tutela Specie Acquatiche per diventare un centro qualificato di tutela per la fauna ittica

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Wildfänge der Marmorierten Forelle in verschiedenen Einzugsgebieten	Prelievo di trota marmorata in diversi bacini idrografici	Anzahl / quantità	43	35	115	●
2	Erbrütung von Eiern der Marmorierten Forelle (von genetisch überprüften, wilden Elterntieren)	Incubazione di uova di trota marmorata (di genitori selvatici, geneticamente testati)	Anzahl / quantità	18.000	15.000	30.000	●
3	Erbrütung von Eiern der Marmorierten Forelle für die Landeszuweisungen (von genetisch überprüften Elterntieren aus dem Fließgerinne)	Incubazione di uova di trota marmorata per la semina nelle acque dell'Alto Adige (provenienti di femmine del parco riproduttori e maschi selvatici, geneticamente testati)	Anzahl / quantità	30.000	70.000	121.000	●
4	Entnahme von Eiern und/oder Larven von wilden Dohlenkrebs-Populationen	Prelievo di uova e/o larve dei vari popolazioni del gambero di fiume (Austropotamobius pallipes oder Gambero)	Anzahl / quantità	15	80	0	●

		dai piedi bianchi) dell'Alto Adige.					
5	Sicherung von Kleinfischarten	Conservazione di pesci autoctoni di piccola taglia	Anzahl / quantità	3	4	3	●
6	Entnahme von Äschenlarven und Aufzucht	Prelievo di larve di temolo e loro allevamento	Anzahl / quantità	320	300	300	●

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilität: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(3) Strategisches Ziel

(3) Obiettivo strategico

6 Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff werden als botanischer Schaugarten und Freizeitattraktion geführt. Sie haben sich zu einer international bekannten Tourismusattraktion entwickelt und werden von Einheimischen und Gästen rege besucht. Es gilt diese Rolle beizubehalten. Die Gärten sind eine Piloteinrichtung des Landes für ökologische Gartenpflege und nehmen eine Vorbildfunktion für öffentliche Grünflächen ein. Sie sind eine gut geeignete Plattform, um ökologische Inhalte auch an ein großes Publikum weiterzugeben. Die Gärten sind eine nachhaltige öffentliche Einrichtung und arbeiten ressourcenschonend.

I Giardini di Castel Trauttmansdorff hanno una struttura da giardino botanico in quanto sono aperti al pubblico per le visite e costituiscono un'attrazione per il tempo libero. Si sono affermati come meta turistica di livello internazionale e vengono visitati regolarmente sia dai locali che da turisti. È importante conservare tale ruolo. I Giardini rappresentano un impianto all'avanguardia per la Provincia, in termini di giardinaggio ecologico, e rappresentano un modello per tutte le aree pubbliche verdi. Essi sono la piattaforma ideale per trasmettere contenuti ecologici ad un vasto pubblico. I Giardini sono un'istituzione pubblica che lavora in modo sostenibile e con una gestione attenta al risparmio delle risorse.

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Besucherzahlen	Numero visitatori	Anzahl / quantità	387.000	380.000	422.449	○
2	Kundenzufriedenheit	Soddisfazione cliente	del Prozent / per cento	98	98	98	●
3	Mehrmaliger Besuch	Visita ripetuta	Prozent / per cento	31	32	31	●

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilität: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(3) Strategisches Ziel

(3) Obiettivo strategico

7 Die Forstschule Latemar ist ein Aus- und Weiterbildungszentrum und bietet ein attraktives, zeitgemäßes und anerkanntes Kursangebot für die Bereiche Forst, Waldarbeit, Jagd und Umwelt. Die Position der Forstschule in diesen Bereichen wird gefestigt und eine stetige Qualitätssteigerung verfolgt.

La Scuola forestale Latemar è un rinomato centro di formazione che offre una serie di corsi sempre aggiornati e attrattivi in tema foreste, lavoro boschivo, gestione faunistica e ambiente. Il ruolo, che la Scuola forestale riveste in questi ambiti, va rafforzandosi nel conseguimento di un costante miglioramento della qualità.

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
-----	-----------	------------	------------------	------------------------	--------------------------	------------------------	---------------------

1	Kurstage an der Forstschule Latemar (Themen Jagd, Forst, Umwelt, Waldarbeit)	Giornate di corsi presso la Scuola forestale Latemar (temi caccia, foreste, ambiente, lavori boschivi)	Anzahl / quantità	200	265	287	●
2	Teilnehmende an den Waldarbeitskursen außerhalb der Forstschule	Partecipanti ai corsi di lavori boschivi in altre località	Anzahl / quantità	776	700	944	●
3	Bewertung der Organisation der Veranstaltungen durch Kursteilnehmer/innen (1 = schwach, 2 = mäßig, 3 = gut, 4 = sehr gut)	Valutazione dell'organizzazione di eventi da parte dei partecipanti ai corsi (1=scarso, 2=discreto, 3=buono, 4=molto buono)	Mittelwert / Media	3,82	>3	3,79	●
4	Bewertung der Unterkunft und Verpflegung der Veranstaltungen durch Kursteilnehmer/innen (1 = schwach, 2 = mäßig, 3 = gut, 4 = sehr gut)	Valutazione di vitto e alloggio, offerti in occasione di eventi, da parte dei partecipanti ai corsi (1=scarso, 2= discreto, 3=buono, 4=molto buono)	Mittelwert / Media	3,9	>3,5	3,9	●
5	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	n.d.	n.d.	0	●
6	Kooperationen, Tagungen und Veranstaltungen mit Fachschulen, Universitäten und Forschungseinrichtungen	Cooperazioni, conferenze ed eventi con scuole tecniche, università e istituti di ricerca	Anzahl / quantità	n.d.	n.d.	5	●

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilität: ● direkte ◐ parziale ○ non governabile

(3) Strategisches Ziel

(3) Obiettivo strategico

8

Die Liegenschaftsverwaltung der Agentur führt und verwaltet die Landesimmobilien und ihre Strukturen dienstleistungs- und kundenorientiert, sorgt für ihre Instandhaltung, führt Bauprojekte in Eigenregie durch und vergibt Konzessionen für die Benützung von öffentlichem Grund mittels Ausschreibung. Sie ist eine zertifizierte öffentliche Vergabestelle für Einkäufe, Dienstleistungen und Arbeiten. Sie ist Ansprechpartnerin für alle internen Bereiche der Agentur in Sachen Digitalisierung sowie Gesundheits- und Arbeitsschutz.

L'Amministrazione immobili dell'Agenzia gestisce le proprietà immobili e le strutture della Provincia con uno sguardo attento ai servizi e agli utenti, si occupa della loro manutenzione, realizza progetti in economia e assegna concessioni per l'uso di suolo pubblico tramite gare d'appalto. È una stazione appaltante qualificata per forniture, servizi e opere pubbliche. Costituisce l'interlocutore di riferimento per tutti i settori interni dell'Agenzia per questioni riguardanti la digitalizzazione e la tutela e sicurezza sul lavoro.

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022 (nach Zusammen- führung*)	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Durchgeführte Verhandlungsverfahren und offene Ausschreibungen	Gare d'appalto e contratti eseguiti di lavori per l'Agenzia	Anzahl / quantità	7	18	6	●
2	Direktvergaben zwischen 40.000-150.000 €*	Affidamenti diretti tra i 40.000 e 150.000€*	Anzahl / quantità	40	35	44	●
3	Direktvergaben unter 40.000 €*	Affidamenti diretti sotto i 40.000€*	Anzahl / quantità	1363	1.420	1.560	●

4	Bearbeitungszeit von der Marktrecherche zur Veröffentlichung	Tempo impiegato per indagini di mercato fino alla fase di pubblicazione	Monate / Mesi	3,5	2,5-6	1,5	●
5	Bearbeitungszeit vom Kostenvoranschlag zur Direktvergabe	Tempo impiegato per la raccolta offerte fino alla fase di assegnazione	Tage / Giorni	8	7-21	7	●
6	Betreute Konzessionen und Pachtverträge	Concessioni e contratti di locazione in essere	Anzahl / quantità	708	630	703	●
7	Durchgeführte Betriebsrundgänge mit entsprechender Mängelerhebung (DAS)**	Sopralluoghi effettuati per rilevare eventuali carenze (SPP)*	Anzahl / quantità	73	116	112	●
8	EDV-Anzahl der betreuten Nutzer/innen	Rete informatica, numero di utenti registrati	Anzahl / quantità	145	150	150	●

*Bis 31. August 2022 war die Vergabestelle der Agentur Landesdomäne, die öffentliche Arbeiten, Einkäufe und Dienstleistungen vergibt, auf zwei Bereiche (Liegenschaftsverwaltung und Verwaltung) aufgeteilt; in dieser Tabelle sind die Zahlen der beiden Bereiche für 2022 bereits zusammengeführt.

*Fino al 31 agosto 2022, l'Agenzia Demanio provinciale, nella sua veste di stazione appaltante per gare di affidamento di lavori pubblici, acquisto di beni e servizi, era suddivisa in due settori (Amministrazione immobiliare e Amministrazione); nella tabella soprastante sono raccolti i dati numerici per i due settori nell'anno 2022.

**Die Betriebsrundgänge beziehen sich auf den Agrarbetrieb Laimburg (20 Gutshöfe); Forstbetrieb (4 Forstliche Aufsichtsstellen, Aquatisches Artenschutzzentrum, Landessägewerk Latemar; Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff (inkl. Gärtnerei Laimburg); Forstschule Latemar; Werkstätte und Tischlerei Laimburg.

**I sopralluoghi interessano i 20 poderi dell'Azienda agricola Laimburg; l'Azienda foreste (4 stazioni di vigilanza, il Centro Tutela Specie Acquatiche e la Segheria Latemar; I Giardini di Castel Trauttmansdorff (inclusa la Giardiniera Laimburg); la Scuola forestale Latemar; le officine e la falegnameria Laimburg.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

(3) Strategisches Ziel	(3) Obiettivo strategico
------------------------	--------------------------

9	Die Verwaltung der Agentur setzt auf eine klare, stabile und schlanke Organisationsstruktur, effiziente Arbeitsabläufe, auf einen bewussten Umgang mit Ressourcen, eine laufende Aufgabenkritik und auf adäquate, zeitgemäße Arbeitsweisen und -instrumente.	L'Amministrazione dell'Agenzia punta su una struttura organizzativa che sia chiara, stabile e snella; su procedure efficienti; su un impiego consapevole delle risorse; su un approccio critico ai propri compiti; su metodi e strumenti operativi adeguati e aggiornati.
---	---	--

Nr.	Indikator	Indicatore	Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Veraltetes Personal (Betriebs- und Landespersonal)	Personale gestito (personale aziendale e provinciale)	Anzahl / quantità	386 (351+35)	400	388 (353+35)	●
2	Buchhaltung für die Agentur und die Abteilung Forstdienst (Buchungen / Jahr)	Contabilità per l'Agenzia e la Ripartizione Servizio forestale (prenotazioni/anno)	Anzahl / quantità	56.375	60.000	61.000	●
3	Steuerung und Controlling Berichtswesen für die Bereiche zu Budget (laufende Ausgaben und Investitionen), Personal und Gemeinkosten u.a. in SAP SAC Cloud, Excel oder verfügbaren Standardprogrammen.	Funzioni di controllo e gestione Reporting, per conto dei singoli settori, relativo a budget (spese correnti e investimenti), personale e costi complessivi; dati messi a disposizione per la consultazione anche tramite SAP SAC Cloud, Excel o altri programmi standard.	Anzahl / quantità	X	X	10	◐

(4) Entwicklungsschwerpunkte - Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: kritisch 🟡 - ✖ verschoben
Stato di attuazione: critico 🟡 - ✖ posposto

1	Reorganisation und Stärkung der Agentur Landesdomäne über eine modernisierte Organisationsstruktur, den Aufbau einer wertschätzenden Unternehmenskultur und dem Vorantreiben der Digitalisierung	Riorganizzazione e potenziamento dell'Agenzia Demanio provinciale per consentire il consolidamento della struttura organizzativa, la costituzione di una prestigiosa cultura imprenditoriale e lo sviluppo della digitalizzazione
----------	---	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Direktion, Verwaltung

Unità organizzative responsabili:

Direzione, Amministrazione

2023	Digitalisierung: Weiterentwicklung und Einführung einer EDV-Anwendung (SAP S4Hana) für das Beschaffungswesen (Waren und Dienstleistungen) zur Unterstützung für die Vergabestelle und notwendiger Schnittstellen mit vorhandenen Programmen und Portalen sowie eines EDV-unterstützten Berichtswesen für Budgetplanung und Budgetüberwachung, Kostenrechnung und Controlling in Zusammenarbeit mit SIAG und Abteilung Informationstechnik. 🟡 Digitalisierung der Personalverwaltung: Einführung und Aufbau einer digitalen Personalressourcen-Verwaltung 😊 Personalrichtlinien: Aktualisierung, Erweiterung und Ergänzung der Personalrichtlinien und Umsetzung derselben 😊 Digitalisierung-IT, Telefonie und Verbrauchsmaterial: raschere Umsetzung der Anliegen der operativen Bereiche und weiterer Anschluss von Strukturen der Agentur an das landeseigene Glasfasernetz. ✖ Verschooben (Jahresziel 10): Umsetzung eines gemeinsamen digitalen Zugriffssystems (mit Berechtigungen) für interne Dokumente und rechtliche Grundlagen. ✖ Verschooben Organisationsentwicklung: Weitere Schritte in Richtung Entwicklung einer klaren und verbindlichen Aufbau- und Ablauforganisation zum Aufbau einer partizipativen Leitbildentwicklung ✖ Verschooben Erste Kommunikationsmaßnahmen zum Aufbau einer wertschätzenden Unternehmenskultur ✖ Verschooben	Digitalizzazione: ulteriore sviluppo e implementazione di applicazioni informatiche (SAP S4Hana) concernenti il reparto approvvigionamento (beni e servizi) a supporto della stazione appaltante, inclusi i passi necessari a interfacciare con preesistenti programmi e portali, come anche ulteriore sviluppo del reporting a supporto digitale, per la pianificazione e la supervisione del budget, il controllo e la stesura delle spese; in collaborazione con SIAG e la ripartizione Informatica. 🟡 Digitalizzazione della gestione del personale: implementazione e configurazione di un software per la gestione del personale. 😊 Linee guida del personale: aggiornamento, ampliamento e integrazioni alle Linee guida del personale, nonché applicazione delle stesse. 😊 Rete informatica, telefonia e materiale di consumo: esecuzione più rapida delle richieste dei settori operativi. Ulteriore collegamento delle strutture dell'Agenzia Demanio alla rete di fibra ottica. ✖ Posposto (Obiettivo operativo annuale 10): Implementazione di un sistema ad accesso comune (tramite autorizzazioni) per la gestione digitale di documenti interni e atti normativi. ✖ Posposto Sviluppo dell'organizzazione: Ulteriori passi diretti allo sviluppo di un'organizzazione chiara e vincolante in termini di procedure, finalizzata alla costruzione di un modello aziendale partecipativo. ✖ Posposto Primi provvedimenti, a livello di comunicazione, rivolti alla costituzione di una prestigiosa cultura imprenditoriale. ✖ Posposto
------	---	---

Kommentar zum Stand der Umsetzung

2023 wurden innerhalb der Agentur Landesdomäne kaum Digitalisierungen umgesetzt; es wurden lediglich die von der Provinz vorgegebenen Umstellungen übernommen. Eine große Schwierigkeit bei der Umsetzung der Digitalisierung und

Commento sullo stato di attuazione

Nel corso del 2023, all'interno dell'Agenzia Demanio provinciale è stata attuata una moderata opera di digitalizzazione; sono stati applicati solo quei cambiamenti prescritti dalla Provincia. Un grosso ostacolo per l'attuazione

Anwendung der zur Verfügung gestellten Instrumente stellt der Mangel am unmittelbaren Nutzen und Mehrwert für die Nutzenden dar. Das Fehlen an klaren Vorgaben für eine einheitliche Verwendung dieser Instrumente, von Programmfehlern und Systemausfällen u.a.m. führt unter anderem zu einem hohen Zeitverlust und oftmals auch zum Rückgriff auf altbewährte Prozesse. Zudem sind die „zentralen“ Vorgaben und Einstellungen zum Teil sehr einschränkend; so ist es kaum mehr möglich, Schnellzugriffe und persönliche Einstellungen zu machen, die einen schnellen Arbeitsablauf ermöglichen (Einstellungen, die fast alle Mitarbeitenden im Privatleben täglich nutzen).

Der abteilungsübergreifende Zugriff auf Unterlagen und Dokumente wurde nicht weiter vorangetrieben, da die aktuellen Systeme und Netzwerke dies nicht ermöglichen. Die Analyse, ob intern bereits aktive Programme (u.a. für die Arbeitssicherheit) oder bereits in der Provinz verwendete Programme (z.B. Lexbrowser, Intranetseite Dekrete/Beschlüsse, SharePoint) diese Anforderungen erfüllen könnten, könnte hierauf eine Antwort geben.

Organisationsentwicklung

Die Erhebung der Stellenprofile und Analyse der Arbeitsbereiche sind abgeschlossen.

Weitere Schritte in Richtung Entwicklung einer klaren und verbindlichen Aufbau- und Ablauforganisation zum Aufbau einer partizipativen Leitbildentwicklung und erste Kommunikationsmaßnahmen zum Aufbau einer wertschätzenden Unternehmenskultur wurden verschoben. Der Grund liegt darin, dass durch verschiedene interne wie externe Rahmenbedingungen (Wechsel in Bereichsführungen und Koordinationen, fehlende EDV-Unterstützung) bestimmte Strukturmaßnahmen nicht getroffen werden konnten, welche ein rationelleres Arbeiten zwischen der Direktion, einigen Bereichen und auch zwischen den Bereichen ermöglicht hätten.

Die Entwicklung einer klaren Aufbau- und Ablauforganisation ist in Ausarbeitung. Personalwechsel, Pensionierungen, Neuregelung der Führungskräfte und Neuerungen in der öffentlichen Auftragsvergabe und bei der Digitalisierung sind dabei wesentliche Einflussfaktoren, die sich unmittelbar auf eine effiziente und effektive Organisations- und Ablaufstruktur auswirken.

della digitalizzazione e dell'utilizzo degli strumenti forniti è la mancanza di benefici immediati e di un valore aggiunto per l'utente. La mancanza di indicazioni chiare per un impiego uniforme di questi strumenti, errori di programma e guasti di sistema, tra le altre cose, portano a numerose perdite di tempo e spesso si deve ricorrere all'uso di procedure collaudate da tempo. Inoltre, le disposizioni e le impostazioni "centrali" sono in parte molto restrittive; quindi, difficilmente si ha la possibilità di effettuare accessi diretti e con impostazioni personalizzate, che consentirebbero modalità di lavoro più rapide (impostazioni, che quasi tutti i dipendenti utilizzano quotidianamente nella vita privata).

Non ci sono stati progressi rispetto a un accesso interdipartimentale a pratiche e documentazioni, poiché i sistemi e le reti attuali non lo consentono. L'analisi relativa all'utilizzo di programmi interni già in uso (ad esempio per la sicurezza sul lavoro) o adottati in Provincia (ad esempio Lexbrowser, la sezione Delibere e Decreti, SharePoint) potrebbe fornire una risposta a tali bisogni.

Sviluppo organizzativo

La rilevazione dei profili professionali e l'analisi delle aree di lavoro sono state completate.

Ulteriori passi diretti allo sviluppo di un'organizzazione chiara e vincolante in termini di procedure, finalizzata alla costruzione di un modello aziendale partecipativo, dovevano essere rimandati. In questo caso il motivo è che a causa di varie condizioni interne ed esterne (cambiamenti ai vertici dei settori e nelle aree di coordinamento, mancanza di supporti informatici) non è stato possibile adottare opportune strategie organizzative che consentano di razionalizzare le attività in corso tra Direzione e alcuni settori e anche intersettoriali.

Si sta lavorando per migliorare l'organizzazione delle fasi di avvio e svolgimento delle procedure. Avvicinamenti di personale, pensionamenti, il nuovo regolamento per i quadri dirigenziali e le novità in tema di appalti pubblici, oltre alla digitalizzazione, sono tutti fattori concreti che hanno contribuito a condizionare in maniera inevitabile lo sviluppo di una struttura organizzativa efficiente ed efficace.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 8, 9

Stand der Umsetzung: kritisch

Stato di attuazione: critico

(4) Entwicklungsschwerpunkt

(4) Priorità di sviluppo

2 Digitalisierung der Verwaltung

Digitalizzazione dell'Amministrazione

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Unità organizzative responsabili:

Verwaltung

Amministrazione

2023 Die für das Jahr 2022 geplante „Entwicklung und Einführung eines EDV-unterstützten Berichtswesen für Budgetplanung und -überwachung, Kostenrechnung und Controlling in Zusammenarbeit mit SIAG und Abteilung Informationstechnik“ wurde Ende 2021/Beginn 2022 von Seiten der SIAG und Abt. 9 Informationstechnik abgeändert und verschoben. Ziel ist es, dass der Agentur

Il piano previsto per il 2022, riguardante “lo sviluppo e l'implementazione di un sistema digitalizzato di reporting per la pianificazione e gestione del budget, il controllo della spesa e le attività di controlling”, è stato modificato dalla SIAG insieme alla rip. Informatica e posticipato a fine 2021, inizio 2022. L'obiettivo sarebbe quello di dotare l'Agenzia Demanio provinciale (a partire dall'01/07/2023) di un'unica soluzione software SAP S/4 Hana (valida per tutti gli enti vigilati) pronta all'uso.

Landesdomäne (Start 01.07.2023) eine einheitliche Software-Lösung SAP S/4 Hana (gültig für alle Hilfskörperschaften) funktionsbereit zur Verfügung gestellt wird.

Im Bereich der Agentur/Verwaltung sind hier neben der Buchhaltung der gesamte Ablauf der öffentlichen Vergabe betroffen; dieser Ablauf soll zum größten Teil in dieses Software-Programm integriert werden soll.

Im Jahr 2023 müssen daher die gesamten Abläufe der öffentlichen Vergabe (Einkauf von Waren und Dienstleistungen sowie Bauten) programmiert, angepasst und integriert und dann effektiv in SAP getestet werden, damit mit der Anwendung ab 01/07/2023 begonnen werden und somit bisherige Anwendungen ersetzt und (angepasste) Abläufe integriert werden können.

Das schließt auch die gesamte Erstellung, Verwaltung, Protokollierung, Veröffentlichung und Archivierung der Dokumente mit ein. ☺

All'interno del settore Amministrazione dell'Agenzia viene sbrigata non solo tutta la contabilità, ma anche l'insieme di tutte le procedure per gli affidamenti di incarichi pubblici. Tali procedure dovranno essere integrate in larga misura in questo programma. Nel 2023 sarà quindi necessario che tutte le procedure, relative a incarichi pubblici (acquisto di beni, servizi e opere), siano programmate, configurate e integrate; infine, effettivamente testate in SAP, così che a partire dal 01/07/2023 si possa cominciare a impiegare l'applicazione, sostituendo quelle adottate fino a quel momento e avviando procedure di lavoro conformi e integrate. Ciò include, in generale, la creazione, gestione, protocollazione, pubblicazione e archiviazione dei documenti. ☺

Kommentar zum Stand der Umsetzung

SAP S4 Hana: Mit der Umstellung auf SAP S4 Hana soll auch der gesamte Vergabeprozess mit dieser Software abgewickelt werden (Ersatz u.a. von PIS, E-Proc, InfoDok, eFatt u.a.m / jedoch parallel u.a. zu Vergabeportal der AOV, ANAC-Portal, Transparenzseiten u.a.m). Im Jahr 2023 wurde daher ein hoher Zeit- und Arbeitsaufwand für Analysen, Testverfahren und Implementierung von den Mitarbeitenden des Fachbereichs Verwaltung und der Beschaffungsdienste erbracht. Der geplante Start für die Aktivierung des neuen Programms in der Agentur für den 01.01.2024 konnte nicht realisiert werden. Zum Stand 12.2023 ist der „Go-Live“ für Februar 2024 geplant.

Die für das Jahr 2023 geplante Programmierung der gesamten Abläufe der öffentlichen Vergabe (Einkauf von Waren und Dienstleistungen sowie Bauten), deren Anpassung und Integration sowie Durchführung der entsprechenden Tests in SAP wurde bis auf weiteres ausgesetzt.

Commento sullo stato di attuazione

SAP S4 Hana: effettuato il passaggio al programma SAP S4 Hana, l'intero processo di approvvigionamento dovrà essere effettuato con questo software (che sostituisce diversi programmi, tra cui PIS, E-Proc, Infodok, eFatt e altri / ma parallelamente al portale SICP per i contratti pubblici, il portale Anac, le pagine per la trasparenza, ecc.). Nel corso del 2023, quindi, il personale del settore Amministrazione e Servizi di approvvigionamento ha dedicato molto tempo e sforzi per l'analisi, le operazioni di test e di implementazione. L'avvio del nuovo programma presso l'Agenzia, pianificato per il 01/01/2024, non ha potuto essere rispettato. Alla data del dicembre 2023 il "Go-Live" del programma è previsto per febbraio 2024.

La programmazione di tutte le procedure per gli appalti pubblici (acquisti di beni, servizi e opere), pianificata inizialmente per il 2023, è stata rimandata a data da destinarsi, in quanto le operazioni di allineamento e integrazione, nonché l'esecuzione dei necessari test si sarebbero dovuti effettuare tramite SAP.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 8, 9

Stand der Umsetzung: ✕ verschoben
Stato di attuazione: ✕ posposto

(4) Entwicklungsschwerpunkt

(4) Priorità di sviluppo

3 Re-Organisation der Liegenschafts-Verwaltung über die Optimierung von Fachbereichen, Aufgaben und Zuständigkeiten zugunsten von effizienten Arbeitsabläufen und eines effektiven Zusammenspiels der Bereiche

Riorganizzazione dell'Amministrazione immobili via ottimizzazione dei singoli reparti, mansioni e competenze, per una maggiore efficienza nei flussi di lavoro e collaborazioni più efficaci

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Liegenschaftsverwaltung

Unità organizzative responsabili:

Amministrazione immobili

2023	Umsetzung des Organigramms mit Verschriftlichung von Arbeitsabläufen und Stellenbeschreibungen für das Liegenschaftspersonal zur Sichtbarmachung von Fachbereichen und Prozessen ✖ verschoben	Adozione dell'organigramma da parte del personale di settore, con stesura per iscritto dei flussi di lavoro e delle mansioni, per una maggiore trasparenza riguardo gli ambiti di pertinenza e le procedure. ✖ posposto
	Maßnahmen zur Zusammenführung und Vereinheitlichung lokaler IT-Netzwerke in einem Betriebsnetz für ein Smart Facility Management abgebrochen ✖ verschoben	Interventi per una gestione condivisa e unificata della rete IT locale, volti a costituire una rete aziendale, strumento dello Smart Facility Management. ✖ posposto
	Mechaniker-Tischlerwerkstätte Laimburg, offizielle Abnahme der Gebäudestruktur 😊	Officina meccanica e falegnameria Laimburg, collaudo ufficiale delle strutture 😊

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Aufgrund der Pensionierung des Bereichsleiters der „Liegenschaftsverwaltung“ Wilhelm Pfeifer Ende 2023 ist eine Neustrukturierung der Aufgabenbereiche und -kompetenzen zugunsten einer Optimierung des Bereiches und der Agentur Landesdomäne notwendig geworden. Diese wird im Laufe des Jahres 2024 entwickelt und umgesetzt werden; dabei werden auch die Arbeitsabläufe verschriftlicht, um einen gewissen Wissenstransfer zu gewährleisten.

Die Umsetzung zu Zusammenführung und Vereinheitlichung lokaler IT-Netzwerke in einem Betriebsnetz für ein Smart Facility Management musste auf unbestimmte Zeit verschoben werden, da die entsprechenden Anbindungen zum Teil noch nicht realisiert wurden und eine Software für Facility Management noch nicht vorhanden ist.

Die letzten Planungsarbeiten wurden vergeben und sind derzeit in Bearbeitung. Die Werkstatt Laimburg wird voraussichtlich innerhalb 2024 als solche bei der Gemeinde Pfatten eingetragen.

Commento sullo stato di attuazione

Poiché a fine 2023 il caposettore dell'Amministrazione immobili, Wilhelm Pfeifer, è andato in pensione, avrà luogo una riorganizzazione delle competenze e dei compiti affidati ai singoli settori, per meglio razionalizzare le attività dell'Agenzia e dei suoi settori. Questo avverrà nel corso del 2024. Le procedure di lavoro verranno documentate per iscritto, così da garantire un futuro passaggio di conoscenze.

La realizzazione di una rete IT condivisa e unificata, volta a costituire una rete aziendale, strumento dello Smart Facility Management ha dovuto essere rimandata a data da destinarsi, a causa della connessione parzialmente assente e dalla mancanza di un software dedicato di Facility management. Gli ultimi lavori programmati sono stati assegnati e sono in via di realizzazione. Entro il 2024 è previsto che le officine Laimburg vengano registrate in quanto tali presso il Comune di Vadena.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 8

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊

(4) Entwicklungsschwerpunkt

(4) Priorità di sviluppo

4	Umsetzung der Arbeitsschutzzertifizierung ISO 45001:2018 und Optimierung der Dienststelle für Arbeitsschutz (DAS)	Certificazione sicurezza sul lavoro ISO 45001:2018 e ottimizzazione del Servizio di prevenzione e protezione (SPP)
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:
Liegenschaftsverwaltung		Amministrazione immobili
2023	Rechtskonformitätsaudit 😊	Verifica conformità legale. 😊
	Risikoanalysen mit laufender Anpassung 😊	Analisi dei rischi e relativi interventi risolutivi. 😊
	Laufende Anpassung des Softwareprogrammes ProVisus 😊	Aggiornamenti costanti del programma SW ProVisus. 😊
	Regelmäßiges Treffen zur Sensibilisierung der Mitarbeitenden für den betrieblichen Gesundheitsschutz und die ISO 45001 ✖	Incontri periodici per la sensibilizzazione dei dipendenti per la politica aziendale per la salute e sicurezza e la ISO 45001. ✖
	Arbeitsschutz-spezifische Fortbildungen 😊	Sicurezza sul lavoro: Formazione specifica. 😊

Jährlicher Gesundheitsschwerpunkt (bspw. gesunde Ernährung in Hinblick auf die Arbeitstätigkeit, gezielte Bewegungsangebote, Maßnahmen zur Erhöhung des Wohlbefindens am Arbeitsplatz, ...) und Erarbeitung von entsprechenden Maßnahmen zur betrieblichen Gesundheitsvorsorge 😊

Focus annuale su una tematica in materia salute (ad es. nutrizione sana in relazione al lavoro svolto, esercizio fisico mirato, benessere sul posto di lavoro, ...) ed elaborazione di specifici provvedimenti volti a preservare la salute in ambito aziendale. 😊

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Das Rechtskonformitätsaudit wurde durchgeführt. Die Risikoanalysen werden laufend angepasst, aufgrund der Größe und Art des Betriebes soll der Ablauf der Risikobewertungen überarbeitet werden, da aktuell sehr zeitintensiv. Die Treffen mit den Mitarbeitenden wurde auf das Jahr 2024 verschoben, die notwendigen Ausbildungen im Bereich Arbeitsschutz werden durchgeführt. Zusätzlich zu den gesetzlich vorgegebenen Kursen, bieten einige Bereiche auf die Tätigkeit abgestimmte Zusatzkurse an (bspw. TMD).

Commento sullo stato di attuazione

L'audit di conformità legale è stato eseguito. Le analisi di rischio vengono costantemente aggiornate: a causa delle dimensioni e della natura dell'azienda, il processo di valutazione dei rischi deve essere costantemente rivisto, cosa piuttosto dispendiosa, in termini di tempo. I colloqui con i dipendenti sono stati posticipati al 2024; i corsi di formazione obbligatori in materia di salute e sicurezza sul lavoro sono stati effettuati. Oltre ai corsi previsti per legge, alcuni settori propongono ulteriori corsi specifici per quell'area di attività (ad es. Trauttmansdorff).

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 😊
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 😊

(4) Entwicklungsschwerpunkt

(4) Priorità di sviluppo

5 Instandhaltung und Erneuerung der Gebäude und Infrastrukturen sowie Modernisierung der Arbeitsmittel mit Schwerpunkt Agrarbetrieb Laimburg, Forstbetrieb (inkl. des Landessägewerkes Latemar) und der Forstschule Latemar

Manutenzione e ristrutturazione di edifici e infrastrutture, nonché rinnovo delle attrezzature, con focus sull'Azienda agricola Laimburg e sull'Azienda forestale (inclusa la Segheria provinciale Latemar e la Scuola forestale Latemar)

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Unità organizzative responsabili:

Liegenschaftsverwaltung

Amministrazione immobili

2023 Sanierungsmaßnahmen an verschiedenen Höfen und Infrastrukturen 🟢

Interventi di riqualificazione per diversi masi e infrastrutture. 🟢

Sanierung der Beregnungsanlage Laimburg 😊

Lavori di ripristino all'impianto di irrigazione presso Laimburg. 😊

Instandsetzungsmaßnahmen an den Kleinkraftwasserwerken in Moos in Passeier 😊

Lavori di manutenzione alle centrali – piccoli idroelettrici - di Moso in Passiria. 😊

Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen an den verschiedenen Anlagen im Sägewerk (Entrindung, Blockbandsäge, Rundholzaufgabe, usw.) 😊

Manutenzione straordinaria per diversi impianti della segheria Latemar (scortecciatrice, segatronchi, caricamento tronchi, ecc.). 😊

Aus- und Umbau Stärkensortierung Landessägewerk Latemar 🟢

Ampliamento e aggiornamento dell'assortimentazione del legname presso la Segheria demaniale Latemar. 🟢

Durchführung sämtlicher Arbeiten für die Errichtung eines EDV-Betriebsnetzes im Sägewerk Latemar 	Realizzazione dei necessari interventi volti alla realizzazione di una rete IT aziendale unica per la Segheria demaniale Latemar. 
Lieferung von landwirtschaftlichen Maschinen (Traktoren und von Sondermaschinen wie Hebebühne) und verschiedener Erntegeräte 	Fornitura di macchine agricole (trattori e macchinari speciali, tipo piattaforme elevatrici) e diversi attrezzi per la raccolta. 
Lieferung von forstwirtschaftlichen Maschinen (und Anhänger), Ankauf neuer Betriebsautos und von verschiedenen forstwirtschaftlichen Geräten 	Fornitura di macchine forestali (con rimorchio), acquisto di nuovi veicoli aziendali e di diversi strumenti per selvicoltura. 
Außerordentliche Instandhaltung in der Forstschule Latemar (Installation einer Frischwasserstation, Sanierung vom Heizraum sowie Verrohrung der Küche) 	Manutenzione straordinaria presso la Scuola forestale Latemar (installazione di una fontanella d'acqua potabile, risanamento del locale caldaia e delle tubature della cucina). 
Außerordentliche Instandhaltung des Naturlehrweges Zans in Zusammenarbeit mit dem Amt für Natur 	Manutenzione straordinaria del sentiero didattico naturale Zans, in collaborazione con l'Ufficio Natura. 
Verschiedene Instandhaltungsarbeiten im Naturpark Puez-Geisler, finanziert vom Amt für Natur (Müllsammlung, Instandhaltung Wanderwegenetz, Beschilderung, punktuelle Eingriffe) 	Diversi lavori di manutenzione nel Parco Puez-Odle, finanziati dall'Ufficio Natura (raccolta rifiuti, manutenzione della rete di sentieri escursionistici, segnaletica, interventi particolari). 
Projektierung der Ausgleichsmaßnahme zur Renaturierung Biotop Palwetsch (Welschnofen) 	Progettazione della misura di compensazione per la rinaturalizzazione del biotopo Palwetsch (Nova Levante). 
Projektierung der Felssicherungsmaßnahmen oberhalb der Fagenstraße in Bozen 	Progettazione delle misure per la messa in sicurezza della rupe soprastante la via Fago a Bolzano. 

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Größere Sanierungsmaßnahmen wurden an verschiedenen Höfen und Infrastrukturen des Agrarbetriebs Laimburg durchgeführt; im Einzelnen betraf dies den Fragsburg-Hof (Saisonunterkünfte samt Einrichtung, Sanierung Wirtschaftsgebäude und Eingangstor der Lagerhalle), den Moarhof (Dach bei den Saisonunterkünften) und den Ladstätter-Hof (Erneuerung der beiden Kucheneinrichtungen bei den Saisonunterkünften).

Die Sanierung der Beregnungsanlage Laimburg wurden wegen fehlender finanzieller Ressourcen auf 2024/2025 verschoben. An den Kleinkraftwasserwerken in Moos in Passeier sind keine Eingriffe gemacht worden, allerdings gilt es, einige Schächte zu erneuern und eine Durchflussregelung für den Beregnungsberechtigten zu machen.

Im Landessägewerk Latemar wurden zwar die Stärkensortierung um- und ausgebaut und einige außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen gemacht (Reparatur einer Dachrinne/Elektronik der Trockenkammer), aber Teile der Anlage müssen dringend erneuert und das Problem der Trockenkammer endgültig gelöst werden. Aufgrund fehlender Ressourcen wurden weiterhin sämtliche Arbeiten zur Errichtung eines EDV-Betriebsnetzes im Landessägewerk Latemar aufgeschoben.

Durch die Finanzierung des Amtes für Natur wurden verschiedene Instandhaltungsarbeiten durchgeführt, wie am Naturlehrweg Zans und im Naturpark Puez-Geisler (Müllsammlung, Instandhaltung Wanderwegenetz, Beschilderung, punktuelle Eingriffe) und über die Finanzierung eines externen Partners eine Ausgleichsmaßnahme zur Renaturierung des Biotops Palwetsch (Welschnofen) projektiert, deren Ausführung für 2024 geplant ist. Weiter wurden auch Felssicherungsmaßnahmen oberhalb der

Commento sullo stato di attuazione

Sono stati effettuati importanti interventi di ristrutturazione in diversi masi e infrastrutture dell'Azienda agricola Laimburg; in particolare, sono stati coinvolti il maso Fragsburg (alloggi per i lavoratori stagionali, inclusi gli arredi, risanamento degli edifici agricoli e cancello d'ingresso del magazzino), il maso Moarhof (tetto dell'edificio per gli alloggi stagionali) e il maso Ladstätter (rinnovo degli arredi delle due cucine dell'edificio per gli alloggi stagionali).

Il risanamento dell'impianto di irrigazione di Laimburg è stato rinviato al 2024/2025 per mancanza di risorse finanziarie.

Non sono stati effettuati interventi presso le piccole centrali idroelettriche di Moso in Passiria, ma è necessario rinnovare alcuni pozzi e realizzare una regolazione del flusso per l'irrigatore autorizzato.

Nella Segheria provinciale Latemar invece è stato ristrutturato e ampliato l'impianto per lo smistamento degli assortimenti legnosi e sono stati effettuati alcuni interventi di manutenzione straordinaria (riparazione di una grondaia del tetto/ sistema elettronico della camera di essiccazione), ma parti dell'impianto devono essere urgentemente rinnovate e il problema della camera di essiccazione dovrebbe essere risolto definitivamente. A causa della mancanza di risorse, tutti i lavori per la realizzazione di una rete aziendale EDP per la Segheria demaniale Latemar hanno dovuto essere ulteriormente rinviati.

Grazie al finanziamento dell'Ufficio Natura sono stati eseguiti diversi interventi di manutenzione, ad esempio sul sentiero didattico naturale Zans e nel parco naturale Puez-Odle (raccolta dei rifiuti, manutenzione della rete di sentieri escursionistici, segnaletica, interventi particolari) e, grazie al finanziamento di un partner esterno, è stata progettata una misura compensativa per la rinaturalizzazione del biotopo Palwetsch (Nova Levante), la cui realizzazione è prevista per il 2024. Sono stati inoltre programmati interventi per la messa in sicurezza della rupe

Fagenstraße in Bozen projiziert, deren Ausschreibung 2024 erfolgen soll.

Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen in der Forstschule Latemar waren die Sanierung des Heizraums, die Verrohrung der Küche und die Installation einer Frischwasserstation.

Auch wurde über die Lieferung von forstwirtschaftlichen Maschinen (und Anhänger), den Ankauf neuer Betriebsautos und von verschiedenen forstwirtschaftlichen Geräten Arbeitsmittel für den forstbetrieblichen Einsatz modernisiert; dasselbe geschah für den Agrarbetrieb Laimburg, wo durch die Lieferung von landwirtschaftlichen Maschinen (Traktoren und von Sondermaschinen wie einer Hebebühne) und verschiedener Erntegeräte die Arbeit optimiert werden konnte.

soprastante la via Fago a Bolzano, la cui gara d'appalto è prevista per il 2024.

Interventi di manutenzione straordinaria presso la Scuola forestale Latemar sono stati il risanamento del locale caldaia, le tubature della cucina e l'installazione di una fontanella di acqua potabile.

Si è anche provveduto a rinnovare le attrezzature per gli interventi di lavoro forestale, avendo disposto per una fornitura di macchinari forestali (e rimorchi), l'acquisto di nuovi veicoli aziendali e varie apparecchiature forestali; stessa cosa per quanto riguarda l'Azienda agricola Laimburg: il lavoro è stato ulteriormente migliorato, avendo messo a disposizione una fornitura di macchinari agricoli (trattori e strumenti particolari, tipo una piattaforma elevatrice) e diverse attrezzature per la raccolta.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 2, 3, 5, 7, 8

Stand der Umsetzung: planmäßig

Stato di attuazione: conforme alle previsioni

(4) Entwicklungsschwerpunkt

(4) Priorità di sviluppo

6	Umstrukturierung der Obst- und Weinbaufläche auf moderne, ressourcensparende Erziehungssysteme und Sortimente	Ristrutturazione delle coltivazioni di frutticoltura e viticoltura a favore di sistemi di produzione e varietà più moderni ed efficaci in termini di risorse.
----------	--	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Unità organizzative responsabili:

Agrarbetrieb Laimburg

Azienda agricola Laimburg

2023 Neuanlagen 5 ha Obst- und Weinbaufläche mit Tropfbewässerung und Maßnahmen zur Wassereinsparung

Nuove coltivazioni su 5 ettari di frutteti e vigneti con irrigazione a "goccia" e misure per il risparmio idrico.

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Commento sullo stato di attuazione

Die für das Jahr 2023 geplanten Neuanlagen wurden planmäßig umgesetzt.

I nuovi impianti, programmati per il 2023, sono stati puntualmente realizzati.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 2, 3

Stand der Umsetzung: planmäßig - leichte Abweichungen - kritisch
Stato di attuazione: conforme alle previsioni - lievi scostamenti - critico

(4) Entwicklungsschwerpunkt

(4) Priorità di sviluppo

7	Modernisierung und Instandhaltung der Anlagen und Arbeitsmittel in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff zur Verbesserung des Arbeits- und Gesundheitsschutzes, zur Gewährleistung der Sicherheit, sowie der	La modernizzazione e la manutenzione delle strutture e degli strumenti di lavoro dei Giardini di Castel Trauttmansdorff per migliorare la sicurezza e la salute dei lavoratori, garantire la sicurezza, nonché migliorare l'efficienza e la sostenibilità, al fine di
----------	--	--

Wirtschaftlichkeit und Nachhaltigkeit, um wettbewerbsfähig zu bleiben und weiterhin als nachhaltig arbeitende Vorzeigestruktur des Landes Südtirol im Gartentourismus gelten zu können **remanere competitivi e continuare a essere una struttura di riferimento sostenibile per il turismo verde della provincia di Bolzano**

Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
Liegenschaftsverwaltung		Amministrazione immobiliare	
2023	Ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Gartenanlage ☺	Manutenzione ordinaria e straordinaria del giardino. ☺	
	Neuanlage des Weges unterhalb der Schlossmauer ☹	Nuovo sentiero sotto le mura del castello. ☹	
	Austausch des Parkplatzsystems ☺	Sostituzione del sistema e delle infrastrutture dei parcheggi. ☺	
	Sanierung der WC-Anlagen in den Gärten ☺	Risanamento degli impianti igienici nei Giardini. ☺	
	Sanierung des Daches des Cafés am See ☹	Risanamento del tetto del Café delle Palme al laghetto. ☹	
	Erneuerung der Waschstraße im Restaurant Schlossgarten ☺	Nel ristorante Schlossgarten è stata rinnovata la linea di lavaggio. ☺	
	Sanierung der Sissi-Terrasse ☺	Risanamento della Terrazza di Sissi. ☺	
	Sanierung Teilstück 2 – Lehmhang ☺	Risanamento fase 2 – Pendio argilloso. ☺	
	Planung und Ausschreibung der Hackschnitzelanlage mit unterirdischen Lagerräumen ☹	Progettazione e gara d'appalto per la caldaia a legno cippato e gli spazi per lo stoccaggio sotterraneo. ☹	
	Planung und Ausschreibung der Teilsanierung der Gärtnerei Laimburg X	Progettazione e gara d'appalto per il parziale risanamento delle strutture della Giardiniera Laimburg X	
	Lieferung von Maschinen (Elektro-Radlader) und Elektrogeräten für die Gartenpflege (Blasgeräte, Rückenmäher, Heckenscheren usw.) ☺	Fornitura di macchinari (ruspa a pala) e attrezzature elettriche per la cura dei giardini (soffiatori per foglie, decespugliatori, tagliasiepi, ecc.). ☺	
	Lieferung von zwei Elektrofahrzeugen für die tägliche Pflegearbeiten ☺	Fornitura di due veicoli elettrici per i lavori quotidiani di manutenzione. ☺	

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
Der Großteil der Projekte musste aufgrund fehlender personeller wie finanzieller Ressourcen zeitlich verschoben werden. Für 2024 ist eine Prioritätenliste für jene Projekte erstellt worden, die neben der ordentlichen Instandhaltung verlässlich durchgeführt werden können. Großprojekte wie z.B. die Ausschreibung der Hackschnitzelanlage und der unterirdischen Lagerräume sind Projekte mit einer Bausumme über 500 000 Euro. Diese können nicht mehr von der Agentur selbst ausgeschrieben werden und müssen so an eine zertifizierte Vergabestelle für Arbeiten abgegeben werden. Aus diesem Grund erfolgt zunächst eine Anpassung der bestehenden Heizanlage an die technischen Anforderungen. Weiters muss das Land Südtirol für Großprojekte wie z. B. die Neuerrichtung der Gärtnerei Laimburg Sonderfinanzierungen vorsehen; aus diesem Grund wird die Planung und Ausführung dieses Projektes frühestens ab 2025 beginnen können; eine Teilsanierung ist deshalb vorgesehen. Die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Gartenanlage wie die Sanierung der Sissi-Terrasse und der Austausch des Parkplatzsystems (mit Ausnahme P3, wo noch	La maggior parte dei progetti ha dovuto essere posticipata per la mancanza di risorse umane e finanziarie. Per il 2024 è stata compilata una lista delle priorità per tutti quei progetti che possono essere eseguiti in maniera affidabile, senza incidere sulla manutenzione ordinaria. I grandi progetti, come la gara d'appalto per l'impianto a cippato e i magazzini sotterranei, richiedono finanziamenti superiori a 500.000 euro. Pertanto, tali gare non possono essere avviate dall'Agenzia stessa, ma devono piuttosto essere affidate a un ente appaltante qualificato per i lavori. Per questo motivo, l'impianto di riscaldamento esistente verrà innanzitutto adeguato ai requisiti tecnici richiesti. La Provincia dovrebbe continuare a prevedere finanziamenti speciali per i grandi progetti, come ad esempio la nuova costruzione per la Giardiniera Laimburg; per questo motivo, la pianificazione e l'esecuzione di questo progetto non potranno iniziare prima del 2025; intanto, è prevista una parziale ristrutturazione.

die Leerrohre zu setzen sind) sind Großteils ordnungsgemäß durchgeführt worden.

Für die Neuanlage des Weges unterhalb der Schlossmauer fehlen einige Planunterlagen für die Umsetzung.

Das Projekt für die Sanierung der WC-Anlagen in den Gärten ist abgeschlossen; es sind aber weitere Anpassungen notwendig geworden. Die Ausführung erfolgt 2024/2025.

Im Restaurant Schlossgarten wurde die Waschstraße erneuert.

Die Sanierung des zweiten Teilstückes des Lehmhanges wird 2024 ausgeführt; eine Sanierung des Daches des Cafés am See ist für 2024 geplant.

Verschiedene Arbeitsmittel wie Maschinen und Elektrogeräte für die Gartenpflege gleich wie zwei neue Elektrofahrzeuge für die tägliche Pflegearbeiten sind angekauft worden, um die Gartenarbeit und -pflege zu erleichtern und zu optimieren.

La manutenzione ordinaria e straordinaria dei Giardini, come il risanamento della terrazza di Sissi e la sostituzione del sistema di parcheggio (ad eccezione di P3, dove devono ancora essere posizionate delle tubature), è stata per lo più eseguita come di regola.

Per la realizzazione del nuovo sentiero sotto le mura del castello dev'essere ancora completata la documentazione per la pianificazione.

Il progetto di risanamento dei servizi igienici nei Giardini è stato completato, ma si sono resi necessari ulteriori lavori di adeguamento. L'esecuzione avverrà nel 2024/2025.

Nel ristorante Schlossgarten è stata rinnovata la linea di lavaggio.

Il risanamento della seconda parte della parete argillosa sarà eseguito nel 2024; nel 2024 sono previsti lavori di ristrutturazione al tetto del Caffé delle Palme.

Sono state acquistate diverse attrezzature, come macchinari e apparecchi elettrici per la cura dei giardini, nonché due nuovi veicoli elettrici per lavori quotidiani di manutenzione, al fine di facilitare e ottimizzare gli interventi di cura e mantenimento dei giardini.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 6, 8

Stand der Umsetzung: planmäßig 

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 

(4) Entwicklungsschwerpunkt		(4) Priorità di sviluppo
8	Neuer Webauftritt mit verstärkter Online-Bewerbung und Jahresthema	Nuovo sito web, rafforzamento della pubblicità online e tema dell'anno
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff		I Giardini di Castel Trauttmansdorff
2023	Web-Auftritt: Feintuning von Abläufen und Aufbau von Content, Streuung des Contents mittels bezahlter Online-Maßnahmen 	Presenza web: la messa a punto dei processi e la creazione di contenuti, distribuzione dei contenuti tramite utilizzo di strumenti di promozione online a pagamento. 
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione
Die Webseite konnte pünktlich zur Eröffnung der Saison 2023 online gehen. Die verschiedenen Online-Maßnahmen wurden gemäß Planung ausgeführt.		Il sito web ha potuto essere messo online puntualmente per l'apertura della stagione 2023. Le varie fasi per la messa online sono state eseguite secondo la pianificazione.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		6

Stand der Umsetzung: kritisch 
Stato di attuazione: critico 

(4) Entwicklungsschwerpunkt	(4) Priorità di sviluppo
-----------------------------	--------------------------

9	Umbau und Weiterentwicklung des Aquatischen Artenschutzentrums (AASZ)	Costituzione del Centro Tutela Specie Acquatiche (CTSA) e suo sviluppo
----------	--	---

Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:
Aquatisches Artenschutzzentrum, Liegenschaftsverwaltung		Centro Tutela Specie Acquatiche, Amministrazione immobili
2023	Errichtung von Naturteichen für bedrohte Kleinfischarten, Äschen und Dohlenkrebse bzw. Verlängerung des naturnahen Fließgerinnes 	Realizzazione di stagni naturali per specie minacciate, piccoli pesci e gamberi di fiume, ovvero estensione del canale simil-naturale della roggia. 

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

Nachdem Ende 2022 der große Kolk für die Haltung der Reproduktoren der Marmorierten Forelle realisiert wurde, konnte 2023 keine der im Entwicklungskonzept des Aquatischen Artenschutzentrums vorgesehenen Umstrukturierungsarbeiten umgesetzt werden. In Abhängigkeit einer erfolgreichen Finanzierung durch Drittmittel wird es 2024/25 möglich sein das Fließgerinne zu verlängern oder weitere Naturteiche zu errichten.	Dopo che alla fine del 2022 è stato realizzato il grande gorgo per l'allevamento di esemplari da riproduzione di trota marmorizzata, non è stato possibile, nel 2023, realizzare alcun lavoro di ristrutturazione, tra quelli previsti nel piano di sviluppo del Centro Tutela Specie Acquatiche. Nel 2024 /2025, tenendo anche conto di eventuali finanziamenti con fondi di terzi, si potrebbe estendere la roggia o costruire ulteriori stagni naturali.
---	--

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 5
--	------

Stand der Umsetzung: planmäßig 
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 

(4) Entwicklungsschwerpunkt	(4) Priorità di sviluppo
-----------------------------	--------------------------

10	Erhalt und Förderung von standortgerechten heimischen Gehölzen im ländlichen Raum einschließlich in Dorfbereichen durch Anzucht im Forstgarten Aicha	Adozione e promozione della biodiversità, tramite coltivazione in aree rurali, incluse attorno ai paesi, di piante autoctone idonee, allevate presso il vivaio forestale Aica
-----------	---	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:
Forstbetrieb		Azienda forestale
2023	Umsetzung der Zusammenarbeit zur Produktion von geeigneten Gehölzen in Ergänzung zu den Forstgärten der Abteilung Forstdienst 	Implementazione della collaborazione per la coltivazione di piante idonee, a integrazione della produzione dei vivai forestali della ripartizione Servizio forestale. 
	Weiterführung der Anzucht von einheimischen Heckenpflanzen in Zusammenarbeit mit der Abteilung Forstdienst und Festlegung der an den besten geeigneten Gehölzen und einer bedarfsgerechten Produktion 	Proseguimento della coltivazione di piante da siepe autoctone, in collaborazione con la ripartizione Servizio forestale; identificazione delle piante più idonee nonché dei quantitativi di produzione più adeguati al fabbisogno. 
	Weiterer Ausbau der Produktion von einheimischen Weidenruten und ihrer Vermarktung 	Proseguimento della produzione locale di rami di vimini e loro commercializzazione. 

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Es besteht eine enge Zusammenarbeit zwischen dem Forstgarten Aicha und den Landesforstgärten der Abteilung Forstwirtschaft. Es werden Synergien genutzt, wobei eine kundenorientierte Produktdiversifizierung besteht: Während die Landesforstgärten aufgrund genauer Richtlinien Forstpflanzen kostenlos zur Verfügung stellen, deckt der Forstgarten Aicha den damit nicht abgedeckten Bedarf an heimischen Gehölzen in Südtirol. Die Herstellung von Weidenruten und Insektenhotels wird aktuell zugunsten einer Produktionssteigerung bei Laubgehölzen reduziert.

Commento sullo stato di attuazione

C'è una stretta collaborazione tra il vivaio forestale Aicha e i vivai forestali provinciali della ripartizione Servizio forestale. Si sfruttano sinergie laddove la diversificazione del prodotto risulta orientata al cliente: mentre i vivai provinciali forniscono gratuitamente le piante, secondo precise linee guida, il vivaio forestale Aicha copre la domanda ancora presente di piante di bosco dell'Alto Adige. La produzione di rami di vimini e di hotel per insetti ha dovuto essere ridotta attualmente, a favore di un aumento di produzione di latifoglie.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 2, 4

Stand der Umsetzung: planmäßig 

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 

(4) Entwicklungsschwerpunkt

(4) Priorità di sviluppo

11	Bereitstellen eines attraktiven Bildungsangebotes in den Bereichen Forst, Waldarbeit, Jagd und Umwelt	Preparazione di un'offerta formativa attraente in tema foreste, lavoro boschivo, caccia e ambiente
----	---	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Forstschule Latemar

Unità organizzative responsabili:

Scuola forestale Latemar

2023 Ausbildungslehrgang für Instruktoressen für die Waldarbeit 

Corso di formazione per istruttori di lavoro boschivo. 

Überlegungen der Zusammenarbeit mit anderen Einrichtungen des Sektors Jagd 

Ipotesi di collaborazione con altri enti del settore caccia. 

Erstellung eines Konzeptes für ein Wildgehege 

Elaborazione di un progetto per un recinto per l'allevamento di cervi. 

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Der Ausbildungslehrgang für Instruktoressen für die Waldarbeit wurde erfolgreich abgeschlossen und sieben Instruktoressen, die nun für die Forstschule Kurse abhalten, wurden ausgebildet. Die Zusammenarbeit mit verschiedenen Stakeholdern des Sektors „Jagd“ wurde gefestigt und die gemeinsamen Abläufe wurden optimiert. Das Konzept für ein Wildgehege wurde erstellt, welches es nun umzusetzen gilt.

Commento sullo stato di attuazione

Il corso di formazione per istruttori di lavoro forestale si è concluso con successo e sette istruttori, che ora tengono corsi per la scuola forestale, hanno completato il percorso formativo. È stata consolidata la collaborazione con diversi stakeholder del settore "caccia" e ottimizzati i flussi di lavoro comuni. Il progetto per un recinto per la fauna selvatica è stato definito e ora dev'essere implementato.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 7

(5) Operative Jahresziele 2023 - Obiettivi operativi annuali 2023

Stand der Umsetzung: leichte Abweichungen ☹
Stato di attuazione: lievi scostamenti ☹

(5) Operatives Jahresziel 2023		(5) Obiettivo operativo annuale 2023	
Nr. 1 Finetuning Webseite und reibungslose Abwicklung des Onlineverkaufs		Messa a punto del sito web e della vendita online di biglietti	
Verantwortliche Organisationseinheiten:		Unità organizzative responsabili:	
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff		I Giardini di Castel Trauttmansdorff	
Kommentar zum Stand der Umsetzung		Commento sullo stato di attuazione	
Durch das Zusammenspiel von 4 IT-Systemen (Webseite-Shopware, Kassensystem-MidaTicket, Zahlungsplattform-PagoPA und Buchungssoftware Bomasy) kam es im ersten Jahr des Onlineganges der Webseite immer wieder zu Fehlermeldungen bei den Abläufen. Aufgrund der Komplexität der Webseite ist die Fehlerbehebung sehr langwierig, denn der Workflow läuft in mehrere Richtungen (Synchronisierung) – teilweise in Echtzeit, teilweise nach geplanten Zeitrhythmen, über mehrere Partner bzw. Techniker. So werden auch 2024 noch einige Anpassungen und Fehlerbehebungen notwendig sein, bis das System einwandfrei läuft.		A causa dell'interazione tra quattro sistemi informatici (lo shop online sul sito web, il programma MidaTicket per le casse, la piattaforma di pagamento PagoPA e il software di prenotazione Bomasy), nel primo anno di funzionamento online del sito web sono comparsi ripetuti messaggi di errore durante le procedure. Poiché la struttura del sito web è piuttosto complessa, la risoluzione dei problemi richiederà tempi lunghi, dal momento che il flusso di lavoro opera in più direzioni (sincronizzazione) - in parte in tempo reale, in parte secondo tempi programmati, tramite molteplici partner o tecnici. Pertanto, anche nel 2024 saranno necessari alcuni aggiustamenti e correzioni di errori, prima che il sistema funzioni correttamente.	
Beschreibung		Descrizione	
Auf der neuen Webseite wird die neue Dachmarke konsequent in Design, Bildsprache und Inhalten umgesetzt. Da sie nun für zwei Attraktionen steht, werden die einzelnen Zielgruppen individueller angesprochen. Der Fokus liegt auf einer hohen Benutzerfreundlichkeit, was den Besucherservice unterstützen und das Besuchermanagement entlasten soll. Ein intuitiver Online-Shop soll zu einem höheren Verkauf von Tickets und Gutscheinen führen. Auf dieser neuen, dynamischen Seite sollen Inhalte leichter eingespielt und (über Social Media und die Newsletter) gestreut werden können und so zu mehr Seitenzugriffen und zuletzt auch zu mehr Besucherinnen und Besuchern vor Ort führen. Aufgrund der rechtlich vorgeschriebenen Verwendung von PagoPA muss der Online-Shop entsprechend angepasst werden. 2023 soll geprüft werden, ob das PagoPA Zahlungssystem von den Kaufenden angenommen wird, ansonsten muss für 2024 eine Alternative ausgearbeitet werden. Weiters muss die Webseite feingeschliffen, Prozesse und Abläufe geprüft und mit Inhalten im Content Bereich gefüllt werden.		Sul sito web, rinnovato di recente, il nuovo marchio ombrello viene coerentemente implementato nel design, nel linguaggio visivo e nei contenuti. Poiché ora rappresenterà due attrazioni, i singoli gruppi target sono indirizzati in modo più individuale. Prioritario è la facilità d'uso, in modo da supportare il servizio visitatori e alleviare la gestione dei visitatori. Uno shop online intuitivo dovrebbe portare ad un aumento delle vendite di biglietti e voucher. Su questo nuovo sito dinamico, i contenuti dovrebbero essere più facili da inserire e diffondere (attraverso i social media e le newsletter), portando a un maggior numero di viste del sito e, in ultima analisi, a un maggior numero di visitatori di Trauttmansdorff. Poiché l'attuale normativa prevede l'utilizzo di PagoPA, il processo di acquisto online deve essere adattato di conseguenza. Nel 2023 si dovrà verificare se il sistema di pagamento PagoPA è accettato dagli acquirenti, altrimenti sarà necessario trovare un'alternativa per il 2024. Inoltre, il sito web deve essere messo a punto, i processi e le procedure devono essere controllati e arricchiti di contenuti.	
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.		1, 6	

Stand der Umsetzung: planmäßig 
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 

(5) Operatives Jahresziel 2023

(5) Obiettivo operativo annuale 2023

Nr. 2 Jahresthema „Invasive Pflanzen–Neophyten“ Tema annuale “Piante invasive - neofiti”

Verantwortliche Organisationseinheiten:
 Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff

Unità organizzative responsabili:
 I Giardini di Castel Trauttmansdorff

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Das Jahresthema wurde von den Besucherinnen und Besucher der Gärten von Schloss Trauttmansdorff interessiert aufgenommen.

Commento sullo stato di attuazione

Il tema dell'anno è stato apprezzato dal pubblico dei Giardini di Castel Trauttmansdorff.

Beschreibung

Das Jahresthema 2023 widmet sich der Problematik von invasiven Pflanzen (Neophyten). Die Gärten übernehmen als Mitglied des Verbandes Botanischer Gärten Deutschlands aus deren Gemeinschaftsausstellung Inhalte zu diesem Thema. Die Ausstellung wird angepasst und mit regionalen Inhalten ergänzt.
 Anhand eines Tafelparcours werden die Inhalte den Besucherinnen und Besuchern nähergebracht.

Descrizione

Il tema annuale del 2023 affronterà la problematica delle piante invasive (neofite). In qualità di membri dell'Associazione degli Orti botanici della Germania, i Giardini potranno avvalersi di contenuti già sviluppati nel corso di una mostra congiunta su questo tema. L'apporto di ulteriori contenuti, più legati al territorio, andrà a integrare l'esposizione.
 Le informazioni saranno rese accessibili ai visitatori grazie a un itinerario arricchito con pannelli esplicativi.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
 Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 6

Stand der Umsetzung: kritisch 
 Stato di attuazione: critico 

(5) Operatives Jahresziel 2023

(5) Obiettivo operativo annuale 2023

Nr. 3 Anlegung eines neuen Areales im Anschluss an den Hügel der Picknick-Zone

Creazione di una nuova area adiacente alla collina della zona picnic

Verantwortliche Organisationseinheiten:
 Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff

Unità organizzative responsabili:
 I Giardini di Castel Trauttmansdorff

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Durch Verzögerungen bei der Planungsphase konnten die Erdbewegungsarbeiten nicht ausgeschrieben werden und in Folge konnte auch 2023 die Bepflanzung nicht wie geplant umgesetzt werden. Das Projekt muss noch von der Gemeinde

Commento sullo stato di attuazione

A causa di ritardi in fase di progettazione, non si è fatto in tempo ad avviare la gara di affidamento per i lavori di movimento terra; di conseguenza, anche nel 2023 non è stato possibile realizzare l'allestimento dei giardini come previsto. Il

Meran bewilligt werden. Die Bepflanzung kann somit frühestens 2025 vorgenommen werden.

progetto deve ancora essere approvato dal Comune di Merano. La piantumazione non può quindi essere effettuata prima del 2025.

Beschreibung	Descrizione
Im Anschluss an den Hügel unterhalb der Picknick-Zone in den Waldgärten soll ein neues Areal entstehen. Die Fläche gehört bereits zu den Gärten und muss für die Pflanzung vorbereitet werden. Für die Terrassierung wurde die Planung bereits vergeben. Die Füllung mit Inhalten, die Gestaltung und die Bepflanzung des neuen Areals sind ein operatives Ziel für 2023.	È prevista la realizzazione di una nuova area, al di sotto della zona picnic, nei Boschi del Mondo. L'area appartiene già ai Giardini e deve essere preparata per la piantumazione. La progettazione per il terrazzamento è già stata assegnata. La progettazione di contenuti, il concepimento e la coltivazione di questa nuova area sarà uno degli obiettivi operativi del 2023.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 6, 8

Stand der Umsetzung: planmäßig
Stato di attuazione: conforme alle previsioni

(5) Operatives Jahresziel 2023	(5) Obiettivo operativo annuale 2023
--------------------------------	--------------------------------------

Nr. 4 Ausarbeitung der Ausstellung „Sukkulente Pflanzen“ für die Saison 2024	Elaborazione della mostra "Piante succulente" für die stagione 2024
--	---

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff	I Giardini di Castel Trauttmansdorff

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

Die Ausstellung mit dem Titel „Succu ... Was? Cosa? What?“ widmet sich der Welt der sukkulenten Pflanzen. Sie ist pünktlich zur Eröffnung der Saison 2024 fertiggestellt worden.	La mostra dal titolo „Succu... Was?Cosa?What?“ è dedicata al mondo delle succulente. È stata puntualmente allestita per l'inaugurazione della stagione 2024.
--	--

Beschreibung	Descrizione
Nel 2024, i Giardini presenteranno la mostra sul tema "Piante succulente". L'elaborazione dei contenuti, la pianificazione e il coordinamento della mostra si svolgeranno per la maggior parte nel 2023.	Nel 2024, i Giardini presenteranno la mostra sul tema "Piante succulente". L'elaborazione dei contenuti, la pianificazione e il coordinamento della mostra si svolgeranno per la maggior parte nel 2023.

Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 6, 8
---	---------

Stand der Umsetzung: planmäßig
Stato di attuazione: conforme alle previsioni

(5) Operatives Jahresziel 2023	(5) Obiettivo operativo annuali 2023
--------------------------------	--------------------------------------

Nr. 5	Umsetzung der automatisierten bedarfsgerechten Bewässerung	Messa in opera del sistema di irrigazione a regolazione automatica
--------------	---	---

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Agrarbetrieb Laimburg	Azienda agricola Laimburg

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
--	---

Die für das Jahr 2023 geplante Installation der Bodenfeuchtigkeitssensoren auf allen Obst- und Weinbauflächen wurde planmäßig umgesetzt und die Sensoren liefern mit einzelnen Ausnahmen zur vollsten Zufriedenheit laufend aktuelle Daten zur Bodenfeuchtigkeit.	L'installazione dei sensori di umidità del suolo in tutte le aree frutticole e viticole, prevista per il 2023, è stata realizzata secondo i piani e i sensori, malgrado singole eccezioni, forniscono costantemente dati aggiornati sull'umidità del suolo in maniera del tutto soddisfacente.
---	--

Beschreibung	Descrizione
---------------------	--------------------

Es gibt inzwischen genügend Flächen im Land, welche automatisiert oder bedarfsgerecht bewässert werden. Jedoch gibt es noch kaum oder sogar keine Flächen, welche automatisch bedarfsgerecht bewässert werden. Deshalb ist es ein Ziel des Agrarbetriebes, einen seiner Höfe als einer der ersten Betriebe in Südtirol automatisch (sensorgesteuert) bedarfsgerecht zu bewässern und dabei als Leuchtturmprojekt zu fungieren.	Sul territorio provinciale esistono attualmente abbastanza terreni irrigati a seconda del bisogno. Ma ci sono pochi, o addirittura nessun appezzamento, che venga irrigato automaticamente a seconda del bisogno. Tra gli obiettivi dell'Azienda agricola c'è quindi quello di trasformare uno dei propri masi in una delle prime aziende in Alto Adige a essere dotata di sistema di irrigazione con regolazione automatica del fabbisogno, fungendo così da progetto pilota.
--	--

Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	2, 3
---	------

Stand der Umsetzung: planmäßig 
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 

(5) Operatives Jahresziel 2023	(5) Obiettivo operativo annuale 2023
---------------------------------------	---

Nr. 6	Fertigstellung des Waldbehandlungsplans des Domänenforstes Villanders	Completamento del piano di gestione forestale per il territorio demaniale di Villandro
--------------	--	---

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Bereich Forstbetrieb / Abteilung Forstwirtschaft - Amt für Forstplanung / Freie Universität Bozen	Settore Azienda forestale / Ripartizione Servizio forestale – Ufficio Amministrazione forestale / Libera Università di Bolzano

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
--	---

Mit Hilfe eines Laserscan-Hubschrauberfluges über das bewaldete Plangebiet von Villanders (Pfundererberg) und Lajen (Tschaterlin) wurden detaillierte Oberflächeninformationen der Baumbestockung abgebildet, welche für die Erfassung der Holzdaten zur Verfügung standen. Anhand von 36 terrestrischen Probepunkten wurden die Daten validiert. Die neueren Waldbehandlungspläne der Landeswälder sind die bislang einzigen hierzulande, bei denen der Holzvorrat mit der LiDAR-Methode erhoben wurde. Ende 2023 wurde der Plan fertiggestellt und ist ab 2024 als Operativ wirksam.	Con l'ausilio della scansione laser a volo di elicottero sull'altopiano boscoso di Villandro (Fundres) e Laion (Tschaterlin), sono state mappate informazioni dettagliate sulla popolazione arborea delle aree forestali, così che siano a disposizione per la raccolta dei dati sul legno. I dati sono stati convalidati sulla base di 36 punti di prova terrestri. I più recenti piani di trattamento forestale dei boschi demaniali sono stati finora gli unici, sul territorio provinciale, ad aver eseguito il rilevamento della produzione arborea con metodo LiDAR. Il piano forestale è stato completato a fine 2023 e dal 2024 è diventato operativo.
--	--

Beschreibung	Descrizione
Ausarbeitung des Waldbehandlungsplans des Domänenforstes in Villanders (gemäß LG. 21/1996 und 10-Jahresrhythmus), der dann vom Direktor der Landesabteilung Forstwirtschaft zu genehmigen ist. Die Erhebung der Bestandesdaten wird vom Amt für Forstplanung in Zusammenarbeit mit der Universität Bozen durchgeführt. Die waldbauliche Begehung mit Festsetzung des Hiebsatzes und der waldbaulichen (Pflege-) Eingriffe wird vom Bereich Forstbetrieb der Agentur übernommen. Der Waldbehandlungsplan wird 2023 fertig gestellt.	Elaborazione del piano di gestione forestale di Villandro (secondo LP 21/1996 e a cadenza decennale), che viene in seguito autorizzato dal direttore della ripartizione Servizio forestale. Il rilevamento dei parametri bioecologici viene eseguito dall'Ufficio Pianificazione forestale, in collaborazione con la Libera Università di Bolzano. L'Azienda forestale dell'Agenzia è responsabile dei sopralluoghi di controllo e stabilisce la ripresa e gli interventi selvicolturali. Il piano di gestione forestale sarà completato nel 2023.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento alla priorità di sviluppo n.	2, 4

Stand der Umsetzung: planmäßig
Stato di attuazione: conforme alle previsioni

(5) Operatives Jahresziel 2023	(5) Obiettivo operativo annuale 2023
--------------------------------	--------------------------------------

Nr. 7	Wesentliche Steigerung der Eimenge durch Inbetriebnahme des Absetzteiches für die Haltung von Mutterfischen der Marmorierten Forelle	Incremento significativo del quantitativo di uova grazie ad allevamento in loco di esemplari riproduttori di trota marmorata
--------------	---	---

Verantwortliche Organisationseinheiten: Forstbetrieb, AASZ	Unità organizzative responsabili: Azienda forestale, CTSA
---	--

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

Während der Fortpflanzungszeit im Herbst 2023 konnten erstmals insgesamt 121.000 Eier der Marmorierten Forelle aus den Reproduktoren des Aquatischen Artenschutzentrums gewonnen werden. Durch die vierfache Steigerung der Eimenge wurde das Ziel von 70.000 Eiern für den landesweiten Besatz bei weitem übertroffen. Zurückzuführen ist dieser Erfolg auf die Umgestaltung des Absetzteichs in einen naturnahen „Kolk“, wo die Mutterfische für die Eiproduktion seit Ende 2022 unter einer möglichst geringen Dichte und unter naturnahen Bedingungen gehalten werden können. Daneben konnte auch die Eimenge von den wilden Mutterfischen von 18.000 auf 30.000 gesteigert werden. Das ist ein erster Hinweis für den Erfolg der Besatzmaßnahmen in den Gewässern Südtirols.	Durante la stagione riproduttiva dell'autunno 2023, per la prima volta è stato possibile ottenere un totale di 121.000 uova di trota marmorizzata dagli esemplari da riproduzione allevati presso il Centro Tutela Specie Acquatiche. L'obiettivo di 70.000 uova, destinate al ripopolamento in tutto il territorio provinciale, è stato di gran lunga superato, grazie a un incremento nella produzione pari a quattro volte. Questo successo è dovuto ai lavori fatti per trasformare la vasca di allevamento in un "gorgo" naturale, dove, dalla fine del 2022, gli esemplari destinati alla produzione di uova possono essere allevati con la minore densità possibile e in condizioni simil-naturali. Allo stesso modo, anche la quantità di uova, provenienti da esemplari riproduttori selvatici, ha potuto essere aumentata da 18.000 a 30.000. Questo può essere considerato un primo segnale di successo, relativo alle misure di ripopolamento adottate per le acque dell'Alto Adige.
---	--

Beschreibung	Descrizione
Nach Abschluss der Umgestaltungsarbeiten des Absetzteichs in einen naturnahen „Kolk“ werden die Marmorierten Forellen im Frühjahr 2023 neben dem bereits bestehenden Fließkanal auch in den 800 m ² großen Absetzteich besetzt. Das Ziel dabei ist es, die Mutterfische für die Eiproduktion unter einer möglichst geringen Dichte und unter naturnahen Bedingungen heranzuziehen. Während der Fortpflanzungszeit im Herbst wird der Teich abgelassen, um die Fische schonend zu	Al termine dei lavori di ristrutturazione del bacino di allevamento, cui è stato dato un aspetto molto simile a un canale naturale, a partire dalla primavera 2023 le trote marmorate saranno allevate anche in questo grande bacino di 800m ² e non più solo nell'attuale canale di flusso. L'obiettivo è quello di utilizzare esemplari riproduttori per la produzione di uova, con la minor densità di popolazione possibile e in condizioni simili a quelle naturali. Durante la stagione riproduttiva, in autunno, lo stagno viene drenato per recuperare

bergen und abzustreifen. Dabei sollen erstmals über 70.000 Eier für den landesweiten Besatz gewonnen werden.

delicatamente i pesci e liberarli. In questo modo, per la prima volta, verrebbero ottenute più di 70.000 uova da distribuire poi in tutto il territorio provinciale.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento alla priorità di sviluppo n.

5

Stand der Umsetzung: leichte Abweichungen 😊
Stato di attuazione: lievi scostamenti 😊

(5) Operatives Jahresziel 2023	(5) Obiettivo operativo annuale 2023
Nr. 8 Genpoolsicherung der heimischen Bachschmerle in einem Naturteich im AASZ	Preservazione del pool genetico del cobite barbatello, allevato in un bacino naturale presso il CTSA

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Forstbetrieb, AASZ	Azienda forestale, CTSA

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

Die Genpoolsicherung der in Südtirol heimischen Bachschmerle musste um ein Jahr auf 2024 verschoben werden, da die definitive Auswertung der genetischen Untersuchung noch nicht vorliegen. Im Rahmen des Projekts „Bachschmerle“ wurden landesweit die Restbestände dieser bedrohten Kleinfischart genetisch untersucht und mit Referenzproben verglichen. Es sollte aber bis spätestens Herbst 2023 gelingen eine geeignete Spenderpopulation zu identifizieren und einige Individuen von dieser in einen geeigneten Naturteich ins AASZ zu bringen. Das Ziel ist dabei, ihnen dort eine natürliche Reproduktion zu ermöglichen, damit der Fortbestand dieser Art in Form eines Genpools gesichert ist. Der Überschuss an Nachwuchs soll in Zukunft für Wiederansiedelungen auf dem gesamten Landesgebiet verwendet werden.

La conservazione del pool genetico del cobite barbatello (*Barbatula barbatula*), autoctono in Alto Adige, è stata rinviata di un anno al 2024, poiché la valutazione definitiva dell'esame genetico non è ancora disponibile. Nell'ambito del progetto "Bachschmerle", la restante popolazione di questa specie minacciata di piccoli pesci è stata esaminata geneticamente su tutto il territorio provinciale e confrontata con campioni di riferimento. Tuttavia, al più tardi entro l'autunno 2024, dovrebbe essere possibile identificare una popolazione di donatori idonea e prelevarne alcuni individui, da trasferire in apposito stagno naturale presso il Centro. L'obiettivo sarebbe quello di consentire loro una riproduzione naturale, in modo che la sopravvivenza di questa specie sia garantita sotto forma di pool genetico. In futuro, l'eccedenza di nuovi esemplari sarà utilizzata per il ripopolamento in tutto il territorio provinciale.

Beschreibung	Descrizione
Im Rahmen des Projekts „Bachschmerle“ werden landesweit die Restbestände dieser bedrohten Kleinfischart genetisch untersucht und mit Referenzproben verglichen. Gelingt es eine genetisch geeignete Spenderpopulation autochthoner Abstammung ausfindig zu machen, sollen Individuen daraus bis spätestens Herbst 2023 in einen geeigneten Naturteich ins AASZ gebracht werden. Das Ziel ist dabei eine natürliche Reproduktion zu ermöglichen, damit der Fortbestand dieser Art in Form eines Genpools gesichert ist. Der Überschuss an Nachwuchs soll in Zukunft für Wiederansiedelungen auf dem gesamten Landesgebiet verwendet werden.	Nell'ambito del progetto "Cobite barbatello", gli stock rimanenti di questa piccola varietà ittica a rischio sono stati analizzati geneticamente e confrontati con altri campioni di diversa provenienza. Se si riesce a identificare una popolazione di donatori geneticamente adeguata e di discendenza autoctona, tali esemplari andrebbero sistemati in un idoneo bacino naturale presso il CTSA, al più tardi nell'autunno 2023. L'obiettivo è quello di consentire la riproduzione naturale, così che sia garantita la sopravvivenza di questa specie in termini di pool genetico. In futuro, gli esemplari nati in sovrannumero verranno utilizzati per il ripopolamento in tutto il paese.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

5

Stand der Umsetzung: leichte Abweichungen 😊
Stato di attuazione: lievi scostamenti 😊

(5) Operatives Jahresziel 2023

(5) Obiettivo operativo annuale 2023

Nr. 9 Vorbereitung, Analysen, Testläufe, Anpassung, Änderung und Erweiterung von Arbeitsabläufe und -verfahren sowie Schaffung von Schnittstellen zwischen Programmen und Datenextraktionen und Datenübertragungen und -migrationen für die Einführung von SAP S/4 Hana ab 01/07/2023.

Ai fini dell'implementazione di SAP S/4 Hana, a partire dal 01/07/2023, si procederà alla preparazione, all'analisi, a test di prova, all'adeguamento, modifiche e sviluppo dei cicli di lavoro e delle procedure, nonché alla creazione di collegamenti tra programmi e l'estrazione – trasferimento di dati.

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Unità organizzative responsabili:

Bereich Verwaltung

Settore Amministrazione

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Commento sullo stato di attuazione

Die Entwicklung einer klaren Aufbau- und Ablauforganisation ist in Ausarbeitung. Personalwechsel, Pensionierungen, Neuregelung der Führungskräfte und Neuerungen in der öffentlichen Auftragsvergabe und der Digitalisierung sind dabei wesentliche Einflussfaktoren, die sich unmittelbar auf eine effiziente und effektive Organisations- und Ablaufstruktur auswirken.

Si sta lavorando per migliorare l'organizzazione delle fasi di avvio e svolgimento delle procedure. Avvicendamenti di personale, pensionamenti, il nuovo regolamento per i quadri dirigenziali e le novità in tema di appalti pubblici, oltre alla digitalizzazione, sono tutti fattori concreti che hanno contribuito a condizionare in maniera inevitabile lo sviluppo di una struttura organizzativa efficiente ed efficace.

Beschreibung

Descrizione

Dem Bereich Verwaltung sind die Koordinierungsstellen Buchhaltung, Lohnbuchhaltung und Personalbüro, sowie Steuerung und Controlling zugeordnet.

Al settore Amministrazione fanno capo gli uffici Contabilità, Contabilità salariale e Personale, l'area gestionale e il controlling.

Es gilt die Verwaltungsverfahren laufend zu optimieren, zu vereinfachen und so weit wie möglich zu digitalisieren; mit dem damit erreichten Bürokratieabbau sollen die anderen Bereiche der Agentur entlastet und zudem Arbeitsabläufe effektiver und effizienter gestaltet werden.

È necessario ottimizzare, semplificare e digitalizzare continuamente le procedure amministrative. Con la riduzione della burocrazia così raggiunta, si può alleggerire l'onere che grava sugli altri settori dell'Agenzia e rendere i flussi di lavoro più efficaci ed efficienti.

Der Bereich Verwaltung mit seinen Koordinierungsstellen arbeitet eng mit der Agenturdirektion zusammen und bereitet die notwendigen Unterlagen, die für die strategische und operative Unternehmensführung (Planung, Steuerung und Kontrolle) durch die Agenturdirektion notwendig sind, vor und nach.

L'Amministrazione e i suoi uffici di coordinamento cooperano strettamente con la direzione dell'Agenzia e preparano tutta la documentazione necessaria alla direzione per la gestione strategica e operativa (pianificazione, gestione e controllo) dell'Agenzia.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.

1.9

Riferimento all'obiettivo strategico n.

Stand der Umsetzung: verschoben X
Stato di attuazione: posposto X

(5) Operatives Jahresziel 2023

(5) Obiettivo operativo annuale 2023

Nr. 10	Für die Agentur Landesdomäne wird ein gemeinsames digitales Zugriffssystem entwickelt und im Zuge dessen die Formulare der verschiedenen Bereiche vereinheitlicht.	Un sistema comune di accesso digitale verrà sviluppato per l'Agenzia Demanio provinciale e, con esso, verrà uniformata la modulistica dei diversi settori.
---------------	---	---

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
Direktion der Agentur – Verwaltung und alle weiteren Bereiche der Agentur Landesdomäne	Direzione dell'Agenzia, l'Amministrazione e tutti gli altri settori dell'Agenzia Demanio provinciale

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
-----------------------------------	------------------------------------

2023 war gekennzeichnet von beachtlichen digitalen Neuerungen, aber es wurden auch funktionierende Programme und Abläufe abgeschaltet und deaktiviert. Leider sind viele Programme und Anwendungen von Einschränkungen für die Benutzer von Seiten der zuständigen Abteilung und/oder SIAG versehen, sodass die Programme und Instrumente nicht in vollem Ausmaß genutzt werden können und immer wieder Alternativlösungen außerhalb der bestehenden Systeme gefunden werden müssen (z.B. Führung von Excel-Tabellen, Einschränkungen bei Datenextraktionen und Gestaltung von Report, eingeschränkter Zugang auf Funktionen, Fehlen von Schnittstellen zwischen den Programmen für den Datenfluss usw.). Aufgrund fehlender digitaler Unterstützung von Seiten der Abteilung Informationstechnik und der SIAG musste dieser Punkt weiter verschoben werden.

Il 2023 è stato caratterizzato da notevoli innovazioni digitali, ma parte dei programmi e delle procedure già in adozione sono stati disattivati. Sfortunatamente, molti programmi e applicazioni sono soggetti a restrizioni per gli utenti da parte del dipartimento responsabile e/o del SIAG, quindi i programmi e gli strumenti non possono essere utilizzati appieno e devono sempre essere trovate soluzioni alternative al di fuori dei sistemi esistenti (ad esempio, la gestione di tabelle Excel, le restrizioni sull'estrazione dei dati e la progettazione di report, l'accesso limitato alle funzioni, l'assenza di interfacce tra i programmi per il flusso di dati, ecc.).

In ragione del carente supporto digitale da parte della ripartizione Informatica e di SIAG, questo punto ha dovuto nuovamente essere postposto.

Beschreibung	Descrizione
Ein gemeinsames digitales Zugriffssystem auf Unterlagen und Formulare für den internen wie externen Gebrauch (Personalverwaltung, Ansuchen für verschiedene Zwecke, ...) sowie auf rechtliche Grundlagen (Gesetze, Verträge, ...) soll in der Agentur Landesdomäne helfen, Arbeitsaufgaben wie -abläufe zu standardisieren und dabei Informationen der einzelnen Bereiche zu vereinheitlichen. Alle Mitarbeitenden der Agentur Landesdomäne sollen dadurch auf denselben Wissensstand gebracht und eine kundenorientierte Handhabung von Anliegen unterstützt und gefördert werden.	Un sistema comune di accesso digitale alla documentazione per uso interno ed esterno (gestione del personale, richieste varie...) e su dovute basi giuridiche (leggi, contratti...) ha lo scopo di aiutare l'Agenzia a standardizzare le mansioni e le procedure necessarie al lavoro e, con esse, a uniformare le informazioni provenienti dai singoli settori. Tutti i dipendenti dell'Agenzia Demanio provinciale dovrebbero quindi poter contare sulla medesima reperibilità delle informazioni e si dovrebbe favorire e promuovere una gestione dei procedimenti orientata al cliente.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 9

Stand der Umsetzung: abgebrochen X
Stato di attuazione: interrotto X

(5) Operatives Jahresziel 2023

(5) Obiettivo operativo annuale 2023

Nr. 11	Maßnahmen zu weiterem Aufbau, Zusammenführung und Vereinheitlichung lokaler IT-Netzwerke in einem Betriebsnetz	Prime misure adottate per raccogliere e unificare le locali reti IT in una rete aziendale
---------------	---	--

Verantwortliche Organisationseinheiten:	Unità organizzative responsabili:
---	-----------------------------------

Direktion - Liegenschaftsverwaltung und alle weiteren Bereiche und Koordinierungsstellen

Direzione – Amministrazione immobili e tutti gli altri settori e reparti di coordinamento

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Dieses Ziel musste auf unbestimmte Zeit verschoben werden, da die entsprechenden Anbindungen zum Teil noch nicht realisiert wurden und eine Software für Facility Management noch nicht vorhanden ist.

Commento sullo stato di attuazione

Questo obiettivo è stato rinviato a tempo indeterminato a causa della connessione parzialmente assente e dalla mancanza di un software dedicato di Facility management.

Beschreibung

Um die Instandhaltung wie Wartung der vielen unterschiedlichen Landesimmobilien (Betriebe, Gebäude und Strukturen) bestmöglich zu gewähren, bedarf es eines an Rechtsnormen und IT-Sicherheit angepassten Smart Facility Managements. Dieses setzt jedoch den Anschluss an das Glasfasernetz und eine Zusammenführung lokaler (hausinterner) IT-Netzwerke und Programme von Außenstandorten mit der Zentrale in Bozen voraus, wo über ein neu geschaffenes Betriebsnetz moderne Sicherheitsstandards und ein schneller, effizienter wie kostengünstiger Einsatz bei Mängeln oder Fehlermeldungen gewährleistet werden kann.

Descrizione

Lo Smart Facility Management, nel rispetto delle dovute norme giuridiche e di sicurezza informatica, si rende necessario per assicurare nel miglior modo possibile la manutenzione e la conduzione delle tante diverse proprietà immobiliari della Provincia (aziende, edifici e strutture). Ciò presuppone però il collegamento alla rete di fibra ottica e una gestione condivisa tra la sede centrale a Bolzano e le reti IT locali e i programmi delle sedi periferiche. Ciò potrà essere garantito se la sede centrale verrà dotata di una nuova rete aziendale con moderni standard di sicurezza, che consentirà interventi più rapidi, efficienti ed economici, in caso di carenze o errori.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 8

Stand der Umsetzung: planmäßig 
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 

(5) Operatives Jahresziel 2023

(5) Obiettivo operativo annuale 2023

Nr. 12 Erstellung eines Konzeptes zur Errichtung und Führung eines Wildgeheges

Realizzazione di un progetto per la costruzione e gestione di un recinto per l'allevamento di fauna selvatica

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Forstschule Latemar

Unità organizzative responsabili:

Scuola forestale Latemar

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Das Konzept wurde erstellt und die konkrete Detailplanung des Wildgeheges sind angelaufen. Die baulichen Maßnahmen stehen noch aus.

Commento sullo stato di attuazione

L'idea di progetto è stata delineata e la pianificazione di dettaglio per il recinto è in corso d'opera. Mancano ancora le misure per la costruzione.

Beschreibung

Zur Steigerung und Verbesserung des Kursangebotes der Forstschule soll ein Konzept zur Errichtung und Führung eines Wildgeheges ausgearbeitet werden.
Die Kapazität des bereits vorhandenen Geheges der forstlichen Aufsichtsstelle in Villnöß reicht für die steigende Anfrage an Kursen nicht mehr aus. Grund dafür ist die Nachfrage verschiedener Kursaktivitäten, bei denen frisch erlegtes Wild für die Umsetzung des Lehrprogrammes benötigt wird. Weiters ist

Descrizione

Al fine di ampliare e migliorare i corsi offerti dalla scuola forestale, è previsto di sviluppare un concetto per la costruzione e la gestione di un recinto per l'allevamento di fauna selvatica. La capacità del recinto esistente della stazione di sorveglianza forestale di Funes non è più sufficiente per la crescente domanda di corsi. La ragione di ciò è la richiesta di varie attività in cui è richiesta la disponibilità di un selvatico abbattuto per l'attuazione del programma di insegnamento. Inoltre, lo sforzo logistico per

der logistische Aufwand, Kursteilnehmende für Übungen von der Forstschule Latemar nach Villnöß zu bringen, erheblich.

portare i partecipanti dei corsi dalla Scuola forestale Latemar a Funes per le esercitazioni è notevole.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

7

Stand der Umsetzung: planmäßig
Stato di attuazione: conforme alle previsioni

(5) Operatives Jahresziel 2023

(5) Obiettivo operativo annuale 2023

Nr. 13 Durchführung einer Ausbildung für Instruktoren für die Waldarbeit

Realizzazione di un corso di addestramento per istruttori al lavoro boschivo

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Forstschule Latemar / Abteilung Forstwirtschaft

Unità organizzative responsabili:

Scuola forestale Latemar / Ripartizione Servizio forestale

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Der Ausbildungslehrgang für Instruktoren für die Waldarbeit wurde erfolgreich abgeschlossen und sieben Instruktoren, die nun für die Forstschule Kurse abhalten, wurden ausgebildet.

Commento sullo stato di attuazione

Si è concluso con successo il percorso formativo per istruttori di lavoro boschivo e sette istruttori, che ora tengono corsi presso la scuola forestale, ne hanno beneficiato.

Beschreibung

Durch den gestiegenen Bedarf an Waldarbeitskursen für Private, Schulen, Feuerwehren und öffentliche Körperschaften und durch die bevorstehende Pensionierung einiger Instruktoren sowie der Deckelung der Referententätigkeit der Instruktoren im Landesdienst sollten acht neue Instruktoren für die Waldarbeit ausgebildet werden.

Dafür werden in Zusammenarbeit mit der Abteilung Forstwirtschaft geeignete Personen gesucht und ausgebildet.

Descrizione

A causa dell'aumento della domanda di corsi di lavoro boschivo da parte di privati, scuole, vigili del fuoco ed enti pubblici, a causa dell'imminente pensionamento di alcuni istruttori e per colpa delle limitazioni alle attività di docenza degli istruttori provinciali è prevista la formazione di otto nuovi istruttori di lavoro boschivo.

Per questo lavoro in collaborazione con la ripartizione Servizio forestale si cerca persone adatte per l'addestramento.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

7

Stand der Umsetzung: leichte Abweichungen
Stato di attuazione: lievi scostamenti

(5) Operatives Jahresziel 2023

(5) Obiettivo operativo annuale 2023

Nr. 14 Konsolidierung des Arbeitsschutzes gemäß ISO 45001-Zertifizierung

Rafforzamento della tutela sul lavoro secondo certificazione ISO 45001

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Direktion, Liegenschaftsverwaltung

Unità organizzative responsabili:

Direzione, Amministrazione immobili

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Das AS-Managementsystem wurde aufrechterhalten und das Verlängerungsaudit zwischen 28. August und 1. September 2023 mit positivem Ausgang durchgeführt.

Die in dem Audit- / Begutachtungsbericht angeführten Maßnahmen wurden teilweise bereits umgesetzt, eine weitere Verschlinkung der Abläufe wird konsequent weitergeführt.

Commento sullo stato di attuazione

Si è mantenuto il sistema di gestione della Sicurezza sul lavoro: tra il 28 agosto e il 1° settembre 2023, l'audit di proroga è stato realizzato con esito positivo.

Le misure delineate nella relazione di audit / valutazione sono già state in parte implementate e, di conseguenza, è stato portato avanti un ulteriore snellimento delle procedure.

Beschreibung

Die Vorgaben des Arbeitsschutzmanagements gemäß ISO 45.001 müssen in jeder Hinsicht berücksichtigt und umgesetzt werden.

Die Verbesserungsmaßnahmen aus den Kontrollaudits, Rechts- und Systemaudits, internen Betriebsrundgängen, der „DAS“ Sitzung und aus den Audit-Begutachtungsberichten, sowie der KPV sind umzusetzen.

Zur Verbesserung der allgemeinen Sicherheit innerhalb der Betriebsstätten ist die Durchführung sämtlicher Anpassungsarbeiten geplant, die gemäß den jeweiligen neu erarbeiteten Gefährdungsanalysen als erforderlich betrachten werden.

Eine Verbesserung der Arbeitsphasen in den einzelnen Betrieben wird in Betracht gezogen bzw. muss bei Möglichkeit als mittelfristige Planung angestrebt werden.

Vorschläge für 2023 bzw. 2024 und 2025 sind

a) beim Gesundheitsschutz:

- Schulung Heben und Tragen von Lasten, Vibrationsrisiko
- Einheitstext 81/06, allgemeine Weiterbildung Arbeits- und Gesundheitsschutz.

b) beim Arbeitsschutz

- die Auffrischkurse gemäß Staat-Regionen-Abkommen (Stapler, Kräne, usw.);
- einzelne Detailmaßnahmen für den Brandschutz im Landessägewerk Latemar bzw. in der Forstschule Latemar und Gutshöfe;
- Die Priorisierung der Maßnahmen des Wartungsplanes muss gewährleistet werden.

Descrizione

Sono da rispettare ed implementare le prescrizioni sulla gestione della sicurezza sul lavoro secondo la norma ISO 45.001.

Devono essere attuate le misure di miglioramento risultanti dagli audit di controllo, dagli audit di sistema e giuridici, dai sopralluoghi aziendali interni, dalle riunioni "DAS" e dalle relazioni di valutazione degli audit, nonché e dagli KPV.

Al fine di migliorare la sicurezza generale all'interno delle sedi operative, si prevede di effettuare tutti gli adeguamenti ritenuti necessari in base ad una nuova analisi dei rischi.

È previsto un miglioramento delle fasi di lavoro all'interno delle singole aziende e, qualora possibile, dev'essere perseguito come una pianificazione a medio termine.

Proposte per il 2023, 2024 e 2025:

a) tutela della salute

- formazione sollevamento e trasporto dei carichi, rischio vibrazione

- testo unico 81/06, formazione generale sulla salute e sicurezza sul lavoro

b) sicurezza sul lavoro

- corsi di aggiornamento ai sensi dell'accordo Stato Regioni (carrelli elevatori, gru, etc.)

- misure individuali dettagliate per la protezione antincendio per la Segheria demaniale Latemar, la Scuola forestale Latemar e i poderi

- dev'essere garantita la priorità delle misure nel piano di manutenzione.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.

Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 8

Stand der Umsetzung: leichte Abweichungen ☹

Stato di attuazione: lievi scostamenti ☹

(5) Operatives Jahresziel 2023

(5) Obiettivo operativo annuale 2023

Nr. 15 Optimierung von Arbeitsabläufen und -prozessen

Ottimizzazione di procedure e flussi di lavoro

Verantwortliche Organisationseinheiten:

Direktion und alle 5 Bereiche der Agentur

Unità organizzative responsabili:

Direzione e i 5 settori dell'Agenzia

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Commento sullo stato di attuazione

Die Entwicklung einer klaren Aufbau- und Ablauforganisation ist in Ausarbeitung. Personalwechsel, Pensionierungen, Neuregelung der Führungskräfte und Neuerungen in der öffentlichen Auftragsvergabe und der Digitalisierung sind dabei wesentliche Einflussfaktoren, die sich unmittelbar auf eine effiziente und effektive Organisations- und Ablaufstruktur auswirken.

Si sta lavorando per migliorare l'organizzazione delle fasi di avvio e svolgimento delle procedure. Avvicendamenti di personale, pensionamenti, il nuovo regolamento per i quadri dirigenziali e le novità in tema di appalti pubblici, oltre alla digitalizzazione, sono tutti fattori concreti che hanno contribuito a condizionare in maniera inevitabile lo sviluppo di una struttura organizzativa efficiente ed efficace.

Beschreibung

Es besteht der Bedarf, die Verwaltungsabläufe in der Agentur Landesdomäne zu entschlacken, zu vereinfachen und vereinheitlichen.

Dadurch soll eine Reduzierung von Bürokratie, eine Entlastung der Bereiche und eine optimierte, moderne Verwaltung erreicht werden.

Für eine effiziente, effektive und transparente Verwaltung ist es notwendig, die Arbeitsabläufe in der Verwaltung, aber auch in den operativen Bereichen – im Besondern bei den Schnittstellen zur Verwaltung – zu erfassen und zu überprüfen. Diese Überprüfung muss erfolgen in Hinblick auf: Vereinfachung, Vermeidung von Datenredundanz, Möglichkeiten zur Informatisierung und Digitalisierung, Aktivierung/Schaffung von Schnittstellen zwischen Programm und Anwendungen und deren Integration, Datenablage (Archiv).

Entscheidend für den Erfolg dieses Vorhabens ist das Kennen der Abläufe, der Zugang zu Unterlagen und Programmen und die Verfügbarkeit von Mittel und Ressourcen, vor allem im Bereich der Informatik, und die Bereitschaft und die Möglichkeit in neuen Bahnen zu denken und alternativer Arbeitsmethoden kennenzulernen und diese auch ein- und umzusetzen – u. a. KI.

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

Descrizione

Si sente la necessità di rendere più essenziali, semplici e unitarie le procedure amministrative all'interno dell'Agenzia Demanio provinciale.

In questo senso si vorrebbe raggiungere una riduzione della burocrazia, sgravare i settori e ottimizzare un'amministrazione più moderna.

Per una gestione efficiente, efficace e trasparente è necessario concentrare e verificare le procedure amministrative, ma anche i flussi di lavoro dei settori operativi, in particolare laddove interfacciano direttamente con l'Amministrazione. Tale riesame deve essere effettuato al fine di: semplificare, evitare la ridondanza dei dati, aumentare le occasioni di informatizzazione e digitalizzazione, attivare/creare interfacce tra programmi e applicazioni, nonché loro integrazione, archiviare dati (archivio).

Decisivi per il successo di questo progetto sono la conoscenza delle procedure, l'accesso alla documentazione e ai programmi, la disponibilità di mezzi e risorse, soprattutto nel campo dell'informatica, l'occasione e la disponibilità di pensare secondo nuovi punti di vista, venire a conoscenza con metodi di lavoro alternativi, che siano poi implementati.

1, 8, 9

Stand der Umsetzung: kritisch
Stato di attuazione: critico

(5) Operatives Jahresziel 2023

(5) Obiettivo operativo annuale 2023

Nr. 16 Fortführen der Kostenanalyse für alle Bereiche und Koordinierungsstellen, um die Kostenwahrheit zu definieren und Einsparungspotentiale ausfindig zu machen

Proseguimento dell'analisi di costi per tutti i settori e aree di coordinamento, volti a definire l'esatta entità dei costi e individuare potenziali margini di risparmio

Verantwortliche Organisationseinheiten:
Direktion, Verwaltung

Unità organizzative responsabili:
Direzione, Amministrazione

Kommentar zum Stand der Umsetzung

Commento sullo stato di attuazione

Aufgrund neuer Prioritäten, Notwendigkeiten und Aufträge wurde dieses Vorhaben 2023 nur für gezielte, spezifische Bereiche und ad-hoc Fälle durchgeführt.

A causa di nuove priorità, necessità e incarichi, questo obiettivo nel 2023 ha riguardato solo specifici settori mirati e circostanze ad hoc.

Beschreibung	Descrizione
Um die Aufgaben, die der Agentur Landesdomäne übertragen wurden, finanz-, verantwortungs- und ressourcenbewusst (wirtschaftlich) auszuführen, ist es grundlegend, dass Klarheit und Transparenz über die Kostensituation der gesamten Agentur vorliegt aber auch in den einzelnen Bereichen und Koordinierungsstellen. Die Kostenanalyse stellt ein wichtiges Planungs- und Steuerungsinstrument für die Verantwortlichen dar; sie ist wichtig bei der kurz-, mittel- und langfristige Planung und Zielsetzung, Finanz- und Ressourcenbedarf, aber auch als Grundlage für strategische und politische Entscheidungen. Die Kostenanalyse stellt dabei ein dynamisches Instrument dar; die Daten müssen immer wieder überprüft und auf ihre Aktualität und Aussagekraft hin überprüft werden.	Affinché l'Agenzia Demanio provinciale possa espletare quei compiti, che le sono stati assegnati, in maniera consapevole, in termini finanziari, di responsabilità e di risorse, sono imprescindibili la chiarezza e la trasparenza relativamente al quadro generale dei costi dell'intera Agenzia, come anche dei singoli settori e aree di coordinamento. L'analisi dei costi rappresenta uno strumento di pianificazione e gestione molto importante per i responsabili; è importante nella pianificazione di breve, medio e lungo termine, nella individuazione degli obiettivi e dei bisogni finanziari e di risorse, ma è anche fondamentale per le decisioni strategiche e politiche. L'analisi dei costi rappresenta uno strumento dinamico; i dati devono essere continuamente verificati, come anche la loro attualità e significato.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. Riferimento all'obiettivo strategico n.	1, 9

Stand der Umsetzung: leichte Abweichungen ☺
Stato di attuazione: lievi scostamenti ☺

(5) Operatives Jahresziel 2023	(5) Obiettivo operativo annuale 2023
Nr. 17 Vereinfachung, Rationalisierung und Digitalisierung von Verwaltungsabläufen	Semplificazione, razionalizzazione e digitalizzazione delle procedure amministrative

Verantwortliche Organisationseinheiten: Direktion, Verwaltung	Unità organizzative responsabili: Direzione, Amministrazione
--	---

Kommentar zum Stand der Umsetzung	Commento sullo stato di attuazione
Im Bereich Verwaltung wurden gezielt und auf diesen Bereich begrenzt die Effizienz und Effektivität der neuen digitalen Anwendungen und Abläufe getestet. Die Anwendung und effektive Umsetzung, die Analyse, Umstellung und Anpassung der Arbeitsabläufe und Umschulung der betroffenen Mitarbeiter erfolgt laufend und wird 2024 intensiv fortgesetzt.	L'efficienza e l'efficacia dei nuovi applicativi digitali e dei relativi processi sono state delineate e testate in maniera specifica per il settore Amministrazione. Sono in corso d'opera, con esiti positivi, i processi di adozione ed effettiva applicazione, analisi, cambiamento e adeguamento delle procedure, mentre il personale interessato riceve formazione di aggiornamento. Ciò proseguirà con maggior intensità nel corso del 2024.

Beschreibung	Descrizione
<u>Verwaltungsunterlagen:</u> Anpassung und Schaffung eines Systems zur Erstellung, Verwaltung und Archivierung von normativen Dokumenten der Agentur u.a. Dekrete, Verfügungen und Mitteilungen, Richtlinien und Anweisungen, Personalordnung, Vordrucke und Ermächtigungen (u.a. Außendienste, Dienstauto, usw.) sowie digitale Datenbank von Dokumenten. <u>Fälligkeitsregister:</u> Verwaltung von Fälligkeiten von Verträgen, Zertifizierungen, Personalangelegenheiten und anderen Dokumenten mit Fälligkeiten usw. <u>Dokumentenerstellung und Dokumentenarchiv:</u> Dokumentenverwaltung mit Suchfunktion.	<u>Documentazione amministrativa:</u> occorre adeguare e delineare un sistema efficace, che consenta di produrre, gestire e archiviare tutta la normativa interna dell'Agenzia, ad esempio i decreti, le disposizioni e i comunicati, le linee guida e le raccomandazioni, l'ordinamento del personale, la modulistica e le autorizzazioni (missioni, auto di servizio, ecc.), nonché mettere a punto una banca dati per questa stessa normativa. <u>Scadenziario:</u> gestione di scadenze per contratti, certificazioni, documenti relativi al personale o altri, purché legati a scadenze varie. <u>Produzione di documenti e loro archiviazione:</u> gestione documentale con funzionalità di ricerca.

<u>Personalverwaltung und Rationalisierung der Aufgaben in allen Bereichen:</u> Stellenbeschreibung, Delegierungen und Erstellung und Verwaltung von Stellen und Kontingent wie z.B. Arbeitsstunden, Überstunden zur Überwachung u.a. der Personalausgaben	<u>Gestione del personale e razionalizzazione dei compiti in tutti i settori,</u> grazie in particolare all'elaborazione di un mansionario, all'attribuzione di deleghe, alla creazione e gestione di posizioni e contingenti, come ad esempio, la gestione di ore lavorative e straordinari dedicati alla supervisione, in particolare delle mansioni assegnate.
---	--

Bezug zum strategischen Ziel Nr.
Riferimento all'obiettivo strategico n.

1, 9

(6) Leistungen - Prestazioni

(6) Leistungen

(6) Prestazioni

Agrarbetrieb Laimburg - Azienda agricola Laimburg

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

				Einheit unità		Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Bewirtschaftung der landwirtschaftlichen Flächen und Versuchsflächen Coltivazione della superficie agricola e delle aree di sperimentazione								
1	Produktion Äpfel (Wg)	Produzione (vagoni)	mele	Anzahl quantità	/	513	600	619,7	◐
2	Produktion Trauben (dt)	Produzione uve (q)		Anzahl quantità	/	3.234	3.000	3.266	◐
3	Neuanlagen (ha)	Nuovi impianti (ha)		Anzahl quantità	/	9,65	10	4,4	●
4	Versuchs- und Demonstrationsflächen (ha)	Aree sperimentazione e dimostrazione (ha)	di per	Anzahl quantità	/	85,6	85	93,3	◐

Beschreibung	Descrizione
--------------	-------------

Menge und Qualität der Äpfel im Agrarbetrieb Laimburg waren im Jahr 2023 gut. Vor allem die Sorte Pink Lady bestach mit außerordentlich guten Erntemengen, wenn auch die Witterung beim Abschluss der Ernte nicht mehr die Beste war und es somit Schwierigkeiten beim Einbringen dieser Sorte gab.

Im Weinbau konnte wieder ein gutes Jahr mit zufriedenstellenden Mengen und Qualitäten verzeichnet werden, und zwar trotzdem die Witterungsbedingungen im Jahr 2023 nicht so gut waren wie im herausragenden Jahr 2022.

Im Jahr 2023 wurden etwas weniger Neuanlagen angelegt, da in den vergangenen Jahren viel gemacht wurde und der Zustand der Anlagen im Agrarbetrieb Laimburg momentan sehr gut ist. Deshalb und weil es auch schwierig ist an Pflanzmaterial von neuen Sorten heranzukommen, wurden nur gezielt einzelne nicht rentable Anlagen erneuert.

Aufgrund der sehr positiven Ergebnisse der am Gutshof Mair am Weg (Moarhof) 2022 eingesetzten bedarfsgerechten automatisierten Bewässerung wurden im Jahr 2023 auch auf allen weiteren Obst- und Weinbauflächen des Agrarbetriebes Laimburg Bodenfeuchtigkeitssensoren installiert. Auch im Jahr 2023 waren die Ergebnisse sehr positiv und deshalb wird weiterhin an einer Optimierung und Automatisierung der bedarfsgerechten Bewässerung im Obst- und Weinbau gearbeitet.

Die Versuchsflächen wurden wiederum zur Zufriedenheit des Versuchszentrums bewirtschaftet.

Nel 2023, la produzione di mele dell'Azienda agricola Laimburg è stata buona, sia dal punto di vista quantitativo che qualitativo. In particolare, la varietà Pink Lady ha impressionato per la straordinaria produttività, sebbene le condizioni climatiche, durante le fasi conclusive di raccolta, non siano state ideali, causando alcune difficoltà nell'immagazzinamento.

È stata nuovamente registrata una buona annata anche per la viticoltura, sia per qualità che per quantità del raccolto, e ciò malgrado le condizioni climatiche nel 2023 non siano state eccezionali come per il 2022.

Nel corso del 2023 sono stati realizzati un po' meno nuovi impianti, dal momento che molto era già stato fatto negli anni precedenti e lo stato degli impianti nell'Azienda agricola Laimburg è attualmente molto buono. Si è quindi optato per rinnovare solo alcuni singoli impianti mirati, poco redditizi, anche perché è piuttosto complicato ottenere nuove varietà di piante da coltivare.

Sulla base dei risultati molto positivi ottenuti al maso Mair am Weg (Moarhof), con il sistema di irrigazione automatizzato di precisione installato nel 2022, nel corso del 2023 sono stati installati sensori di rilevamento dell'umidità del suolo anche in tutte le altre aree frutticole e viticole dell'Azienda agricola Laimburg. Nel 2023, i risultati sono stati nuovamente molto positivi e, quindi, in frutticoltura e viticoltura si continuerà a lavorare per ottimizzare e automatizzare l'irrigazione secondo l'effettivo bisogno.

Le aree sperimentali sono state nuovamente lavorate per conto del Centro di sperimentazione Laimburg, per la loro piena soddisfazione.

Forstbetrieb – Azienda forestale

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Nachhaltige Bewirtschaftung und Pflege der Wälder der Agentur Landesdomäne Gestione sostenibile e coltivazione dei boschi dell'Agenzia Demanio provinciale						
1	Pflegemaßnahmen (ha)	Diradamenti (ha)	Anzahl / quantità	2,6	3	0,5	◐
2	Holznutzungen (Vfm)	Utilizzazioni forestali (mc)	Anzahl / quantità	24.938	30.000	33.672	◐
3	Verwaltete Waldbehandlungspläne	Piani di gestione gestiti	Anzahl / quantità	9	9	9	●
4	Instandhaltung Forstwege (km)	Manutenzione strade forestali (km)	Anzahl / quantità	9,5	25	7,5	◐

Beschreibung

Die Agentur Landesdomäne betreut eine Waldfläche von rund 5.000 ha. Die PEFC-zertifizierten Wälder werden naturnah und nach strengen Richtlinien der Nachhaltigkeit bewirtschaftet. Bei den Wäldern handelt es sich vor allem um Nadelmischwälder aus Fichte, Lärche, Kiefer und Zirbe. Auch Niederwälder und Laubmischwälder kommen vor.

Die Landeswälder in Welschnofen sind nach wie vor am stärksten von Schadereignissen betroffen: Im Jahr 2023 wurden 21.000 m³ Käferholz und 6.000 m³ Windwurfholz geerntet. Diese Holzmasse entspricht dem Jahreshiebsatz von acht Jahren; rund 4 % der Waldfläche ist in nur einem Jahr entwaldet worden. Die Holzernte erfolgte sowohl mit eigenen Forstarbeitern und Maschinen als auch mit Fremdeinsatz. Da solch große Holzmengen nicht im eigenen Sägewerk Latemar eingeschnitten werden können, wurde das genutzte Sägerundholz zum Teil über Versteigerungen und auch als Stockverkauf veräußert. Das anfallende Holz der anderen Landeswälder wurde bis auf kleine Mengen an Lärche und Zirbe versteigert.

Wegen des hohen Anfalles an frischem Schadholz durch die Windwürfe im Sommer ist das Nasslager unter dem Karersee, welches erstmals nach VAJA im Jahr 2019 eingerichtet worden war, aktiviert worden.

Etwa 75 % des Käfer- und Windwurfholzes aller Demanialwälder landesweit konnte innerhalb desselben Jahres geerntet und damit vorbeugend gegen weiteren Borkenkäferbefall aus dem Wald gebracht werden.

Für Pflegemaßnahmen und Durchforstungen reichten die Arbeitskapazitäten aufgrund der erheblichen Zwangsnutzungen nicht weiter aus. Zudem werden waldbauliche Eingriffe in befallstauglichen Beständen derzeit ausgesetzt, da jede Auflockerung während einer Massenvermehrung den Borkenkäferbefall fördern würde.

Descrizione

L'Agenzia Demanio provinciale amministra una superficie boschiva di circa 5.070 ha. I boschi certificati PEFC vengono gestiti seguendo severi standard di sostenibilità. Si tratta soprattutto di boschi misti di conifere (abete rosso, larice, pino silvestre e cirmolo). Sono presenti anche boschi di latifoglie e di arbusti.

Le foreste demaniali presso Nova Levante continuano ad essere colpite come non mai soprattutto da eventi calamitosi: nel 2023 sono stati asportati 21.000m³ di legname infestato e 6.000m³ di legname da schianti. Questo volume di legname corrisponderebbe ai prelievi annuali di otto anni; in un solo anno è stato disboscato circa il 4% della superficie boschiva. La raccolta del legname è stata effettuata sia con l'impiego di propria forza lavoro e macchinari, sia con l'ausilio di ditte esterne. Poiché una quantità così elevata di legname non poteva essere tutta lavorata presso la Segheria Latemar, parte del toname da taglio è stato venduto a mezzo di aste e vendite in stock. Il legname risultante da altre foreste demaniali è stato messo all'asta, ad eccezione di piccole quantità di larice e pino cembro.

A causa dell'elevato quantitativo di legno fresco, accumulatosi a causa delle tempeste di vento dell'estate, è stato riattivato il deposito a irrigazione presso il lago di Carezza, allestito per la prima volta nel 2019 dopo la tempesta Vaja.

Circa il 75% di legname infestato e da schianti, proveniente da tutte le foreste demaniali della Provincia, è stato raccolto nel corso dello stesso anno e asportato dalla foresta come misura preventiva contro ulteriori infestazioni da bostrico.

Per le opere di manutenzione e i diradamenti, la forza lavoro non era più sufficiente, a causa dei considerevoli lavori di smaltimento. Inoltre, gli interventi di selvicoltura nelle aree a rischio di infestazione sono attualmente sospesi, poiché eventuali dissodamenti del terreno, durante l'incidenza di un'infestazione da bostrico, rischierebbero di favorirla.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
2	Überwachung und Kontrolle der forstlichen Flächen Sorveglianza e controllo delle superfici forestali						
1	Beaufsichtigtes und selbst bewirtschaftetes Wildschutzgebiet (ha)	Zona di protezione sorvegliata e gestita in proprio (ettari)	Anzahl / quantità	7.450	7.450	7.450	●

Beschreibung	Descrizione
Die forstlichen Flächen der Agentur Landesdomäne werden über 4 forstliche Aufsichtsstellen verwaltet. Die institutionellen bzw. hoheitlichen Aufgaben gemäß Landesgesetz vom 21. Oktober 1996, Nr. 21 für die von der Agentur Landesdomäne betroffenen und verwalteten Flächen wurden an diese delegiert. Für die Umsetzung dieser delegierten Aufgaben wurden Förster, die zum Landesforstkörper des Landes Südtirol gehören, der Agentur Landesdomäne zugeteilt. Sämtliche verwalteten Wald- und Gebirgsflächen sind Wildschutzgebiet im Sinne des Jagdgesetzes. Grundsätzlich ist die Jagd in Wildschutzgebieten verboten. Etwaige Entnahmen – beispielsweise aus wildbiologischen Gründen, zur Vorbeugung von Krankheiten und bei Wildschäden - sind mit DLH Nr. 36/2016 (Errichtung der Agentur Landesdomäne) geregelt. Um einen negativen Wildeinfluss auf die Waldverjüngung und auf die umliegenden landwirtschaftlichen Flächen zu vermeiden, wurde in einigen Gebieten insbesondere die Entnahme von weiblichem Rotwild verstärkt.	Le aree forestali dell'Agenzia Demanio provinciale sono amministrate tramite 4 stazioni di vigilanza. I compiti istituzionali e principali, individuati tramite legge provinciale n. 21 del 21 ottobre 1996, riguardanti le aree assegnate e amministrate dall'Agenzia Demanio provinciale, sono state delegate a tali stazioni. Questi stessi compiti vengono attribuiti a guardie forestali, già appartenenti al corpo forestale della Provincia autonoma e ora appartenenti all'Agenzia Demanio. I boschi e le zone di alta montagna dell'Agenzia sono definiti per legge oasi di protezione faunistica. La caccia nelle "oasi di protezione" è fondamentalmente proibita. Gli unici abbattimenti autorizzati, ad esempio, per motivi biologici, per prevenire la diffusione di epidemie e i danni da animali predatori, sono regolamentati da DPP n.36, del 27 dicembre 2016 (Istituzione dell'Agenzia Demanio provinciale). Al fine di evitare un'influenza negativa della fauna selvatica sulla rigenerazione delle foreste e sui terreni agricoli circostanti, in alcune zone si è optato per intensificare in particolare il prelievo di esemplari femmina di cervo.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
3	Betrieb des Landessägewerkes Latemar Gestione della Segheria provinciale Latemar						
1	Einschnitt Rundholz (m³)	Tondame segato (mc)	Anzahl / quantità	7.924	6.500	8.175	●
2	Produktion Bretterware (m³)	Produzione tavolame (mc)	Anzahl / quantità	4.749	4.200	4.745	●
3	Geführte Exkursionen bzw. Kurse im Landessägewerk und Wälder der Agentur	Escursioni guidate e corsi nella segheria provinciale e nei boschi dell'Agenzia	Anzahl / quantità	10	20	19	◐

Beschreibung	Descrizione
Im Landessägewerk Latemar wird ausschließlich Holz eingeschnitten, das in den Wäldern der Agentur Landesdomäne geerntet wird. Speziell das Holz aus dem Latemarwald ist wegen seiner ausgezeichneten Qualität bekannt: So findet man hier Holzqualitäten, die als edle Instrumentenhölzer verwendet werden. Genau wie die Wälder der Agentur Landesdomäne ist auch das Landessägewerk PEFC-zertifiziert. Damit wird garantiert, dass nur eigenes, nachhaltig produziertes Holz verarbeitet wird. Auch im Jahr 2023 wurde kaum Holz aus planmäßigen Nutzungen eingeschnitten, sondern hauptsächlich Schadholz von Zwangsnutzungen, vorwiegend Fichte von Borkenkäferbefall und Windwurf. Da Schadholz meist die typische Verblauung des Splintholzes aufweist, fallen mehr	Nella Segheria provinciale Latemar viene lavorato solo il legname proveniente da foreste demaniali. Il legname originario dei boschi del Latemar è rinomato per le sue qualità eccezionali: è qui infatti che si riscontra un legno particolarmente pregiato, impiegato nella costruzione di strumenti musicali. Sia i boschi demaniali che la segheria provinciale sono certificati secondo le regole dello schema PEFC. In tal modo l'azienda garantisce che venga lavorato solo legno di produzione propria e nel rispetto della sostenibilità. Anche nel 2023 il legname non è stato tagliato secondo prelievi pianificati, bensì principalmente a seguito di interventi forzati, trattandosi per la maggior parte di legname da abete rosso abbattuto da schianti o infestato dal bostrico. Poiché il legno colpito di solito assume una tipica colorazione bluastro

Sägeabfälle an und es wird weniger Schnittholz hoher Qualität produziert. Der Absatz von Schnittholz war im Jahr 2023 trotz schlechter Marktlage zufriedenstellend, die Verkaufspreise wurden etwas erhöht.

dell'alburno, viene prodotto più materiale di scarto e meno legname di alta qualità. Le vendite di legname tagliato, nel 2023, sono state comunque soddisfacenti, nonostante la cattiva situazione di mercato; i prezzi di vendita sono stati lievemente alzati.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
4	Betrieb des Forstgartens Aicha Gestione del vivaio forestale Aica						
1	Produzierte Bäume	Produzione alberi	Anzahl / quantità	300	300	650	◐
2	Produzierte Sträucher	Produzione arbusti	Anzahl / quantità	1300	1.000	1.450	◐
3	Produzierte Aufforstungspflanzen	Produzione piante per rimboschimento	Anzahl / quantità	40.000	45.000-50.000	37.000	◐

Beschreibung	Descrizione
--------------	-------------

Der in den letzten Jahren vorgenommene Schwerpunkt, die Produktion von Heckenpflanzen zur Förderung der Biodiversität, wurde intensiviert. Trotzdem bedarf es dafür noch eine längere Anlaufzeit, um der zuletzt starken Nachfrage nach heimischen Heckenpflanzen gerecht zu werden.

Der Pflanzenvertrieb 2023 war durchwegs positiv.

Die Produktion von Aufforstungslärchen in Containern war im letzten Jahr zwar etwas weniger, trotzdem bleibt sie ein wichtiger Bestandteil für Schutzmaßnahmen auf entwaldeten und daher erosionsgefährdeten Steilhängen in Südtirol.

Die Produktion der qualitativ hochwertigen Insektenhotels wurde mit 2023 beendet, da in den nächsten Jahren der Fokus des Forstgartens auf die zu erhöhende Produktion von Heckenpflanzen ausgerichtet ist.

È stato posto un accento ancora maggiore sul tema della produzione di piante da siepe a sostegno della biodiversità, argomento già presente da qualche anno. Tuttavia, per riuscire a soddisfare la domanda di piante da siepe autoctone, intensificatasi di recente, è necessario un tempo maggiore.

Nel 2023 la distribuzione delle piante è stata assolutamente positiva.

La produzione nei container di larici per il rimboschimento è stata leggermente inferiore nell'ultimo anno, ma continua a essere una risorsa importante per le misure di protezione dei pendii disboscati e a rischio erosione dell'Alto Adige.

La produzione di hotel per insetti di alta qualità si è conclusa con il 2023, poiché nei prossimi anni gli sforzi del vivaio forestale saranno rivolti in particolare ad aumentare la produzione delle piante da siepe.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
5	Besucherlenkung und Erholungsangebote im Wald Management visitatori e funzione ricreativa del bosco						
1	Barrierefreie Steige und Lehrpfade (lfm)	Itinerari didattici e sentieri naturalistici senza barriere (m)	Anzahl / quantità	4.300	4.300	4.300	●
2	Instandhaltung von Steigen im Naturpark Puez-Geisler (km)	Manutenzione sentieri nel parco naturale Puez-Geisler (km)	Anzahl / quantità	65	65	65	◐

Beschreibung	Descrizione
--------------	-------------

Intakte Landschaften, gesunde Wälder, sauberes Wasser und gute Luft sind für die hohe Lebensqualität in Südtirol entscheidend. Die Naturlandschaft muss einerseits für alle Menschen zugänglich bleiben, andererseits gilt es diese vor Schäden zu bewahren. Eine wichtige Aufgabe der Agentur

Paesaggi incontaminati, boschi sani, acqua pulita e aria buona sono determinanti per l'elevato livello della qualità della nostra terra. La natura dovrebbe rimanere, da un lato, accessibile a tutti e, dall'altro, preservata dai danni. Uno dei compiti principali dell'Agenzia è quello di mantenere un giusto

Landesdomäne besteht daher im ständigen Ausgleich zwischen ökologischen Interessen und den Ansprüchen der Gesellschaft zu wirken. Der Forstbetrieb der Agentur bietet Walderlebnispfade, wartet Wanderwege und andere Einrichtungen, um den Wald und die Natur dem Menschen zugänglich zu machen.

Im Jahr 2023 wurden unter anderem über die Finanzierung des Amtes für Natur der barrierefreie Rundwanderweg in Zans saniert, die außerordentliche Instandhaltung der Wanderwege im Naturpark Puez-Geisler durchgeführt und über die Finanzierung eines externen Partners eine Ausgleichsmaßnahme zur Renaturierung des Biotops Palwetsch (Welschnofen) projektiert, deren Ausführung für 2024 geplant ist.

equilibrio tra interessi ambientali e aspettative del pubblico. L'Azienda forestale dell'Agenzia costruisce sentieri forestali a tema, strade forestali e altre strutture per agevolare e rendere il bosco e la natura circostante luoghi ancora più attrattivi, favorendone così la funzione ricreativa.

Nel 2023, grazie anche al finanziamento dell'Ufficio Natura, è stato risanato il sentiero circolare privo di barriere architettoniche a Zannes, è stata realizzata la manutenzione straordinaria dei sentieri escursionistici nel Parco naturale Puez-Odle e, attraverso il finanziamento di un partner esterno, è stata progettata una misura compensativa per la rinaturalizzazione del biotopo di Palwetsch (Nova Levante), la cui realizzazione è prevista per il 2024.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
6	Betrieb des Aquatischen Artenschutzentrums (AASZ) Gestione del Centro Tutela Specie Aquatiche (CTSA)						
1	Anwärter für den genetisch überprüften Mutterfischstamm der Marmorierten Forelle (Anzahl Fische, welche jährlich dazukommen)	Formazione di un ramo riproduttivo di trota marmorata geneticamente puro (quantità di pesci, ottenuti annualmente)	Anzahl / quantità	1.700	1500	1.600	◐
2	Individuen des Mutterfischstammes der Marmorierten Forelle	Esemplari di un ramo riproduttivo di trota marmorata	Anzahl / quantità	350	500	400	◐
3	Jungtiere des Dohlenkrebsses	Esemplari giovani di gamberi di fiume	Anzahl / quantità	2	300	460	◐
4	Abfischungen in Zusammenarbeit mit dem Amt für Jagd und Fischerei (Tage)	Pescato, in collaborazione con l'ufficio Caccia e pesca (giorni)	Anzahl / quantità	50	50	50	◐
5	Abfischungen Artenschutzzentrum (Tage)	Pescato del Centro Tutela Specie Aquatiche (giorni)	Anzahl / quantità	25	25	25	●
6	Kurse / Veranstaltungen / Vorträge	Corsi, eventi, relazioni	Anzahl / quantità	2	2	2	●
7	Umsetzung Projekte (E-Fonds, Umweltgelder)	Attuazione di progetti (fondo pesca, fondi di compensazione)	Anzahl / quantità	4	4	5	◐
8	Betriebsführungen	Visite guidate	Anzahl / quantità	15	15	20	◐

Beschreibung	Descrizione
Die Aufgabe des Aquatischen Artenschutzentrums (AASZ) ist die Sicherung der heimischen Fischarten als Genpool, wobei langfristig ein Kompetenzzentrum für den Aquatischen Artenschutz entstehen soll. Derzeitiger Arbeitsschwerpunkt ist der Erhalt der Marmorierten Forelle. Zudem werden verschiedene Herkünfte von bedrohten Kleinfischarten, des Dohlenkrebsses und der Elritze gesichert. Auch die Äsche soll in kleinerem Rahmen vom Brütling bis max. Einsömmrigen herangezogen werden. Im Rahmen von drittmittelfinanzierten Projekten wird die genetische Situation der Marmorierten Forelle in Südtirol erhoben und Erkenntnisse über bedrohte Kleinfischarten und den Dohlenkrebs gesammelt. Mit gezielter Öffentlichkeitsarbeit soll die Sensibilität der Bevölkerung gegenüber den aquatischen Ökosystemen erhöht und die	Compito principale del Centro Tutela Specie Acquatiche è la conservazione di alcune specie di pesci in qualità di pool genetico e, sul lungo termine, arrivare a costituire un centro di riferimento per ciò che riguarda la salvaguardia ittica. Il principale obiettivo è il mantenimento della trota marmorata. Inoltre, vengono tutelate diverse specie ittiche minacciate di estinzione: pesci di piccola taglia, gamberi di fiume e sanguinerole. Anche il temolo verrà allevato dallo stadio di avannotto a quello di novellame in modesta quantità. Nell'ambito di progetti finanziati da terzi, viene valutata la situazione genetica della trota marmorata in Alto Adige ed elaborata una raccolta di dati sui pesci di piccola taglia e sui gamberi di fiume. Inoltre, necessita con opportune comunicazioni al pubblico, sensibilizzare la popolazione verso

Arbeit des AASZ vorgestellt werden.

Im Jahr 2023 konnten im Aquatischen Artenschutzzentrum dank wichtiger Investitionen der vergangenen Jahre wesentliche Produktionssteigerungen erzielt werden. Dazu zählt vor allem die Erhöhung der Produktion von Eimaterial der Marmorierten Forelle für die bestandsstützenden Besatzmaßnahmen von 30.000 Stück auf insgesamt 121.000 Stück. Dies ist vor allem auf die 2022 erfolgte Inbetriebnahme des als großen Kolks bezeichneten Teichs zurückzuführen, welcher für die naturnahe Haltung von kapitalen Mutterfischen genutzt wird. Zudem konnten aufgrund der in den letzten Jahren für die Gewässer geleisteten Arbeit wieder mehr genetisch geeignete Mutterfische der Marmorierten Forelle gefangen werden. Dadurch wurde auch bei den Eiern, die aus den Wildfängen gewonnen wurden, mit 30.000 Stück der höchste Stand erreicht. Aufgrund dieser stetigen Verbesserungen erscheint es als wahrscheinlich, dass auch weiterhin eine Steigerung bei der Bereitstellung von Besatzmaterial durch das AASZ möglich ist.

il sistema acquatico ecologico e presentare in maniera trasparente le attività svolte nella struttura provinciale.

Nel 2023, grazie a importanti investimenti degli ultimi anni, il Centro Tutela Specie Acquatiche ha raggiunto un significativo incremento di produzione. Ciò include, in particolare, l'aumento della produzione di uova di trota marmorizzata, destinate a interventi di ripopolamento, da 30.000 esemplari a un totale di 121.000. Ciò è avvenuto principalmente grazie alla messa in funzione, nel 2022, del bacino noto come "grande gorgo", destinato all'allevamento in ambiente simil-naturale di esemplari da riproduzione. Inoltre, grazie al lavoro svolto negli ultimi anni per i flussi d'acqua, è stato di nuovo possibile catturare esemplari da riproduzione di trota marmorizzata, che fossero geneticamente più adatti. Di conseguenza, anche le uova prelevate in natura, hanno potuto raggiungere la quota massima di 30.000 esemplari. Sulla base di questi continui miglioramenti sembra assai probabile, che il Centro Tutela Specie Acquatiche possa ottenere un ulteriore incremento nella fornitura di materiale per il ripopolamento.

Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff – I Giardini di Castel Trauttmansdorff

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Pflege und Instandhaltung der Gärten und ihrer Infrastrukturen Cura e manutenzione dei giardini e delle infrastrutture						
1	Bewirtschaftete Gartenfläche (ha)*	Superficie giardini (ha)*	Anzahl / quantità	12	12	12	●
2	Wege (km)**	Sentieri (km)**	Anzahl / quantità	9,5	9,5	9,5	●
3	Barrierefreie Wege (km)**	Sentieri senza ostacoli (km)**	Anzahl / quantità	6	6	6	●
4	Pflanzenarten und - sorten	Specie di piante	Anzahl / quantità	6200	6.200	ca. 6250	●

* Im Zuge der geplanten Erweiterung könnten zusätzliche 4,5 ha neue Gartenfläche entstehen. Nel corso dell'espansione prevista, potrebbero essere creati altri 4,5 ettari di area per l'ampliamento dei Giardini.

** Im Zuge der geplanten Erweiterung werden zusätzliche Wege entstehen. Nel corso dell'ampliamento previsto saranno costruiti ulteriori sentieri.

Beschreibung	Descrizione
Die Gartenanlage erstreckt sich auf einer Fläche von 12 ha bei einem Höhenunterschied von 100 m. Gezeigt werden 80 verschiedene Gartenlandschaften, die thematisch in 4 Gartenwelten gegliedert sind: die Waldgärten mit Gehölzen aus Amerika und Asien, die mediterranen Sonnengärten, die Wasser- und Terrassengärten und die typischen Landschaften Südtirols mit heimischer Pflanzenwelt. Die vier Gartenwelten beinhalten Pflanzensammlungen unterschiedlichster Arten, Erlebnisstationen sowie 10 Künstlerpavillons. Die Wege im Garten sind größtenteils barrierefrei angelegt. Die Gärten beheimaten neben einer vielfältigen Pflanzenwelt auch Tiere wie Papageien, Zwergziegen, Zackelschafe, ein Terrarium mit verschiedenen Insekten und Reptilien sowie japanische Karpfen im Seerosenteich. Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff und das Touriseum bilden zusammen die Gesamtattraktion „Trauttmansdorff“. Ziel ist es den Pflanzenbestand der Gärten zu erhalten. Größere Erweiterungen sind aufgrund der limitierten Fläche nicht mehr möglich. Die Bepflanzung aller Areale wird ständig komplettiert und angepasst. Aufgrund nicht vorhandener neuer und/bzw. unbepflanzter Flächen sind derzeit keine größeren Neupflanzungen möglich. Allerdings wurde unterhalb der Remise ein neues Beet mit trockenresistenten Pflanzen und winterharten Yucca-Arten angelegt, welches jedoch erst dann für die Besucher*innen zugänglich sein wird, wenn die Verbindung vom Lavendelhang unterhalb der Schlossmauer bis zum Weinberg ausgeschrieben und gebaut werden kann.	I Giardini di Castel Trauttmansdorff si estendono su una superficie complessiva di 12 ettari e con un dislivello di 100 m. Vi vengono presentati 80 diversi ambienti botanici, raggruppati in 4 aree tematiche: I Boschi del Mondo con piante provenienti da America e Asia, i mediterranei Giardini del Sole, i Giardini Acquatici e Terrazzati ed i Paesaggi dell'Alto Adige. Le 4 aree tematiche includono raccolte di diverse varietà di piante, stazioni multisensoriali e 10 padiglioni artistici. I sentieri nei Giardini sono in gran parte pedonabili e privi di barriere architettoniche. Oltre al variegato mondo delle piante, i Giardini ospitano anche diverse specie animali (pappagalli, capre e pecore, un terrario con rettili e insetti nonché carpe Koi nel Laghetto delle Ninfee). I Giardini di Castel Trauttmansdorff e il Touriseum costituiscono insieme l'attrazione "Trauttmansdorff". L'obiettivo è quello di preservare il patrimonio vegetale dei Giardini. Espansioni maggiori non sono più possibili, a causa dello spazio limitato. La piantumazione di tutte le aree viene costantemente completata e adeguata. Poiché non si hanno a disposizione nuove aree e/o aree prive di piante, al momento non è possibile avviare nuove coltivazioni di grande entità. Tuttavia, al di sotto della rimessa è stata creata una nuova aiuola, con piante resistenti alla siccità e varietà di yucca resistenti al freddo, che sarà accessibile al pubblico solo quando verrà fatta la gara d'appalto per la realizzazione del collegamento tra il pendio della lavanda sotto le mura del castello e il vigneto.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
2	Besuchermanagement Management dei visitatori						
1	Besucher/innen pro Gartenjahr	Visitatori per anno	Anzahl / quantità	387.000	350.000	422.449	◐
2	Öffnungstage pro Gartenjahr (*)	Giornate di apertura per anno (*)	Anzahl / quantità	231	229	229	◐
3	Anteil einheimische Besucher/innen pro Gartenjahr (%)	Quota di visitatori residenti per anno (%)	Anzahl / quantità	10,5	11	ca. 10,5	◐
4	Führungen (Personen)	Visite guidate (persone)	Anzahl / quantità	13.747	13.000	12.825	◐
5	Veranstaltungen	Eventi	Anzahl / quantità	22	20-25	20-25	◐
6	Sonderausstellungen	Esposizioni speciali	Anzahl / quantità	1	0	0	●
7	Parkplätze (**)	Parcheggi (**)	Anzahl / quantità	500	500	500	●

*Die Gärten öffnen am 1. April. Fällt Ostern vor den 1. April, dann wird bereits am Karfreitag im März eröffnet. I Giardini aprono le loro porte il 1° aprile. Se Pasqua è prima di questa data, la struttura viene aperta al pubblico già Venerdì Santo.

**Die Anzahl der Parkplätze steigt mit dem Bau des Parkhauses unterhalb des bestehenden Parkplatzes 1. Il numero dei posti parcheggio aumenta con la costruzione del parcheggio nuovo sottostante il parcheggio numero 1.

Beschreibung	Descrizione
Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff haben in der Saison 2023 mit 422.449 Besucher*innen das zweitbeste Resultat ihres Bestehens erzielt. Eine optimale Lage der Feiertage, das Wetter und die gute Tourismusauslastung waren neben Attraktivität und Vermarktung der Gärten ausschlaggebend für den hohen Besucherstrom. Für einen weiteren wesentlichen Anstieg der Besucherzahlen sind die Gärten nicht konzipiert, was die geplante Erweiterungszone im Norden absolut notwendig macht. Das Jahresthema der Gärten 2023 war den „Invasiven Neophyten“ gewidmet. Bildtafeln mit kurzen Erklärungen informierten die Gartenbesucherinnen und -besucher über 35 aktuell invasive, gebietsfremde Pflanzen. Das Touriseum zeigte auch 2023 seine Ausstellung „We need you!“. Die vielen Veranstaltungen insbesondere während der Sommermonate wurden vor allem von der einheimischen Bevölkerung genutzt und geschätzt; so war die Konzertsaison 2023 sehr erfolgreich und zwei der fünf Konzerte waren ausgebucht.	Grazie a un'affluenza di 422.449 ospiti, nella stagione 2023 i Giardini di Castel Trauttmansdorff hanno raggiunto il loro secondo miglior risultato dalla loro creazione. Una rinomata località ove trascorrere le ferie, il clima e la buona accoglienza turistica sono stati determinanti per l'elevato flusso di visitatori, insieme all'attrattiva e alla pubblicizzazione dei Giardini. Per un ulteriore significativo incremento di pubblico, i Giardini non sono progettati, il che rende assolutamente necessaria la già pianificata zona di espansione a nord. Il tema annuale dei Giardini 2023 era dedicato alle "Neofite invasive". Pannelli illustrativi con brevi spiegazioni hanno informato i visitatori e le visitatrici dei Giardini rispetto a 35 piante attualmente invasive e alloctone. Nel 2023, il Touriseum ha continuato la presentazione della mostra "We need you!". In particolare, la cittadinanza locale ha approfittato e apprezzato i numerosi eventi, proposti soprattutto durante i mesi estivi; la stagione concertistica 2023 ha avuto molto successo e due dei cinque concerti sono andati esauriti.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
3	Betrieb der Gärtnerei Laimburg Gestione della Giardineria Laimburg						
1	Produzierter Wechsel Flor	Produzione di piante stagionali per la flora annuale	Anzahl / quantità	230.000	220.000	200 000	◐
2	Lehrstellen für Gärtnerlehrlinge	Posti apprendistati per apprendisti giardinieri	Anzahl / quantità	1	1	1	◐

Beschreibung

Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff sind ein Schau- und Erlebnisgarten, welcher nach einem botanischen Konzept aufgebaut ist. Wichtig für die Gartenbesucherinnen und -besucher sind vor allem die Blühhöhepunkte, die nicht nur durch Stauden und Gehölze erzielt werden, sondern auch durch Wechselblüher. Dieser bringt während der gesamten Gartensaison Farbe in die Beete. Die Gärtnerei Laimburg produziert den Wechselblüher ausschließlich für die Gärten von Schloss Trauttmansdorff. Ziel ist es jedoch, den Wechselblüher mittel- bis langfristig teilweise durch Stauden zu ergänzen, um den Arbeitsaufwand in der Pflege zu minimieren und eine nachhaltigere Gartengestaltung mit mehr Zuwendung zu ökologischen Aspekten zu fördern. Aufgrund der intensiven und aufwändigen Verwendung von Pflanzenstärkungsmitteln kommt es zu Personalengpässen bei der Gartenpflege, was das Einhalten des gewohnten Qualitätsstandards zu 100 % nicht mehr möglich macht.

Descrizione

I Giardini di Castel Trauttmansdorff sono un parco espositivo e sensoriale basato su un concetto botanico. Il momento di maggior interesse per i visitatori è la fioritura, non solo di arbusti e piante perenni, ma anche di piante stagionali, che regalano un'esplosione di colore alle aiuole per tutto il periodo di apertura dei Giardini. La Giardiniera Laimburg produce piante stagionali esclusivamente per i Giardini di Castel Trauttmansdorff. Tuttavia, l'obiettivo a medio e lungo termine è integrare i fiori annuali con quelli perenni per ridurre il lavoro di manutenzione nella cura e promuovere un allestimento più sostenibile e attento agli aspetti ecologici del giardino. L'uso intensivo di corroboranti richiede molto tempo e lavoro ed è causa della carenza di personale addetto alla cura e dell'impossibilità di mantenere ad alto livello lo standard qualitativo al 100%.

Liegenschaftsverwaltung – Amministrazione immobili

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Verwaltung und Kontrolle des unverfügbaren Vermögens der Land- und Forstwirtschaft des Landes Südtirol und Instandhaltung der Gebäude Amministrazione, controllo e manutenzione dei beni immobili della Provincia e del patrimonio indisponibile agrario e forestale						
1	Verwaltete Gebäude	Edifici amministrati	Anzahl / quantità	73	73	73	●
2	Instandhaltungen an Gebäuden	Manutenzioni edifici	Anzahl / quantità	18	21	20	◐
3	Neubau Gebäude	Costruzione di edifici	Anzahl / quantità	0	1	0	●
4	Umbauarbeiten an Infrastrukturen	Lavori di ristrutturazione	Anzahl / quantità	2	3	0	●

Beschreibung

Die Agentur Landesdomäne ist u.a. verantwortlich für die Strukturen der Gärten von Schloss Trauttmansdorff und der Forstschule Latemar, für die Bürogebäude, die Betriebsgebäude der 20 Gutshöfe des Agrarbetriebes Laimburg, für das Landessägewerk Latemar, das Aquatische Artenschutzzentrum und den Forstgarten Aicha, für die 4 Forststationen, für 3 Kleinwasserkraftwerke, für Betriebsgebäude des Versuchszentrums Laimburg, für das Biomasse-Heizkraftwerk Laimburg, die Werkstätte Laimburg mit Tischlerei, für die Tischlerei Latemar, für zahlreiche Forsthütten und das Besucherzentrum am Karersee (in übergeordneter Verwaltung). Diese Gebäude bestmöglich zu erhalten und zu nutzen ist Auftrag der Agentur.

Die verwalteten Gebäude bzw. Strukturen sind zahlenmäßig gleichgeblieben. Einige Sanierungsarbeiten wurden in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff (Erneuerung Waschstraße im Restaurant Schlossgarten, Herstellung verschiedener Pflasterwege, Sanierung der Sissi-Terrasse, geologische Sicherungsmaßnahmen, die Errichtung einer Trockenmauer sowie eines Mattenzauns bei Parkplatz 1 gleich wie verschiedene Schlosser- und Baumeisterarbeiten) durchgeführt.

Auch auf mehreren Gutshöfen wurden die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltungen samt Einrichtungen durchgeführt. Eine Umbauarbeit bei einer Dienstwohnung am Mitterwegerhof wurde begonnen und wird 2024 abgeschlossen.

Descrizione

L'Agenzia Demanio provinciale è ente responsabile delle strutture dei Giardini di Castel Trauttmansdorff, della Scuola forestale Latemar; degli edifici sede di uffici e degli edifici dei 20 poderi dell'Azienda agricola Laimburg; della Segheria provinciale Latemar, del Centro Tutela Specie Acquatiche, del vivaio forestale di Aica e delle 4 stazioni forestali; delle 3 piccole centrali idroelettriche, degli impianti del Centro di Sperimentazione Laimburg, della centrale termica a biomassa Laimburg, dell'officina meccanica e della falegnameria Laimburg; della falegnameria Latemar, di numerosi rifugi forestali e del Centro visitatori al lago di Carezza (in amministrazione sovraordinata). All'Agenzia Demanio provinciale spetta il compito di conservare e utilizzare questi edifici nel miglior modo possibile.

Gli edifici e le strutture amministrate sono rimasti invariati in termini numerici. Presso i Giardini di Castel Trauttmansdorff sono stati eseguiti diversi lavori di ristrutturazione: rinnovo della linea di lavaggio del ristorante Schlossgarten, realizzazione di vari sentieri di ciottoli, ristrutturazione della terrazza di Sissi, interventi di messa in sicurezza geologica, la costruzione di un muro a secco e di una recinzione in rete metallica presso il parcheggio 1, vari lavori di carpenteria.

Presso diverse aziende agricole sono anche state eseguite le necessarie manutenzioni ordinarie e straordinarie, impianti inclusi. È stato avviato il lavoro di ristrutturazione di un appartamento di servizio al Mitterwegerhof, che sarà completato nel 2024.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
2	Verwaltung, Ausarbeitung und Kontrolle der Konzessionen und Verträge Amministrazione, elaborazione e controllo delle concessioni e dei contratti						
1	Konzessionen	Concessioni	Anzahl / quantità	604	532	601	◐
2	Jagdkonzessionen	Concessioni di caccia	Anzahl / quantità	75	76	73	◐
3	Aktive Verträge	Contratti attivi	Anzahl / quantità	9	5	9	●
4	Passive Verträge	Contratti passivi	Anzahl / quantità	20	17	20	●

Beschreibung	Descrizione
Die Agentur vergibt Konzessionen für jagdliche Nutzung im Sinne des DLH Nr. 36/2016, Art. 11, Abs. 6 (Jagdkonzessionen für angrenzende Jagdreviere), für Verlegung von Ver- und Entsorgungsleitungen, Standorte für Aufstiegsanlagen, sportliche Nutzungen (Pisten), Wege, landwirtschaftliche Nutzungen, Standorte von Bienenständen, Veranstaltungen, und andere gemeinnützige Inanspruchnahmen. Die bestehenden Verträge der ehemaligen Gutsverwaltung Laimburg (Mieten, Benutzungs- und Pachtverträge) werden kontinuierlich bei Auslaufen in Konzessionen umgewandelt. Außerdem bestehen auch passive Verträge für Anpachtungen und Energie. Im Laufe des Jahres 2023 wurden zahlreiche neue Jagdkonzession, welche Großteils am Ende des Jahres 2022 abgelaufen waren, erlassen. Ebenso wurden Konzessionsverträge für Wasserleitungen, Zufahrten, Skipisten, usw. erforderlich. Passive Verträge durch neue Pachtflächen bzw. „Anpachtungen“ sind auch neu hinzugekommen.	L'Agenzia Demanio provinciale rilascia concessioni di caccia ai sensi del DPGP Nr. 36/2016, Art. 11, Comma 6 (concessioni di caccia alle riserve confinanti); concessioni per la posa di condutture d'acqua e canalizzazioni, teleferiche, impianti sportivi (piste), realizzazione di sentieri, pertinenze agricole, apiari, manifestazioni e altre necessità di tipo collettivo. Gli attuali contratti dell'ex-Podere Laimburg (affitti, contratti d'uso e di conduzione) alla loro scadenza vengono regolarmente sostituiti tramite concessioni. Sono inoltre ancora attivi contratti passivi di affitto e di forniture energetiche. Nel corso del 2023 è stato necessario rilasciare numerose concessioni per la caccia, scadute in gran parte a fine anno 2022. Altresì sono state rilasciate concessioni per posa di condutture per l'acqua, accessi, piste da sci, ecc. A questi si sono aggiunti nuovi contratti passivi relative a nuove aree di fondo rustico.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022 (nach Zusammen- führung*)	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
3	Beschaffungsdienste (Aufträge und Vergaben) Servizi di approvvigionamento (Incarichi e appalti)						
1	Anzahl der Bediensteten	Numero impiegati	Anzahl / quantità	4,77	4,77	6,77	●
2	Durchgeführte Verhandlungsverfahren und offene Ausschreibungen*	Gare d'appalto e contratti eseguiti di lavori per l'Agenzia*	Anzahl / quantità	7	18	10	●
3	Direktvergaben zwischen 40.000-150.000 €*	Affidamenti diretti tra i 40.000 e 150.000€*	Anzahl / quantità	40	35	44	◐
4	Direktvergaben unter 40.000 €*	Affidamenti diretti sotto i 40.000€*	Anzahl / quantità	1.363	1.420	1.560	◐
5	Insgesamt verwaltetes laufendes Betriebsbudget für Ausschreibungen	Budget aziendale complessivo amministrato per bandi di gara pubblica	Anzahl / quantità	7.042.890,76 (6.256.671+ 786.219,76)	9.188.105	9.293.030,71	●

6	Verwaltetes Budget für Landesinvestitionen (Gesamtgebundene Gelder für Landesinvestitionen, exkl. Sonderzuweisungen)	Budget amministrato per investimenti provinciali (Insieme di fondi vincolati per investimenti provinciali, esclusi assegnazioni eccezionali).	Anzahl / quantità	2.102.000	6.173.623	2.133.601,43	●
7	Durchgeführte Stichprobenkontrollen**	Controlli a campione eseguiti	Anzahl / quantità	45	45	45	●

*Bis 31. August 2022 war die Vergabestelle der Agentur Landesdomäne, die öffentliche Arbeiten, Einkäufe und Dienstleistungen vergibt, auf zwei Bereiche (Liegenschaftsverwaltung und Verwaltung) aufgeteilt; in dieser Tabelle sind die Zahlen der beiden Bereiche für 2022 bereits zusammengeführt.

*Fino al 31 agosto 2022, la stazione appaltante dell'Agenzia Demanio provinciale, che si occupa delle gare di affidamento di lavori pubblici, acquisti e servizi, era suddivisa tra due settori (Amministrazione immobiliare e Amministrazione); nella soprastante tabella sono raccolti i dati del 2022 per entrambi i settori.

**Die Agentur Landesdomäne beruft sich bei der Vergabe von Beiträgen bzw. Aufträgen auf das LG 17/93 Art.2 Abs.3 (Regelung des Verwaltungsverfahrens), wo eine Stichprobenkontrolle im Ausmaß von 6 Prozent vorgesehen ist. Da die Agentur Landesdomäne jedoch grundsätzlich verpflichtet ist, die notwendigen Teilnahmevoraussetzungen aller wirtschaftsteilnehmenden Betriebe und Personen zu kontrollieren, wird diese vorgeschriebene Zahl bei Weitem überschritten; die Zahl der durchgeführten Stichprobenkontrollen bleibt daher indikativ.

**In materia di assegnazioni di contributi o di incarichi, l'Agenzia Demanio provinciale si richiama alla legge provinciale 22 ottobre 1993, n.17, art. 2, par. 3 ("Disciplina del procedimento amministrativo"), ove è previsto un controllo a campione nella misura del 6 per cento. Tuttavia, poiché l'Agenzia Demanio provinciale è fondamentalmente obbligata a controllare i requisiti di partecipazione di tutte le aziende e le persone che partecipino alle gare, tale soglia viene ampiamente superata; il dato, sul numero di controlli a campione effettuati, rimane pertanto indicativo.

Beschreibung	Descrizione
Aufgabe der Liegenschaftsverwaltung ist es, sich um die bestmögliche Instandhaltung, Weiterentwicklung wie Wertsteigerung der über 70 Betriebe, Gebäude und Strukturen in Landesbesitz, die der Agentur Landesdomäne anvertraut worden sind, zu kümmern. Um Arbeiten, Einkäufe und Dienstleistungen sowie Lieferungen von Gütern (zur Investitionssteigerung bzw. als laufende Kosten) für alle Bereiche durch die „Liegenschaften“ zu vergeben, müssen Gesetze und Normen eingehalten, gesetzliche Neuerungen laufend umgesetzt, Verwaltungsverfahren transparent gestaltet sein und vonseiten des internen Teams kostenbewusst und effizient agiert werden. Das bedarf optimal abgestimmter interner Verfahrensprozesse und -abläufe, eine dienstleistungsorientierte Handhabung von externen Angeboten und eines kundenorientierten Auftretens nach außen. Die operative, intern zusammengeführte Koordinierungsstelle „Beschaffungsdienste“ betreut seit 1. September 2022 für alle Bereiche der Agentur Landesdomäne die gesamte Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Einkäufen und Dienstleistungen im Sinne des Vergaberechtes. Als einheitliche Vergabestelle für die Beschaffungen werden öffentliche Ausschreibungen bzw. Vergabeverfahren durchgeführt, die einem kosteneffizienten und transparenten Erwerb entsprechen und immer unter Einhaltung des LG 16/2015 und des Kodex des öffentlichen Vergaberechts stattfinden. Das Team kümmert sich um die gesamte Abwicklung der Vergabe –von der Vorbereitung, Planung, Einholung der Angebote über die Erstellung der Verträge, Veröffentlichungen hin zu Stichprobenkontrollen und Rechnungsüberprüfungen. Darunter fallen auch Betriebsinvestitionen in den Fuhrpark, Maschinen und Geräte, deren Bedarf von den einzelnen Bereichen an die Vergabestelle gemeldet, nach Prioritätskriterien gelistet und dann in Auftrag gegeben werden. Dabei wird jedem Bereich der Agentur Landesdomäne und seinen besonderen Anforderungen Rechnung getragen: Beim Agrarbetrieb	L'Amministrazione immobili si occupa della manutenzione, dello sviluppo e di incrementare il valore dei beni patrimoniali, che la provincia autonoma ha affidato all'Agenzia Demanio provinciale, vale a dire più di 70 aziende, edifici e impianti. Per poter procedere con affidamenti di lavori, acquisti, servizi e forniture di merci (con conseguenti aumenti di investimenti e spese correnti) nel settore immobili, bisogna sempre tener conto della normativa esistente, prender nota degli aggiornamenti e, nelle procedure amministrative, agire in maniera trasparente; per quanto riguarda il team interno, esso deve operare in maniera efficiente e attenta ai costi. Tutto questo richiede procedure interne ben definite nell'esecuzione dei lavori e una gestione delle richieste attenta al servizio, se assolte tramite offerta dall'esterno, oppure orientata al cliente, se rivolte verso l'esterno. Dal 1° settembre 2022, l'area di coordinamento "Servizi di approvvigionamento", organizzata internamente, si occupa, per tutti i settori dell'Agenzia, dell'aggiudicazione di lavori pubblici, beni e servizi, conformemente alla normativa in materia di appalti pubblici. In qualità di ente aggiudicatore certificato per gli appalti, vengono effettuate gare d'appalto pubbliche o procedure di aggiudicazione, che corrispondano ad acquisti efficienti, in termini di costi e trasparenza, e che siano sempre condotti nel rispetto della L.P. 16/2015 e del codice della legge sugli appalti pubblici. Il team si occupa dell'intera gestione dell'aggiudicazione — dalla preparazione, pianificazione e raccolta delle offerte alla redazione dei contratti, alle pubblicazioni fino ai controlli a campione e alla verifica delle fatture. Nello stesso ambito vanno collocati anche gli investimenti aziendali rivolti al parco macchine, auto e attrezzature, il cui fabbisogno viene comunicato dai singoli settori alla stazione appaltante, la quale provvede a elencarle secondo priorità e successivamente ad assegnarle. Viene tenuto conto di ogni settore dell'Agenzia Demanio provinciale e delle specifiche esigenze di ognuno di essi: l'Azienda agricola Laimburg deve concentrarsi sull'acquisto di

Laimburg liegt ein Schwerpunkt beim Einkauf von Pflanzenschutz- und Düngemitteln, beim Forstbetrieb muss der Landessägewerksbetrieb aufrecht erhalten bleiben, die Gärten von Schloss Trauttmansdorff müssen als botanischer Garten und Besucherattraktion sowohl technisch operativ gehalten als auch vermarktet werden; für alle anderen Bereiche gilt es, diese funktionsfähig zu halten.

Das Auftragsprogramm *Purchasing Information System* (PIS) wird Mitte 2024 eingestellt, wodurch die Verwaltung, Übersicht und Ablage der Aufträge ab Mitte 2024 mit dem SAP S/4 Hana-Programm ersetzt werden sollte. Eine diesbezügliche Umsetzung von Seiten der Abteilung Informationstechnik bzw. der SIAG liegt aber leider noch in weiter Ferne.

pestizidi e fertilizzanti, l'Azienda forestale deve mantenere in attività la segheria provinciale, i Giardini di Castel Trauttmansdorff richiedono una particolare gestione, in quanto giardino botanico e attrazione turistica per visitatori, quindi con esigenze sia tecnicamente operative che commerciali. Per tutti gli altri settori, l'importante è che ne sia preservata la funzionalità.

Il programma gestionale PIS (*Purchasing Information System*) verrà dismesso circa a metà 2024, per cui, a partire da quel periodo, la gestione, la supervisione e l'archiviazione degli appalti dovrebbe avvenire tramite il programma SAP S/4 Hana. Purtroppo tale attuazione, da parte della ripartizione Informatica e di SIAG, è ancora assai lontana.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
4	Technisches Büro Ufficio tecnico						
1	Anzahl der Bediensteten	Numero impiegati	Anzahl / quantità	3	4	4	●

Beschreibung	Descrizione
--------------	-------------

Die Liegenschaftsverwaltung kümmert sich um die bestmögliche Instandhaltung, Weiterentwicklung wie Wertsteigerung der Landesimmobilien, der über 70 Betriebe, Gebäude und Strukturen in Landesbesitz, die der Agentur Landesdomäne anvertraut worden sind. Hierzu nutzt sie die Möglichkeiten eines internen Technischen Büros, welches Ansprechpartner für die Außenstellen, die einzelnen operativen Betriebe und den Strukturen der Agentur Landesdomäne und ihre Anliegen sind. Dabei gilt es den Aufwand von Eingriffen zur Behebung von Mängeln und Verbesserungen zu bewerten, die technischen Unterlagen und Pläne für Bauprojekte vorzubereiten, das Bau-Projekt zu beginnen und abzuschließen und dabei die Verbindung nach innen und den Kontakt nach außen zu halten.

Das bedarf eines optimal abgestimmten internen Verfahrensprozesses, sodass die Operativität der Betriebe weiterhin gewährleistet bleibt und Bauprojekte mit externen Wirtschaftsteilnehmenden schnell und effizient, dienstleistungs- wie kundenorientiert, gehandhabt werden können. Die zunehmende Komplexität der Themen und Aufgaben aber auch Strukturen in der Agentur Landesdomäne bedürfen nicht nur klarer und spezialisierter Ansprechpartner, sondern vor allem auch einer intensiveren Zusammenarbeit mit den Bauämtern der Vermögensverwaltung des Landes, um im Schulterschluss das bestmögliche Ergebnis bei der Wahrung und Wertsteigerung der Liegenschaften wie Landesimmobilien zu erreichen.

Der Technische Dienst hat auch 2023 viele Projekte, die aus der Betriebsprogrammierung heraus als notwendig erachtet wurden, durchgeführt. So wurden größere Sanierungsmaßnahmen an verschiedenen Gutshöfen und Infrastrukturen des Agrarbetriebes Laimburg durchgeführt (Einrichtung in Saisonunterkünften, Eingangstor und Dach); die Beregnungsanlage Laimburg wurde wegen fehlender personeller Ressourcen allerdings auf 2024/2025 verschoben; die Werkstatt Laimburg wird voraussichtlich innerhalb 2024 als solche bei der Gemeinde Pfatten

L'Amministrazione immobili si occupa della manutenzione, dello sviluppo e di incrementare il valore dei beni patrimoniali, che la provincia autonoma ha affidato all'Agenzia Demanio provinciale, vale a dire più di 70 aziende, edifici e impianti. A questo scopo, essa si avvale di un ufficio tecnico interno, che funge da interlocutore per le sedi esterne, le singole aziende e le varie strutture dell'Agenzia Demanio provinciale. In questo contesto, è necessario valutare l'impatto esercitato dagli interventi nel correggere carenze e miglioramenti, nel preparare la documentazione tecnica e i piani per i progetti di costruzione, in fase di avvio e chiusura dei progetti; tutto ciò mantenendo il collegamento tra l'interno e il contatto esterno.

Questo implica che le procedure interne vengano definite in maniera ottimale, così da mantenere l'operatività dell'azienda e allo stesso tempo far sì che i progetti di costruzione, intrapresi con ditte esterne, vengano portati a termine in maniera rapida ed efficiente, diretta all'obiettivo e attenta al cliente. La crescente complessità dei temi e dei compiti da affrontare, ma anche di tipo strutturale all'interno dell'Agenzia stessa, richiede non solo interlocutori più specializzati e definiti, ma anche e soprattutto la stretta collaborazione con gli uffici tecnici dell'amministrazione patrimoniale della Provincia, per conseguire il miglior risultato possibile nel garantire e valorizzare le proprietà e i beni della Provincia.

Il Servizio Tecnico ha proseguito, anche nel 2023, nella sua opera di esecuzione di molti progetti previsti nella programmazione aziendale. Ad esempio, sono stati effettuati importanti interventi di ristrutturazione in vari poderi e infrastrutture dell'Azienda agricola Laimburg (arredi degli alloggi stagionali, cancello d'ingresso e tetto); tuttavia, l'impianto di irrigazione Laimburg è stato rinviato al 2024/2025 a causa di carenza di personale; l'officina Laimburg dovrebbe essere registrata come tale presso il comune di Vadena entro il 2024.

Non sono stati necessari interventi presso le piccole centrali idroelettriche di Moso in Passiria. Nella Segheria demaniale

eingetragen.

An den Kleinkraftwasserwerken in Moos in Passeier waren keine Eingriffe notwendig. Im Landessägewerk Latemar wurden einige außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen (Stärkensortierung, Elektronik, Dachrinne) gemacht; allerdings wurden weiterhin sämtliche Arbeiten zur Errichtung eines EDV-Betriebsnetzes im Landessägewerk Latemar aufgeschoben. Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen in der Forstschule Latemar waren die Sanierung des Heizraums sowie die Verrohrung der Küche.

In den Gärten von Schloss Trauttmansdorff musste der Großteil der großen Projekte aufgrund fehlender personeller wie finanzieller Ressourcen zeitlich verschoben werden. Für 2024 ist eine Prioritätenliste für jene Projekte erstellt worden, die neben der ordentlichen Instandhaltung verlässlich durchgeführt werden können. Großprojekte, wie z.B. die Ausschreibung der Hackschnitzelanlage und der unterirdischen Lagerräume, sind Projekte mit einer Bausumme über 500 000 Euro. Diese können nicht mehr von der Agentur selbst ausgeschrieben werden und müssen so an eine zertifizierte Vergabestelle für Arbeiten abgegeben werden. Aus diesem Grund erfolgt zunächst eine Anpassung der bestehenden Heizanlage an die technischen Anforderungen. Weiters muss das Land Südtirol für Großprojekte wie z. B. die Neuerrichtung der Gärtnerei Laimburg Sonderfinanzierungen vorsehen. So wurden 2023 in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff neben der ordentlichen und außerordentlichen Instandhaltung der Gartenanlage, die Sissi-Terrasse saniert, die Waschstraße im Restaurant und der Austausch des Parkplatzsystems fast ordnungsgemäß durchgeführt; weitere Sanierungsprojekte (WC-Anlagen, Lehmhang, Dach des Cafés, Hackschnitzelanlage) und eine Teilsanierung der Gärtnerei Laimburg jedoch auf 2024 verschoben; die Neuanlage des Weges unterhalb der Schlossmauer noch nicht umgesetzt.

Neben der Projektierung der Felssicherungsmaßnahmen oberhalb der Fagenstraße wurden über Finanzierungen des Amtes für Natur die außerordentliche Instandhaltung des Naturlehrweges Zans und verschiedener Instandhaltungsarbeiten im Naturpark Puez-Geisler (Müllsammlung, Instandhaltung Wanderwegenetz, Beschilderung, punktuelle Eingriffe) durchgeführt sowie die Renaturierung des Biotops Palwetsch (Welschnofen) als Ausgleichsmaßnahme für einen Privaten projektiert (geplant).

Latemar sono stati effettuati alcuni interventi di manutenzione straordinaria (impianto di smistamento tondame, elettronica, grondaie); tuttavia, i lavori per la realizzazione di una rete operativa informatica per la Segheria Latemar hanno dovuto essere nuovamente rinviati. Interventi di manutenzione straordinaria presso la Scuola forestale Latemar sono stati il risanamento del locale caldaia e le tubature della cucina.

Ai Giardini di Castel Trauttmansdorff, la maggior parte dei progetti maggiori ha dovuto essere rimandata, a causa di carenze di personale e di risorse economiche. Per il 2024 è stato redatto un elenco di priorità per quegli interventi che possano essere eseguiti in maniera ragionevole, oltre alla manutenzione ordinaria. I progetti maggiori, come la gara d'appalto per l'impianto di cippato e i magazzini sotterranei, sono opere che prevedono una soglia superiore ai 500.000 euro; quindi, l'Agenzia non può provvedere essa stessa ad avviare la gara di affidamento, ma deve affidarsi ad altro ente aggiudicatore qualificato per i lavori. Per tale ragione, l'impianto di riscaldamento esistente sarà, intanto, adeguato nei requisiti tecnici. Poi, l'amministrazione provinciale dovrà prevedere finanziamenti speciali per le grandi opere, come ad esempio il rinnovo della sede della Giardiniera Laimburg. Nel 2023, ad esempio, nei Giardini di Castel Trauttmansdorff, oltre alla manutenzione ordinaria e straordinaria dei giardini, si è provveduto alla ristrutturazione della terrazza di Sissi, al rinnovo della linea di lavaggio del ristorante e al cambio del sistema di parcheggio; ulteriori progetti di ristrutturazione (servizi igienici, parete di argilla, tetto del caffè, impianto a cippato) e una ristrutturazione parziale della Giardiniera Laimburg han dovuto essere rimandati al 2024; non è ancora stato realizzato il nuovo sentiero sotto le mura del castello.

Oltre alla progettazione delle misure di messa in sicurezza del masso sopra via Fago, tramite finanziamenti dell'Ufficio Natura, sono stati realizzati la manutenzione straordinaria del percorso didattico naturale Zans e vari lavori di manutenzione nel parco naturale Puez-Odle (raccolta dei rifiuti, manutenzione della rete di sentieri escursionistici, segnaletica, interventi specifici) e la rinaturalizzazione del biotopo di Palwetsch (Nova Levante), come misura compensativa per un privato (prevista).

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
5	Arbeitsschutzdienst – Gewährleistung der Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz Servizio di prevenzione e protezione dai rischi sul lavoro - garantire la sicurezza e la salute sul posto di lavoro						
1	Interne Audits	Audit interni	Anzahl / quantità	73	116	112	●
2	Externe Audits	Audit esterni	Anzahl / quantità	2	2	2	●
3	Teilnehmende an Fortbildungen im Bereich Arbeitssicherheit	Partecipanti ai corsi di formazione nell'ambito della sicurezza sul lavoro	Anzahl / quantità	386	250	480	◐
4	Organisierte arbeitsmedizinische Untersuchungen	Visite della medicina di lavoro organizzate	Anzahl / quantità	135	182	255	●
5	Aktualisierungen der Sicherheitsdokumentation	Attualizzazione della documentazione per la	Anzahl / quantità	24	24	20	●

		sicurezza sul lavoro effettuate				
6	Gebäude- und Strukturkontrollen (Brandschutz etc.)	Controllo agli edifici e alle strutture (misure antincendio ecc.)	Anzahl / quantità	11	132	112 ●
7	Aktualisierte Risikoanalysen (Lärm, Vibration, etc.)	Aggiornamento delle analisi di rischio (rumore, vibrazioni ecc.)	Anzahl / quantità	13	13	10 ●
8	Pflichtkontrollen und Abnahmen an Maschinen	Controlli obbligatori e ispezioni sui macchinari	Anzahl / quantità	72	196	116 ●

Beschreibung	Descrizione
--------------	-------------

Der Arbeitsschutzdienst unterstützt den Direktor der Agentur Landesdomäne in seiner Funktion als Arbeitgeber gemäß G.v.D. 81/08 bei der Umsetzung der vom Gesetzgeber vorgesehenen Vorgaben zur Gewährleistung eines sicheren und gesundheitsgerechten Arbeitsumfelds. Betreut werden alle Bereiche der Agentur Landesdomäne mit sämtlichen Gebäuden samt den dazugehörigen Grundstücken und den zur Durchführung der jeweiligen Tätigkeit notwendigen Maschinen und Arbeitsmitteln. Aufgrund der land- und forstwirtschaftlichen Tätigkeiten sind in der Agentur Landesdomäne saisonabhängig bis zu 350 Personen tätig. Für diese Personen sind in Zusammenarbeit mit den jeweils Zuständigen vor Ort die notwendigen Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen in Hinblick auf Ausbildung, Information und Schulung, persönliche Schutzausrüstung und arbeitsmedizinische Untersuchung zu organisieren und umzusetzen. Zwischen den einzelnen Saisons ist besonders im Bereich der ausländischen Erntekräfte ein starker Personenwechsel möglich, weshalb die Anzahl der zu tätigen Arbeitsschutzmaßnahmen auch wesentlich höher liegen kann.

2023 wurde das erforderliche Verlängerungsaudit für die Aufrechterhaltung der ISO-Zertifizierung (ISO 45001) mit positiver Begutachtung abgeschlossen. Die Umsetzung der Maßnahmen aus dem ISO-Verlängerungsaudit müssen innerhalb Sommer 2024 gewährleistet werden. Zusammenfassend ist zu vermerken, dass der Bereich Gesundheits- und Arbeitsschutz sämtliche Vorgaben aus dem ISO-Zertifikat bzw. und den geltenden rechtlichen Bestimmungen auch 2023 erfüllt hat. Fortbildungskurse wie auch weitere notwendige Maßnahmen wurden gewährleistet bzw. noch verbessert.

Im Jahr 2022 musste der Dienst für die arbeitsmedizinische Betreuung ausgeschrieben werden, da der betriebliche Dienst für Arbeitsmedizin der Sanitätseinheit aus Personalmangel und in Abstimmung mit der Generaldirektion der Sanitätseinheit Südtirol seinen Dienst für die arbeitsmedizinische Betreuung der Agentur Landesdomäne mit Datum 01.10.2022 zurückgelegt hat. Die arbeitsmedizinische Betreuung wird nun von der ProSanitas GmbH gewährleistet, insgesamt wurden im Jahr 2023 255 arbeitsmedizinische Visiten durchgeführt.

Il Servizio di prevenzione e protezione dai rischi sul lavoro è di supporto al Direttore dell'Agenzia Demanio provinciale nella sua funzione di datore di lavoro, secondo il d.lgs. 81/08, relativo all'attuazione degli obblighi previsti dal legislatore per garantire un ambiente di lavoro sicuro e sano.

Sono interessati dal Servizio tutti i settori dell'Agenzia Demanio provinciale, inclusi i relativi edifici, i terreni, i macchinari e tutte quelle attrezzature necessarie a svolgere le attività richieste. Per svolgere i lavori agricoli e forestali, l'Agenzia Demanio provinciale impiega fino a 350 persone, a seconda della stagione. Per questi lavoratori - in collaborazione con i responsabili sul posto - devono essere organizzate e attuate le necessarie misure di prevenzione e protezione, in termini di formazione, informazione e addestramento, impiego dei dispositivi di protezione individuale e visite mediche. Con i cambi di stagione, è possibile un maggior avvicinarsi di personale temporaneo straniero per la raccolta, cosa che può comportare un notevole aumento nella richiesta di presidi per la sicurezza sul lavoro.

Nel 2023, il necessario rinnovo dell'audit, per poter conservare la certificazione ISO 45001, è stato completato con valutazione positiva. L'attuazione delle misure derivanti da questa valutazione ISO deve essere garantita entro l'estate 2024. In sintesi, si può affermare che, anche nel 2023, il reparto per la tutela della salute e della sicurezza sul lavoro ha soddisfatto tutti i requisiti della certificazione ISO e della normativa in vigore. Sono stati garantiti, se non ulteriormente migliorati, i corsi di formazione continua e altri necessari provvedimenti. Nel 2022 è stato necessario indire una gara d'appalto per il servizio di Medicina del lavoro, in quanto il Servizio aziendale di Medicina del Lavoro dell'Unità Sanitaria Locale, per carenza di personale e in accordo con la Direzione Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, ha terminato il proprio servizio di assistenza per la medicina del lavoro presso l'Agenzia Demanio provinciale in data 01.10.2022. L'assistenza sanitaria per la medicina del lavoro è ora garantita da ProSanitas Srl; nel corso del 2023, sono state effettuate 255 visite di medicina del lavoro.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
------------------	------------------------	--------------------------	------------------------	---------------------

6 Informationstechnologie und Digitalisierung Tecnologia informatica e digitalizzazione							●
1	Anzahl der Bediensteten	Numero impiegati	Anzahl / quantità	1	0,25	0,25	

Beschreibung	Descrizione
Der Bereich Liegenschaften verantwortet die Betreuung des IT-Bereiches der Agentur Landesdomäne, wo es neben dem Aufbau eines internen Betriebsnetzes im Wesentlichen um die lokale EDV-Benutzerbetreuung geht. Der Schwerpunkt 2023 lag in der Betreuung der lokalen EDV-Probleme, die auch zum Großteil behoben werden konnten. Das festgelegte Programm für die Schaffung eines internen Betriebsnetzes wurde weitergeführt, wurde aber nach Abgang des damit beauftragten Mitarbeiters und u. a. von seither fehlender Personalressourcen teilweise unterbrochen.	Il settore immobili è responsabile del reparto IT dell'Agenzia Demanio provinciale, vale a dire dello sviluppo di una rete aziendale in grado di assolvere alle necessità degli utenti del sistema informatico locale. L'obiettivo del 2023 era focalizzato sulla risoluzione di problemi del sistema informatico locale, che in gran parte sono stati risolti. Il programma previsto, che prevedeva di creare una rete aziendale interna, è stato avviato, ma dopo le dimissioni del dipendente incaricato e la conseguente carenza di manodopera da allora, ha dovuto essere interrotto.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
7	Betrieb der Mechaniker- und Tischler-Werkstätte / Gebäudepflege und -aufsicht und der Außenpflege Laimburg (*) Gestione della falegnameria e delle officine meccaniche / cura e supervisione degli edifici, manutenzione esterna, sede di Laimburg (*)						◐
1	Beschaffung von Verbrauchsgütern und Ersatzteilen (Anzahl der Bestellungen) Tischlerei	Acquisto di ricambi e beni di consumo generali (numero di ordini) - falegnameria	Anzahl / quantità	45	32	30	
2	Beschaffung von Verbrauchsgütern und Ersatzteilen (Anzahl der Bestellungen) Mechaniker-Werkstätte	Acquisto di ricambi e beni di consumo generali (numero di ordini) - officina meccanica	Anzahl / quantità	21	96	87	
3	Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten an Maschinen (Mechanikerwerkstätte)	Lavori di riparazione e manutenzione macchine (officina meccanica)	Anzahl / quantità	220	110	196	
4	Reparaturarbeiten am Inventar der Agentur (Tischlerei)	Lavori di riparazione ai beni inventariati dell'Agenzia (falegnameria)	Anzahl / quantità	18	20	45	
5	Reparaturarbeiten am Inventar der Agentur (Schlosserarbeiten)	Lavori di riparazione ai beni inventariati dell'Agenzia (lavori di fabbro)	Anzahl / quantità	17	50	67	
6	Arbeiten für das Versuchszentrum und die Fachschule Laimburg (Tischlerei)	Lavori per il Centro di Sperimentazione Laimburg e per la Scuola professionale Laimburg (falegnameria)	Anzahl / quantità	14	16	18	
7	Arbeiten für das Versuchszentrum und die Fachschule Laimburg (Werkstätte)	Lavori per il Centro di Sperimentazione Laimburg e per la Scuola agraria (officina meccanica)	Anzahl / quantità	17	22	18	
8	Fertigung von Möbeln und Einrichtungsgegenständen (Tischlerei)	Produzione di mobili e arredamento (falegnameria)	Anzahl / quantità	40	15	42	

Beschreibung	Descrizione
--------------	-------------

Die betriebseigenen Werkstätten der Agentur Landesdomäne führen Reparatur- und Fertigungsarbeiten an den Maschinen und Strukturen der Agentur Landesdomäne, insbesondere des Forst- und Agrarbetriebes und der Gärten von Schloss Trauttmansdorff sowie am Versuchszentrum Laimburg durch.

Im Jahre 2023 sind die Beschaffung von Verbrauchsgütern für die Tischlerei und für die Mechaniker-Werkstätte sowie die Reparaturarbeiten mengenmäßig entweder zurückgegangen oder erheblich angestiegen. Letzteres ist auf einen veralteten Maschinenpark sowie auch auf die gesteigerten Maschineneinsätze und auf Arbeiten am Inventar zurückzuführen.

Le officine a disposizione dell'Agenzia Demanio provinciale eseguono lavori di riparazione e costruzione ai macchinari e alle strutture dell'Azienda forestale e dell'Azienda agricola, dei Giardini di Castel Trauttmansdorff come pure del Centro di Sperimentazione Laimburg.

Nel 2023, l'approvvigionamento di beni di consumo per la falegnameria e le officine meccaniche, nonché per i vari lavori di riparazione, è andato quantitativamente aumentando in maniera considerevole, ma è anche in parte diminuito. Probabilmente, ciò si può imputare al parco macchine obsoleto e ad un incremento nell'utilizzo di macchinari e di lavori su beni inventariati.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
8	Betrieb des Biomasse-Heizwerkes Laimburg Centrale termica a biomassa Laimburg						
1	Anzahl der Bediensteten	Numero impiegati	Anzahl / quantità	1,25	1	1	●
2	Beschaffung von Verbrauchsgütern und Ersatzteilen (Anzahl der Bestellungen)	Acquisto di ricambi e beni di consumo generali (numero di ordini)	Anzahl / quantità	20	12	12	◐
2	Reparaturarbeiten am Inventar der Agentur	Lavori di riparazione ai beni inventariati dell'Agenzia	Anzahl / quantità	3	21	5	◐

Beschreibung	Descrizione
Das Biomasse-Heizwerk Laimburg der Agentur Landesdomäne produziert Strom und Abwärme, um als weiterentwickelte Pilotanlage langfristig eine weitgehend autonome und autarke Energieversorgung für die besondere Inselsituation der „Laimburg“ (Betriebseinheiten der Agentur Landesdomäne, Fachschule Laimburg und das Versuchszentrum Laimburg, Freie Universität Bozen) zu garantieren. Auch 2023 wurde das Biomassewerk mit einer Person in Vollzeitbeschäftigung sowie mit Unterstützung des Personals der Mechaniker-Werkstätte bei erforderlichen Reparaturen und des Hausmeisters geführt. 2023 wurden verschiedene Reparaturarbeiten vergeben, unter anderem die Sprinkleranlage erneuert und ein Wärmetauscher ausgetauscht. Weitere Reparaturen betreffen die Übergabestation Laimburg, wobei die Arbeiten noch nicht begonnen haben.	La centrale termica a biomassa Laimburg dell'Agenzia Demanio provinciale produce elettricità e calore, garantendo un duraturo approvvigionamento energetico, in larga misura autonomo e autosufficiente, alla particolare posizione isolata delle sedi di Laimburg (unità distaccate dell'Agenzia Demanio provinciale, Scuola professionale Laimburg, Centro di Sperimentazione Laimburg, Libera Università di Bolzano). Anche nel 2023 la centrale a biomassa è stata gestita da un addetto a tempo pieno unitamente al supporto del custode e del personale dell'officina meccanica per eventuali riparazioni necessarie. Nel corso del 2023 sono stati effettuati diversi lavori di riparazione, tra cui il rinnovo dell'impianto sprinkler e la sostituzione di uno scambiatore di calore. Ulteriori riparazioni riguardano una sottostazione di Laimburg, anche se i lavori non sono ancora iniziati.

Verwaltung – Amministrazione

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Personalverwaltung und Wettbewerbe Amministrazione del personale e bandi di concorso						
1	Verwaltetes Personal	Personale gestito	Anzahl / quantità	386 (351+35)	400	388 (353+35)	◐
2	Durchgeführte Wettbewerbe für die Agentur	Bandi di concorso svolti per l'Agenzia	Anzahl / quantità	16	8	5	●
3	Vorbereitung, Ausarbeitung und Erstellung von Dekreten, Verfügungen und Mitteilungen im Personalbereich	Preparazione, elaborazione e redazione di decreti, provvedimenti e comunicazioni in materia di gestione del personale.	Anzahl / quantità	110	100	81	◐
4	Programmanpassungen aufgrund kollektivvertraglicher Anpassungen	Adeguamenti programmatici sulla base degli adeguamenti dei contratti collettivi.	Anzahl / quantità	10	4	8	●
5	Personalkostenanalysen für die Bereiche	Analisi dei costi di personale per i settori	Anzahl / quantità	20	20	25	◐
6	Kostenberechnung für Neueinstellung und berufliche Entwicklung	Impegni di spesa per nuove assunzioni e sviluppo professionale.	Anzahl / quantità	40	25	30	◐

Beschreibung	Descrizione
Verwaltung des Personals der Agentur Landesdomäne unter Anwendung der nationalen Kollektivverträge (6) sowie der Landeskollektivverträge und nach Vorgaben den „Personalrichtlinien für das Betriebspersonal“ (Dekret des Direktors 36/2021).	Amministrazione del personale dell'Agenzia Demanio provinciale secondo le direttive dei contratti collettivi nazionali (6) e di quelli provinciali, nonché in accordo delle "Linee guida del Personale per i dipendenti aziendali" (Decreto del direttore 36/2021).

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
2	Buchhaltung und Verwaltung Contabilità e Amministrazione						
1	Buchhaltung für die Agentur und die Abteilung Forstwirtschaft (Buchungen / Jahr)	Contabilità per l'Agenzia e la ripartizione Servizio forestale Foreste	Anzahl / quantità	56.375	60.000	61.000	◐
2	Durchgeführte Ausschreibungen und Aufträge für die Agentur (ohne Arbeiten) (bis 08.2022)	Gare d'appalto e contratti eseguiti per l'Agenzia (senza lavori) (fino 08.2022)	Anzahl / quantità	580	n.n.	n.n.	X
3	Vorbereitung, Ausarbeitung und Erstellung von	Preparazione, elaborazione e redazione di decreti,	Anzahl / quantità	8	6	6	◐

	Dekreten, Verfügungen und Mitteilungen im Buchhaltungsbereich	provvedimenti e comunicazioni in materia di contabilità				
4	Sitzungen des Kontrollorgans	Riunioni dell'organo di controllo	Anzahl / quantità	6	4	6
5	Erstellung, Anpassung und Abschluss des Betriebsbudgets für laufende Ausgaben und Investitionen	Elaborazione, adeguamento e chiusura del budget aziendale per spese correnti e investimenti.	Anzahl / quantità	5	2	6

Beschreibung	Descrizione
--------------	-------------

Die Erstellung der Verwaltungsakte dient dazu, den internen Verantwortlichen die notwendigen Geldmittel für die Umsetzung der Programme der laufenden Ausgaben und Investitionsausgaben zur Verfügung zu stellen. Die Auszahlung der eingehenden Forderungen wird nach entsprechender Prüfung durchgeführt und die weiteren buchhalterischen Aufgaben werden erfüllt.

La produzione di atti amministrativi serve a mettere a disposizione del responsabile interno le risorse economiche, necessarie all'esecuzione di progetti di spese correnti e di investimenti. Il pagamento delle incombenze avviene dopo che è stata svolta un'attività di controllo, a cui si può dar seguito con i successivi obblighi contabili.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
3	Steuerung und Controlling Gestione e controlling						
1	Vorbereitung, Ausarbeitung und Erstellung von Mitteilungen und Berichten (Berichtswesen) in Zusammenarbeit mit der Direktion	Preparazione, elaborazione e redazione di comunicazioni e relazioni (reportistica) in collaborazione con la direzione.	Anzahl / quantità	1	X	0	◐

Beschreibung	Descrizione
--------------	-------------

Das Controlling soll die Führungskräfte unterstützen dem enormen Veränderungsdruck in Bezug auf die dauerhaften finanziellen Engpässe und die drängende Entwicklung der Aufgaben im Verwaltungsbereich zu bestehen. So soll das Controlling den Bereichsleitern bzw. verantwortlichen Koordinatoren Informationen geben über die eigene Leistungsfähigkeit und die Planungs-, Entscheidungs- und Führungsarbeit unterstützen. Von großer Wichtigkeit in der Hilfskörperschaft ist vor allem die Messung der Bürokratiekosten bzw. der Verwaltungslasten, da diese in der öffentlichen Verwaltung ungleich höher ist als bei privaten Unternehmen.

Le attività di controlling devono essere di supporto al personale dirigente nel fronteggiare il forte impulso di cambiamento legato alle durature difficoltà finanziarie e l'urgente sviluppo richiesto nello svolgimento di compiti amministrativi. Il controlling deve quindi fornire ai dirigenti e ai coordinatori responsabili quelle informazioni riguardanti le potenzialità più vantaggiose e il sostegno necessario nelle attività di pianificazione, decisionali e direttive. Particolarmente importante per l'ente vigilato è la misurazione dei costi, in termini di burocrazia e oneri amministrativi, poiché essi sono nettamente più alti per un ente pubblico, rispetto a quanto accade per le aziende private.

Forstschule Latemar – Scuola forestale Latemar

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Kursbetrieb in der Forstschule Latemar Gestione corsi presso la Scuola forestale Latemar						
1	Kurstage Jagd (dt. Sprache)	Giornate di corso - settore venatorio, in lingua tedesca	Anzahl / quantità	52	60	48	●
2	Kurstage Jagd (it. Sprache)	Giornate di corso - settore venatorio, in lingua italiana	Anzahl / quantità	69	60	76	●
3	Kurstage Abt. Forstwirtschaft	Giornate di corso – servizio forestale	Anzahl / quantità	34	90	74	◐
4	Kurstage Umweltbildung	Giornate di corso - settore Educazione ambientale	Anzahl / quantità	12	10	9	●
5	Kurstage Holznutzung	Giornate di corso - settore esbosco	Anzahl / quantità	20	25	7	◐

Beschreibung

An der Forstschule Latemar werden Kurse für die Bereiche Jagd, Waldarbeit, Umwelt sowie Ausbildungskurse für Jagdaufseherinnen wie Jagdaufseher und Förster wie Försterinnen angeboten.

Im April 2023 wurde ein sechsmonatiger Ausbildungslehrgang mit 25 Forstwachen abgeschlossen. Ein weiterer Ausbildungslehrgang für Forstwachen ist für das Jahr 2024 mit Start im September in Planung.

Umgeben von rund tausend Hektar Wald der Agentur Landesdomäne bietet die Forstschule ein praxisnahes Kursprogramm, Tagungen und Exkursionen.

Um die Auslastung der Struktur zu gewährleisten, wird die Forstschule Latemar bei freiwerdenden Kapazitäten auch an Dritte weitervermietet, wobei thematisch ein Kernbereich des Leitbildes angesprochen werden muss.

Descrizione

Presso la Scuola forestale Latemar si svolgono corsi di formazione in materia di caccia, lavoro boschivo e ambiente, nonché corsi di aggiornamento per guardie forestali.

Ad aprile 2023 si è concluso un corso di formazione di sei mesi per agenti forestali, cui hanno partecipato 25 persone. Per il 2024 è programmato un ulteriore corso di formazione per agenti forestali, con inizio a settembre.

Circondato da circa mille ettari di bosco e terreni demaniali, la scuola forestale offre un programma didattico basato sulla prassi, convegni ed escursioni.

Per sfruttare al meglio l'infrastruttura, questa può essere affittata da terzi, previa verifica della disponibilità e laddove gli obiettivi coincidono con i settori chiave della scuola forestale.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
2	Kursbetrieb an anderen Orten (Waldarbeitskurse) Gestione corsi in altri luoghi (corsi lavoro boschivo)						
1	Teilnehmende	Partecipanti	Anzahl / quantità	776	700	944	◐
2	Kurstage für Waldarbeit	Giornate di corsi boschivi	Anzahl / quantità	333	400	437	◐

Beschreibung

Die Forstschule Latemar organisiert in Zusammenarbeit mit

Descrizione

La Scuola forestale Latemar organizza, in collaborazione con

der Abteilung Forstdienst Waldarbeitskurse in ganz Südtirol. Die von der Forstschule ausgebildeten Instrukto- ren für Waldarbeit decken ein breites Kursangebot ab: Grundkurs, Aufbaukurs, Durchforstkurs, Umgang mit dem Freischneidegerät, Handhabung der Motorsäge, Sicheres Arbeiten im Schadholz.

Weiterhin ist die Nachfrage nach Grundkursen in der Waldarbeit und nach Schadholzkursen bei Feuerwehren, öffentlichen Körperschaften und bei Privaten im Steigen.

la Ripartizione Servizio forestale, corsi di lavoro boschivo in tutto l'Alto Adige.

Gli istruttori di lavoro boschivo, formati presso la Scuola forestale, coprono l'offerta di un'ampia gamma di corsi: corso base e corso avanzato di lavoro boschivo, corso di diradamento, corso per l'utilizzo del decespugliatore, corso per l'utilizzo della motosega e lavorare in sicurezza con il legname danneggiato da eventi climatici.

Inoltre, è in aumento la domanda da parte del corpo dei vigili del fuoco, degli enti pubblici, ma anche di privati, per i corsi base di lavoro boschivo e di smaltimento di legname da danni.

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
3	Mensa und Unterkunft Mensa e alloggio						
1	Ausgegebene Mahlzeiten an das Personal der Agentur und an das Landespersonal	Pasti erogati al personale dell'Agenzia e della Provincia	Anzahl / quantità	1.935	3.000	2.880	◐
2	Mahlzeiten der Kursteilnehmenden	Pasti partecipanti corsi	Anzahl / quantità	10.177	10.000	8.125	◐
3	Übernachtungen der Kursteilnehmenden	Pernottamenti partecipanti corsi	Anzahl / quantità	1.979	3.500	3.219	◐

Beschreibung	Descrizione
--------------	-------------

Die Mensa der Forstschule Latemar steht dem Personal der Agentur Landesdomäne, den lokal zuständigen Mitarbeitern des Landesstraßendienstes, den Landesbediensteten mit Dienstsitz in der Gemeinde Welschnofen und den Kursteilnehmenden zur Verfügung. Besonderer Wert wird dabei auf die Verwendung von regionalen Lebensmitteln gelegt, die keine langen Transportwege hinter sich haben. Sämtliche Lieferanten stammen aus einer maximalen Entfernung von 70 Kilometern. Auf Fertigprodukte wird weitestgehend verzichtet, vieles stammt aus eigener Herstellung.

Das Gästehaus stammt aus den 1920er-Jahren und wurde vor einigen Jahren renoviert. Im Halbparterre befinden sich ein Waschraum und ein Aufenthaltsraum für die Gäste; mit dem Umbau der Försterschwaige stehen nun zusätzlich acht Einzelzimmer zur Verfügung. Damit wird die steigende Nachfrage im Lehrbereich gedeckt und den Kursteilnehmenden eine zeitgemäße Unterkunft geboten.

La mensa della Scuola forestale Latemar è a disposizione del personale dell'Agenzia Demanio provinciale, del personale locale addetto alle strade provinciali, e del personale provinciale con sede di servizio nel comune di Nova Levante, dei collaboratori e dei partecipanti ai corsi. Un'attenzione particolare è rivolta all'impiego di prodotti locali e regionali, che non richiedano lunghi trasporti. I fornitori sono reperiti entro una distanza massima di 70 chilometri. Si preferisce non utilizzare alimenti pronti, bensì si privilegiano quelli di produzione propria.

La foresteria risale agli anni 1920 ed è stata ristrutturata di recente. Nel seminterrato, a disposizione degli ospiti ci sono un locale lavanderia e un'area di soggiorno. A seguito della ristrutturazione dell'appartamento di servizio del coordinatore della scuola, ora sono disponibili otto camere singole supplementari, da affittare. Con ciò si arriva a soddisfare l'aumento di richieste di ospitalità avanzate dai partecipanti ai corsi.

Direktion der Agentur Landesdomäne – Direzione dell'Agenzia Demanio provinciale

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Consuntivo 2022	Plan/Pianificato 2023	Ist/Consuntivo 2023	Steuerb. Govern.
1	Führung, Organisation, Verwaltung, Unternehmenskultur und Öffentlichkeitsarbeit Gestione, organizzazione, amministrazione, cultura d'impresa e relazioni pubbliche						
1	Verfasste Dekrete	Decreti emesse	Anzahl / quantità	117	70	101	◐
2	Abstimmung mit dem zuständigen Ressort: Sitzungen und Zusammenkünfte	Accordi con la Giunta provinciale e relativi uffici: riunioni e incontri	Anzahl / quantità	24	30	20	◐
3	Sitzungen zur Koordinierung der Bereiche/Fachgruppen	Riunioni di coordinamento per settori/gruppi di lavoro	Anzahl / quantità	1	12	3	●
4	Unternehmenskommunikation: Interne Newsletter	Comunicazione interna aziendale: Newsletter	Anzahl / quantità	0	2	0	●
5	Öffentlichkeitsarbeit: Pressemitteilungen der Agentur Landesdomäne (exkl. Trauttmansdorff)	Comunicazioni stampa Agenzia Demanio provinciale (escluso Trauttmansdorff)	Anzahl / quantità	1	2	1	●
6	Sitzungen des Preiskomitee	Riunioni del comitato dei prezzi	Anzahl / quantità	2	3	2	●

Beschreibung

Die Hauptaufgabe dieser Hilfskörperschaft der Autonomen Provinz Bozen, des heute größten land- und forstwirtschaftlichen Betriebes in Südtirol ist die bestmögliche Verwaltung und Betreuung der anvertrauten Landesflächen sowie Führung der dazugehörigen Landesstrukturen. Der Direktor der Agentur Landesdomäne zeichnet hierfür gegenüber der Südtiroler Landesregierung alleinig verantwortlich. Er vertritt die Landesagentur nach innen und nach außen, trifft strategische und operative Entscheidungen, ist für die Organisation und ihre Entwicklung, das Ausführen von Beschlüssen und das Delegieren von Verantwortungsbereichen, dem Einsetzen von Arbeitsgruppen, der Sicherstellung eines regelmäßigen Informationsflusses zugunsten einer wertschätzenden Unternehmenskultur zuständig und sucht die Zusammenarbeit mit der Südtiroler Landesverwaltung. Als Direktor dieser Landesagentur sichert er mit dem Leiter der Dienststelle für Arbeitsschutz (DAS) den Arbeits- und Gesundheitsschutz in den Zuständigkeitsbereichen des Betriebes sowie die Einhaltung von Umweltauflagen; er führt das Personal und ist mit den Finanzaufgaben betraut. Die Führungskräfte, die den einzelnen Bereichen und Koordinierungsstellen vorstehen, unterstützen den Agenturdirektor bei seinen Aufgaben lösungsorientiert und stimmen sich mit ihm und untereinander ab. Um als Arbeitgeber langfristig attraktiv zu bleiben, gilt es mehr denn

Descrizione

Compito principale di questo ente strumentale della Provincia autonoma di Bolzano è amministrare e aver cura, nel miglior modo possibile, dei territori e delle strutture ad esso affidati. Il direttore dell'Agenzia Demanio provinciale è unico responsabile, di fronte all'amministrazione provinciale, della conduzione e gestione di quella che rappresenta la più grande azienda agricola e forestale dell'Alto Adige. Egli rappresenta l'Agenzia all'interno e verso l'esterno, prende decisioni strategiche e operative, è responsabile dell'organizzazione e del suo sviluppo, della messa in atto di decisioni e della delega ai vari settori competenti, della costituzione di gruppi di lavoro, garantendo un flusso regolare di informazioni a favore di una cultura d'impresa condivisa e ricercando la collaborazione con l'amministrazione provinciale altoatesina. In qualità di direttore dell'Agenzia, garantisce con il responsabile del Servizio di prevenzione e protezione (SPP) stabilmente la sicurezza sul lavoro, nei settori di cui è responsabile l'azienda, e il rispetto dei requisiti ambientali, amministra il personale ed è incaricato della gestione finanziaria. I dirigenti, responsabili dei vari settori e uffici di coordinamento, assistono il direttore dell'Agenzia nell'assolvimento delle sue funzioni e, orientati alla soluzione, si coordinano con lui e tra di loro. Per continuare a essere un datore di lavoro allettante sul lungo periodo, è più che mai importante promuovere, plasmare e rafforzare la coesione di tutti i dipendenti al proprio interno. In questo senso, deve anche aumentare il grado di notorietà dell'Agenzia

je den Zusammenhalt aller Mitarbeitenden nach innen zu fördern, zu formen und zu stärken und identitätsstiftend zu wirken. Im Zuge dessen soll auch mittels gezielter Öffentlichkeitsarbeit der Bekanntheitsgrad der Agentur Landesdomäne bei den verschiedenen Stakeholdern und der Südtiroler Bevölkerung angehoben werden, sodass diese in ihren Zuständigkeitsbereichen als kompetenter und vertrauensvoller Partner und integriertes Landesunternehmen wahrgenommen wird.

Es ist noch zu erwähnen, dass der Direktor seit Mitte November 2023 nach Außen als einziger eingetragener RUP/EPV der Agentur Landesdomäne fungiert und dafür sämtliche Verantwortungen der Vergaben trägt.

Demanio provinciale presso i diversi stakeholder e la cittadinanza locale, in modo che essa venga percepita come partner competente e affidabile nella propria sfera di attività.

Occorre infine ricordare che, da metà novembre 2023, il direttore funge da unico RUP/EPV registrato per l'Agenzia Demanio provinciale, assumendo pertanto tutte le responsabilità dovute in caso di aggiudicazioni.

Der Performance-Bericht 2023 wurde in Zusammenarbeit des Direktors der Agentur Landesdomäne, den Bereichsleiterinnen, Bereichsleitern und Koordinatoren erstellt. Jede Führungskraft zeichnet für die Umsetzung der in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Ziele und Leistungen verantwortlich.

In diesem Sinne ist der Performance-Bericht die Grundlage für die Beurteilung der Führungskräfte und die Bemessung der Ergebniszulage.

Der Direktor der Agentur Landesdomäne
Albert Wurzer

La Relazione sulla performance 2023 viene redatto in collaborazione del Direttore dell'Agenzia Demanio provinciale, i capisettore e i coordinatori. Il personale dirigente è responsabile del raggiungimento degli obiettivi e dell'esecuzione delle attività di propria competenza. In tal senso

In tal senso, la Relazione sulla performance costituisce il presupposto per la valutazione del personale dirigenziale e l'assegnazione dell'indennità di risultato.

Il Direttore dell'Agenzia Demanio provinciale
Albert Wurzer

Die Koordinatoren, Bereichsleiterinnen und Bereichsleiter:

Stephan Raffl (geschäftsführender Bereichsleiter Agrarbetrieb Laimburg)

Andreas Agreiter (Bereichsleiter Forstbetrieb)

Gabriele Pircher (Bereichsleiterin Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff)

Andrea Wieser (Bereichsleiterin Verwaltung)

Albert Wurzer (geschäftsführender Bereichsleiter Liegenschaftsverwaltung)

Florian Reichegger (Koordinator Forstschule Latemar)

Der Direktor des Ressort Landwirtschaft,
Forstwirtschaft, Tourismus und Bevölkerungsschutz
Klaus Unterweger

I capisettore e coordinatori:

Stephan Raffl (caposettore reggente Azienda agricola Laimburg)

Andreas Agreiter (caposettore Azienda forestale)

Gabriele Pircher (caposettore I Giardini di Castel Trauttmansdorff)

Andrea Wieser (caposettore Amministrazione)

Albert Wurzer (caposettore reggente Amministrazione immobili)

Florian Reichegger (coordinatore Scuola forestale Latemar)

Il Direttore del Dipartimento Agricoltura, Foreste,
Turismo e Protezione civile
Klaus Unterweger